

LE RÉGIONAL HULL

Vol. 23 No. 14 5 AVRIL 1989

3 CAHIERS - TOTAL: 132 PAGES

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES SELON VOS BESOINS

- INTÉrimAIRE AU CONSTRUCTEUR
- A LONG TERME
- PROPRIÉTÉS RÉSIDENTIELLES COMMERCIALES INDUSTRIELLES



HULL, 120, PROMENADE DU PORTAGE

Normand Gagné, Dir. Hypothèques 771-3227



la meilleure patiente de l'Ontario

PAGE 22



en Afrique

PAGE 3

Le Championnat de hockey mineur



la participation d'abord!

PAGE 21

Les femmes de Villeneuve d'Ascq



recommandées

PAGE 10

9-1-1: Une réponse de la CRO le 12 avril

PAGE 5

Guide Immobilier

"Immeubles G.R. Lauzon"

Cahier Outaouais pages 17 à 24

ENCART:

SEARS

LES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS DE LA VILLE DE HULL



*Aux 4 coins de la ville
Pour mieux vous servir*

- 12 points de service
- 8 guichets automatiques

REER DESJARDINS

DE LOIN
LES PLUS POPULAIRES.

EN SOCIÉTÉ

Campagne de levée de fonds de la Société du cancer de Hull

La jonquille: une source de financement d'importance

C'est ce soir (cinq avril), à la Maison du Citoyen, que la Société canadienne du cancer, section de Hull, lancera officiellement sa campagne de levée de fonds. Sous la présidence du conseiller Claude Lemay, l'objectif pour l'année 1989 a été fixé à 85 000 \$.

Le président a signalé que près de 30% de ce montant proviendra de la Journée de la jonquille qui se tiendra cette année les 13 et 14 avril. "Nous espérons amasser un montant de 24 700 \$ pour

cette seule activité" a-t-il indiqué.

Présidente de la Journée de la jonquille, Jocelyne Béland a fait remarquer que cette activité se tenait habituellement en début d'avril mais, en raison des gelées qui ont récemment frappées la Colombie Britannique, principal fournisseur de la fleur, il a fallu retarder le tout.

Néanmoins, monsieur Lemay espère une bonne réponse de la population car, a-t-il dit, "la Société canadienne du cancer en



Selon Roland Michaud, président du Conseil d'administration, section Hull, Jocelyne Béland, présidente de la Journée de la jonquille et Claude Lemay, président de la campagne de financement, l'objectif de 85 000 \$ est très réalisable. L'an dernier, l'objectif de 72 000 \$ avait été largement dépassé. (Photo: Martin Godcher)

grandement besoin d'argent afin de poursuivre les services offerts aux personnes atteintes du cancer." parlé d'un tournoi de golf spécial qui pourrait permettre de récolter plus de 15 000 \$. Enfin, il a indiqué que du porte-à-porte s'effectuera au cours des prochaines semaines pour recueillir les dons de la population.

Parmi les autres activités au programme, le conseiller a notamment

En bref à la Société canadienne du cancer

Plusieurs domaines de recherche semblent très prometteurs. Les travaux portant sur l'effet de la radiation sur les cellules cancéreuses, l'identification des populations à risque élevé et l'étude des virus comme causes possibles du cancer. Afin de mener à terme de tels programmes, de constantes sources de financement sont nécessaires.

Deux façons de se protéger contre le cancer: apprenez les sept mesures de prévention et souscrivez généreusement à la Société canadienne du cancer qui, par ses programmes de recherches et d'éducation publique, travaille à la prévention du cancer.

Cette année, plus de 87 000 personnes seront atteintes de cancer. La Société canadienne du cancer s'efforce de trouver une solution à cette maladie, par la recherche en informant la population sur l'importance d'un diagnostic précoce et d'un traitement immédiat.

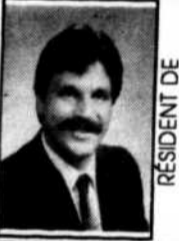
Le lien qui semble exister entre le cancer et le régime alimentaire apparaît comme un des domaines d'études les plus importants. Les chercheurs peuvent désormais identifier les populations des régions qui présentent un taux anormalement élevé ou anormalement bas, de certains cancers et les recherches sur les régimes alimentaires se poursuivent au cas où ils seraient significatifs.



KEITH MUNROE
Représentant



GERRY TREMBLAY
Représentant



ANDRÉ CHARRON
Représentant



RAYMOND JACQUES
Représentant



JIM LAPOINTE
Représentant



BARRY DOYLE
Représentant

3 OPTIONS AU CHOIX

PRIX ALLÉCHANTS POUR VENTE RAPIDE!

FINANCEMENT DE GMAC DISPONIBLE

**OPTION 1
KM peu élevé**

Garantie complète de 12 mois / 20,000 km et/ou garantie du manufacturier* * Disponible sur certains modèles.

1988 PONTIAC FIREFLY
4 portes, auto., 20,000 km #48078
\$9,498.00

1988 BUICK CENTURY
6 cyl. A/C, 17,000 km #48074
\$16,392.00

1988 CHEVROLET CORSICA
4 cyl. auto., 12,000 km #45561A
\$13,677.00

1987 PONTIAC BONNEVILLE L.E.
6 cyl., toute équipée, 11,000 km #38523
\$18,449.00

1987 PONTIAC FORMULA
8 cyl. A/C, 32,000 km #45209
\$14,577.00

1987 BUICK PARK AVE.
Toute équipée, 43,000 km #46228A
\$19,988.00

1987 PONTIAC 6000 S.T.E.
Toute équipée, 39,000 km #48015
\$18,277.00

1986 PONTIAC PARISIENNE
4 portes, 8 cyl. 63,000 km #45590A
\$13,449.00

1986 BUICK REGAL LTD
Toute équipée, 38,000 km #48035
\$13,989.00

**OPTION 2
PRIX VEDETTE**

Garantie de 30 jours sur groupe motopropulseur

1985 CHRYSLER LE BARON WGN
Toute équipée, 69,000 km #45598A
\$9,891.00

1985 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, auto., 78,000 km #46522A
\$8,388.00

1984 TOYOTA COROLLA
SR5, 80,000 km #46220B
\$8,899.00

1987 PONTIAC SUNBIRD
4 portes, toit ouvrant, 62,000 km #35369A
\$9,233.00

1984 CHEVROLET CAMARO
Toit ouvrant, 53,000 km #36448A
\$10,777.00

1986 GMC 1/2 TON. P.U.
8 cyl. CAP, 72,000 km #45126A
\$12,188.00

1986 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, auto., 59,000 km #46119A
\$8,999.00

1984 FORD THUNDERBIRD
6 cyl. auto., 56,000 km #36981A
\$8,488.00

1986 DODGE 1/2 TON. P.U.
6 cyl. auto., 32,000 km #46076A
\$10,895.00

1984 BUICK SKYLARK LTD
6 cyl. A/C, 113,000 km #46147A
\$7,587.00

1984 GMC S-15 P.U.
6 cyl. auto., 39,000 km #46217A
\$8,999.00

**OPTION 3
ÉCONOMIE**

Tel qu'échangé - Vous êtes bienvenu(e) de voir le mécanicien de votre choix pour une inspection

1985 RENAULT ENCORE
2 portes, 5 vitesses, 53,000 km #45970A
\$3,350.00

1986 PONTIAC BONNEVILLE
4 portes, 6 cyl., 129,000 km #46506A
\$6,293.00

1984 CHEVROLET CHEVETTE
4 portes, 4 vitesses, 73,000 km #45506A
\$2,350.00

1983 GMC S-15 PICK UP
6 cyl., auto., 213,000 km #45300A
\$3,963.00

1983 RENAULT ALLIANCE
4 portes, auto., 73,000 km #45273A
\$2,950.00

1982 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, auto., 105,000 km #46578A
\$3,478.00

VOITURES ET CAMIONS D'OCCASION DE QUALITÉ



1666 CARLING AVE., OTTAWA 728-1901

VIDEO 3000
4 Orléans, Gatineau | 730 St-Joseph, Hull
568-0202 | 776-3662

S P É C I A L

Toutes les cartes de MEMBRE du VIDEO 3000 que nous avons émises avec la photo sont maintenant des cartes de MEMBRE À VIE du CLUB. (Même si la date d'expiration est dépassée.)

Nouveaux membres: carte de MEMBRE À VIE: seulement \$5.00.

OUVERT 7/7 JOURS

ACTUALITÉS

Dans le cadre du programme "Afrique 2 000" La ville de Hull vient en aide au Niger

La ville de Hull interviendra auprès de Niamey III, une commune du Niger en Afrique. Elle offrira principalement une aide technique afin de permettre à Niamey III de devenir plus autonome face à son milieu. L'inter-



MARTIN
GODCHER

vention de la municipalité hulloise se fera de cinq manières déjà définies, soit l'échange de professionnels municipaux, l'achat de biens d'équi-

pelement, l'évaluation de l'environnement, la mise sur pied d'un programme d'aide communautaire et le développement de nouvelles initiatives.



Fernand Nadon, Annie Lüttgen, Yvon Sabourin et Jean-Guy Gauthier, quatre des six membres du comité "Afrique 2 000"

L'intervention de Hull s'inscrit dans le cadre du programme "Afrique 2 000: la réponse des municipalités" mis de l'avant par la Fédération canadi-

enne des municipalités et qui est financé par l'Agence canadienne de développement international (ACDI). Elle fait également suite à la mission exploratoire d'une délégation de Hull composée de Fernand Nadon, conseiller, de Annie Lüttgen, responsable des Projets spéciaux et de Jean-Guy Gauthier, ingénieur représentant les organismes du milieu. Tous trois sont membres, en compagnie de Yvon Sabourin, François Bisson et Rita Bisson du Comité "Afrique 2 000" qui veillera à donner suite aux intentions de coopération entre Hull et Niamey III.

Niamey III

Président de ce comité, monsieur Nadon a indiqué que cette coopération



Un dépotoir de Abidjan où se déroulait la première partie de la mission de la délégation hulloise. L'enfouissement des déchets représente aussi un grave problème pour la population de Niamey III.

Niamey III à Hull pour apprendre

Le programme "Afrique 2 000: la réponse des municipalités" devra se réaliser en-dehors d'une année. C'est-à-dire que février 1990 marquera sa fin. D'ici là, la ville de Hull s'engage à venir en aide à Niamey III dans différents secteurs d'activités. Elles ont été définies suite à une rencontre entre les délégations des deux parties. Au total, cinq grandes priorités ont été identifiées.

Echanges de professionnels

Des professionnels hullois se rendront à Niamey III dans le but d'élaborer un plan directeur des infrastructures municipales. Ils veilleront, entre autres, à analyser l'éclairage, les points d'approvisionnement en eau potable, les sites d'enfouissement des déchets. Une animatrice communautaire de Hull dégagera les orientations

pour la mise sur pied d'ateliers pour le "foyer communautaire féminin.

Enfin, à leur tour, la commune de Niamey III enverra des techniciens à Hull afin qu'ils suivent des stages de perfectionnement au sein des services municipaux.

Achat d'équipements

Pour atteindre à l'autonomie du milieu, Hull et Niamey III se sont également entendues pour l'achat de biens d'équipement tels que râtaux, fourches, pelles, balais, brouettes, reproductrice à stencils et containers pour les ordures.

Evaluation de l'environnement

Un ingénieur de Hull aura également pour mandat d'évaluer la gestion des diverses infrastructures municipales. Il aura à émettre différentes recommandations pour

assainir le milieu de Niamey III.

Aide communautaire

Un foyer communautaire féminin sera mis sur pied. Il sera en quelque sorte un centre de formation aux métiers. Différents ateliers pourront être regroupés au sein de ce centre dont la santé, les soins de secourisme, l'encadrement préscolaire, l'agriculture maraîchère qui est là-bas strictement réservé aux femmes et la couture.

Nouvelles initiatives

Enfin, les nouvelles initiatives consisteront au réajustement financier périodique au fur et à mesure que le dossier avancera, à l'achat de

fournitures à bureaux, et à l'octroi d'une somme afin de permettre à une jeune groupe de jeunes de Niamey III de participer au "Concours national de musique de Niamey" ou au "Festival annuel culturel et artistique de Niamey".

Le conseiller Fernand Nadon a souligné que le projet "Afrique 2 000" était fort intéressant dans la mesure que l'aide extrêmement précieuse qui sera fournie à la commune de Niamey ne coûtera aucun sou à la municipalité de Hull.

Enfin, madame Lüttgen a signalé que la ville de Hull souhaitait que les relations puissent se poursuivre entre les deux parties après février 1990.

faisait partie d'un projet pilote où les villes de Montréal, Sillery et Québec participent également. "Notre voyage en Afrique se divisait en deux volets. Le premier, consistait à une plénière à Abidjan en Côte d'Ivoire où toutes les villes étaient réunies afin de connaître les enjeux du projet. Le second, pour sa part, consistait à des rencontres avec les intervenants de Niamey III afin de définir quelles seraient les principales interventions."

"Niamey III est l'une des trois communes de Niamey, capitale du Niger. Elle est la plus vaste des trois avec 45 km carrés et la moins peuplée avec

ses 53 000 habitants" a pour sa part indiqué Annie Lüttgen.

"Nous avons choisi d'intervenir auprès de cette dernière puisqu'elle se trouve actuellement en complète réorganisation de sa structure et qu'elle face aussi à de faibles ressources humaines et matérielles" a-t-elle rajouté.

Financement

L'ACDI finance entièrement le projet en octroyant une somme de 95 300 \$. Cependant, les villes participantes au programme s'engagent à fournir une somme d'au moins 20 000 \$ qui pourra être recueillie par le biais

d'une levée de fonds à travers la population. A cet égard, l'ACDI s'engage, à son tour, à doubler la somme totale amassée.

Responsable de la campagne de levée de fonds, Yvon Sabourin, a indiqué qu'aucune date n'avait encore été arrêtée pour le lancement officiel. "Cependant, il est assuré que nous allons travailler à la base, c'est-à-dire, nous allons rencontrer les organismes communautaires, les associations et les différents groupes de la ville. Nous allons aussi faire en sorte de nous ajuster vis-à-vis les autres campagnes de financement de la région."



Servi-Secours
776-1414

"Des techniciens compétents, des clients contents!"

• • • RÉPARATION • • •

- LAVEUSES
- POÊLES
- LAVE-VAISSELLE
- SÈCHEUSES
- RÉFRIGÉRATEURS
- TOUTES MARQUES

ETC.

EN PLUS:

- RÉFRIGÉRATION • PLOMBERIE
- CHAUFFAGE • ÉLECTRICITÉ
- AIR CONDITIONNÉ

7 JOURS - 24 HRES
TRAVAIL GARANTI

(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en règle de la C.M.M.T.Q.)



École de coiffure
PRECISION
Hairstyling School

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT

Cours du jour: le 1er mai
Cours du soir: le 2 mai

TÉLÉPHONEZ
• 748-8282 •

89, chemin Montréal-Vanier

Cosmétologie Plus...

SPÉCIAL BRONZAGE
Jusqu'au 15 avril INCLUSIVEMENT

10 SESSIONS
AUCUN FRAIS SUPPLÉMENTAIRE
28 TUBES RÉFLECTEURS
BRONZAGE INTENSIF

\$29.95

PLACE CITÉ DES JEUNES, HULL
777-7587 / 777-PLUS
ESTHÉTIQUE + COIFFURE - BRONZAGE - ELECTROLYSE

• MASSAGE DE RELAXATION
DURÉE 1h30, \$35.
• TEINTURE DE CILS

• POINTE D'ONGLES
• TRAITEMENT DE CELLULITE

AU FIL DES ÉVÉNEMENTS

MARTIN GODCHER



ADEODAT ROSS a retrouvé ses anciennes amours au sein du Club Optimiste de Hull où il lui arrive à l'occasion de rédiger les communiqués. ***

GUY ST-PIERRE, qui s'occupe de la direction de Super Carnaval, ne compte pas les heures au travail afin de satisfaire la clientèle. Il est souvent le premier arrivé et le dernier parti. ***

CLAUDE LEMAY, conseiller dans Laurier, en est à sa seconde année à titre de président de la campagne de financement de la Société canadienne du cancer. ***

CLAUDE LAVERGNE, directeur général de la caisse populaire Sacré-Coeur, qui avait dû être hospitalisé, a repris les commandes de son entreprise. Il se dit en forme plus que jamais. ***



GHISLAINE CHÉNIER, conseillère dans le quartier Louis-Hébert, n'a pas du tout chômé la

semaine dernière alors qu'elle s'occupait de la délégation des femmes de Villeneuve d'Ascq. ***

MONIQUE DEP-PRATO, secrétaire au bureau des conseillers, se dit bien heureuse de reprendre le boulot. Elle avait été absente pendant cinq longs mois en raison de problèmes de santé. Tout est rentré dans l'ordre a-t-elle précisé. ***



DENISE GAGNE, conseillère dans Vanier, fut l'une de celles qui ont bien voulu héberger

quelques unes des femmes faisant partie de cette délégation. ***



YVON SABOURIN, qui à titre de président, organise la 17e édition du Gala de la reconnaissance Saint-Raymond, promet que cette soirée sera tout un show. Ce gala permet de reconnaître le travail d'au moins un membre des associations paroissiales. Il a aussi indiqué qu'on profitait également de cette soirée pour remettre le prix Méritas Mgr Corbeil au bénéficiaire de l'année. Plus de 400 personnes sont attendues au dire de ce dernier. ***

MADELEINE LECLERC, responsable des bénévoles au Centre hospitalier régional de l'Outaouais, organise plusieurs activités par année afin de mettre un peu de couleurs dans les journées quelques fois sombres des patients. C'est ainsi qu'à Pâques, ces derniers ont pu recevoir la visite de lapins et clowns qui n'avaient qu'un seul but, les reconforter et les gâter à l'occasion de cette journée. ***

Plus en forme que jamais, **CARTIER MIGNAULT**, échevin dans le quartier Tétréau, a tout de même bien hâte que le printemps s'installe pour de bon dans l'Outaouais. ***

SUZANNE POTVIN, commissaire dans le secteur Basse-Gatineau à la CSO-H, a été déléguée par les membres de la table des comm. ssaires à la conférence nationale sur les services de garde à l'enfance qui se déroulera à Winnipeg du 5 au 8 avril prochain. ***

JEAN-RAYMOND LEGAULT, propriétaire des Limousines J.R., procédera bientôt au lancement officiel de sa navette entre les différents points de services de la ville de Hull et l'aéroport de Ottawa. Après quelques semaines d'essais, il a conclu que le tout valait la peine. ***



GILLES ROCHELEAU, député fédéral de Hull-Aylmer, a accepté la présidence d'honneur de la campagne de financement de la Société canadienne du cancer. ***

LUC VILLEMAIRE quitte la CSO-H



Commissaire dans le secteur Saint-Paul à la Commission scolaire Outaouais-Hull, Luc Villemaire a annoncé qu'il quittera son poste à compter du premier mai prochain. Natif de Hull, il poursuivra désormais ses activités à Québec à titre de chercheur-rédacteur au service de recherche de l'aile parlementaire libérale à l'assemblée nationale. Selon ce qu'il a indiqué, ce tournant dans sa carrière n'est qu'une suite logique à tout ce qu'il a entrepris jusqu'à aujourd'hui. Néanmoins, il dit quitter avec regret la région de l'Outaouais où il s'est toujours senti chez lui. En plus d'occuper son poste à la CSO-H, Luc Villemaire était aussi propriétaire de la firme Média Recherche. ***



MONIQUE CYR, directrice générale à la CSO-H, a profité de la journée de la femme pour réunir le personnel masculin et féminin afin de souligner l'événement. Un geste qui fut très apprécié par tout le personnel. ***

JEAN-MARCEL GINGRAS, directeur adjoint au Service d'incendie de la ville de Hull, a indiqué qu'il avait l'intention de prendre sa retraite dans 3 ans, soit en 1992. Il possèdera alors 33 ans de service au sein de la municipalité. Il profitera de son nouveau temps libre pour s'occuper d'une érablière familiale à Ripon, un travail qu'il dit de plus en plus affectionner. ***

JEANBELLEAU est revenu bien reposé d'un séjour en Floride. L'an prochain il entend bien se payer quelques semaines supplémentaires. ***

CONRAD CHARTRAND, président de Habitation populaire hulloise, devrait dévoiler bientôt les principaux plans concernant la transformation de l'école Sainte-Bernadette en résidence pour personnes âgées. ***

GEORGES BEAUREGARD ne sera pas de ceux qui tenteront d'obtenir la présidence du Club Optimiste de Hull, poste actuellement occupé par Raymond Pitre. Il entend laisser la chance aux autres. ***

AGENDA



JEUDI 6 AVRIL

Conférence

- Invitée: Lise Bourbeau, fondatrice de centre Écoute ton corps
- Sujet: "Victime ou gagnant"
- À la Cabane en bois rond

SAMEDI 8 AVRIL

Soirée Western

- Organisée par le Club Lion de Hull
- Salle Saint-Jean Bosco
- Nombreux prix
- Entrée: 3\$ par personne
- 20h30

MERCREDI 12 AVRIL

Café-rencontre

- Mouvement retrouvailles
- 19h30
- 105 Sacré-Coeur, pièce 127
- Info: 568-5210

200, rue Principale, Aylmer
684-1700

SAMEDI 15 AVRIL

Gala de la Reconnaissance St-Raymond

- 17h00
- Au sous-sol de l'église

DIMANCHE 16 AVRIL

Les Filles d'Isabelle, cercle #726

- Déjeuner-brunch
- De 11h30 à 13h00
- Le tout suivi d'un mini-bingo
- À la Salle des Chevaliers de Colomb

MERCREDI 19 AVRIL

Les Chevaliers de Colomb, 1693

- Assemblée générale
- 20h00
- À la Salle du Conseil, 690 Saint-Joseph

556, boul. St-Joseph, Hull
771-3221



INFORMATION:

Directeur de l'information:
Louis-M. Bergeron
Journalistes:
Martin Godcher
Hélène Lavoie
Lucien Grenier
Mario Boulianne
Gaétan Bisson

Conception graphique:
Stéphane Béclair

PUBLICITÉ:

Directeur des ventes:
Jean-Marc Carrier
Conseillers publicitaires:
Jacques Blais
Caroline Friedman
Gilles Leblanc
Benoît Pilote
Jacques Blouin

Photocomposition-
montage:
Multi-Compo

ADMINISTRATION:

Comptabilité:
Julie Parent
Secrétariat, réception:
Annonces classées:
Julie Meunier
Denyse Blais
Secrétariat aux ventes:
Maurice Cousineau

Impression:
Imprimerie Quilmax Inc.
Distribution:
Distribution Simard Ltée

Publié par
Les Hebdomadaires de l'Outaouais
Michel St-Louis
Directeur-général régional

ABONNEMENT
Canada \$52 - 1 an
Étranger \$62 - 1 an
Le régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.

TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE
DROITS RÉSERVÉS

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de la deuxième classe
Enregistrement numéro 3143
141, Jean-Proulx
Hull, Québec J8Z 1T4
776-1093

ACTUALITÉS

9-1-1: la CRO déposera le rapport le 12 avril

Selon le conseiller de Hull et instigateur du projet, Yves Ducharme, il est fort probable que le rapport réalisé par la Communauté régionale de l'Outaouais sur la viabilité et la nécessité du

système d'urgence 9-1-1 dans la région de l'Outaouais soit déposé autour du 12 avril prochain.

par Martin Godcher

Cependant, il n'a pu préciser quand la CRO a l'intention de rendre public le rapport qui comprendra vraisemblablement une version urbaine et une autre urbaine et rurale.

Dans le même élan, le conseiller a souligné que les gens qui avaient ré-

lisé l'étude avaient rencontré la direction de Computational methods, une entreprise internationale qui s'est récemment installée à Hull. "Malgré ma demande, je n'ai pas été informé des résultats de cette discussion." On se souviendra que le con-

seiller avait indiqué que cette entreprise pouvait offrir d'urgence 9-1-1 très sophistiqué et ce, pour moins cher.

Par ailleurs, monsieur Ducharme qui était l'invité à une émission de ligne à une station de radio

de la région, s'est dit enchanté de la réponse de la population alors que 98% des appels reçus étaient favorables à l'implantation du 9-1-1 et ce, peu importe le prix. "Nous avons reçu des appels très intéressants dont celui de Joel Chéruet, chef de la Sécurité publique de

Gatineau. Pour sa part, le conseiller Richard Garneau s'est montré un peu tiède vis-à-vis le projet. Nous avons également reçu des appels de gens de Nepean qui, en se montrant favorables au projet, ont raconté leurs propres expériences avec le système."



Yves Ducharme

Maison des Vins Une première étape qui s'achève vendredi

Le conseiller Yves Ducharme a confirmé que le rapport concernant la viabilité d'une Maison des vins à Hull, dont les coûts ont été divisés à part égal entre la municipalité de Hull et la Société des alcools du Québec, allait être déposé à la table du Conseil municipal de Hull le vendredi, 7 avril prochain.

par Martin Godcher

Le conseiller de Mont-Bleu a toutefois refusé de

dévoiler les démarches qui ont été entreprises jusqu'à présent pour la réalisation de cette étude.

Il semble, à la lueur de ces propos, que le rapport comportera deux approches complètement différentes mais encore là, il s'est refusé à tout commentaire sur le pourquoi de ces deux versions.

Monsieur Ducharme a précisé que les membres du Conseil devront d'abord analyser le rapport avant de le rendre public.

QUINCAILLERIE DES JARDINS

276, ST-JOSEPH, HULL Q.C.
L.TÉE 777-5275

quincaillerie
PRO
EXPERT SERRURIER

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN - QUANTITÉS LIMITÉES

39⁹⁹

9915 ESCABEAU EN ALUMINIUM ALUMINIUM STEP LADDER
Centre-fiches sur les pieds avant et arrière. Résistants rivetés en aluminium. Plaque en plastique antidérapant. Approuvé ACHOR. - Front and back legs braced. Solid aluminum rivets. Slip resistant plastic feet. C.S.A. approved. 6' (1,8 m). 290-0365

FAUT VOIR POUR LE CROIRE!

SEULEMENT 169⁹⁹

1186 BARBECUE AU PROPANE FIESTA
Surface de cuisson de 420 po²-2 tablettes. 30 000 BTU. RESERVOIR 20 LBS INCLUS

6⁹⁹ REG. 8.99

917 BOYAU DE VINYLE / CAOUTCHOUC RUBBER/VINYL HOSE
Renforcé de nylon. 4 plis. Raccords de laiton. Souple. - Nylon reinforced. 4 ply. Brass couplings. Flexibility. 1/2" x 50'. 457-0834

Moteur de 1/2 h.p. Protection thermique automatique, coussinets lubrifiés en permanence. Flotteur réglable. Cordon de 8' et jeu de pesées. - 1/2 h.p. motor. Automatic thermal protection, permanently lubricated bearings. Adjustable float with 8' cord and weight kit. 305-3907

VENTE PRINTANIÈRE
"Nous, on s'occupe de vous"

19⁹⁹ REG. 29.99

0426 CRAB-GUARD 15-3-3
Libère graduellement de l'engrais renfermant un ingrédient préventif contre le digitaire. 10 kg. - Gradual release lawn fertilizer. Prevents crab grass growth. Covers 187 sq. meters. 460-3197

10⁹⁹ REG. 16.99

0425 ENGRAIS LAWN GREEN FERTILIZER
Engrais complet pour pelouse. Ne brûle pas et libère graduellement de l'azote pour un gazon plus fourni et plus vert. Couvre 500 m². - Complete all season lawn food. Non-burning, gradual release nitrogen for a richer, greener lawn. Covers 500 sq. meters. 10 kg. 460-2595

2⁹⁹

0430 RÂTEAU FAN RAKE
22 dents en acier à ressort. 16" de largeur avec manche en bois de 48". - 22 spring teeth. 16" span with 48" wooden handle. 453-9465

3³³

0300 ENGRAIS POUR PELOUSE "PRO GREEN" 7-7-7 LAWN FERTILIZER
Engrais tout usage, spécialement formulé pour les pelouses, les jardins et les arbustes. - All purpose fertilizer, specially formulated for lawns, gardens and shrubs. 10 kg. 460-3031

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 22 AVRIL 1989

771-2111 643-2111

PIÈCES D'AUTOS
DELTA 1987 inc.
AUTO PARTS

VENTE ET ACHAT D'AUTOS POUR PIÈCES

Ligne Watt 1-800-567-1220
1798, BOUL. MALONEY E. GATINEAU, QUÉ. J8P 1P6

ATTENTION ATTENTION

Heures d'ouverture:
9h00 à 20h
Du mardi au dimanche

Prop:
Robert Demers

ATTENTION à tous les clients du SHÉRIF de la PATATE

128 St-Louis, Gatineau, 561-4361

SPECIAL D'OUVERTURE 15 AVRIL
Venez déguster un morceau de gâteau et un café gracieuseté du Shérif.
N'oubliez pas que nous avons les meilleurs "hamburgers" et pogos en ville.
Tous les matins nous servons des beignes et muffins.

ACTUALITÉS ÉCONOMIQUES

Les caisses Desjardins en 1988: un actif de 40 milliards \$

L'actif cumulé des 1343 caisses populaires et d'économie Desjardins, de leurs 11 fédérations et de La Caisse centrale Desjardins du Québec a atteint la somme de 34,2 milliards \$ au 31 décembre 1988, soit une progression de 15,8% ou de 4,7 mil-

liards \$ par rapport à l'année précédente et la plus importante croissance des cinq dernières années. Les activités financières du réseau des caisses ont généré des trop-perçus de 251 millions \$ en 1988, une légère baisse de 6 millions \$ ou de 2,5%,

comparativement aux résultats sans précédent de 257 millions \$ en 1987.

Quant à l'actif total du Mouvement Desjardins, lequel comprend celui des caisses, des fédérations, de la Caisse centrale Desjardins du Québec et des 14 institutions

et corporations de la Confédération des caisses Desjardins, il atteignait la somme de 39 milliards \$, soit une augmentation de 5,3 milliards \$ ou 15,6% de croissance par rapport à l'année précédente.

Tenant compte du volume des opérations

réalisées depuis le début de l'année 1989, l'actif du Mouvement Desjardins a maintenant franchi le cap des 40 milliards \$.

Tels sont les faits saillants des résultats financiers rendus publics le 20 mars à Québec par le président du Mouvement

des caisses Desjardins, Claude Béland, alors qu'il s'adressait aux 2700 délégués des caisses et institutions Desjardins, à l'ouverture des assemblées générales annuelles du Mouvement Desjardins au Centre municipal des Congrès.

Rentabilité: trop-perçus de 251 millions \$

Leds résultats d'opérations de l'ensemble des 1343 caisses, des 11 fédérations et de la Caisse centrale Desjardins ont dégagé des trop-perçus avant impôts et répartition de 251 millions \$, soit 6,4 millions \$ ou 2,5% de moins que les résultats exceptionnels de 1987.

Exprimés sous forme de ratios financiers, les trop-perçus avant impôts et répartition se sont dégaugés à 0,78\$ par tranche de 100 \$ d'actif moyen, comparative-ment à 0,93\$ en 1987.

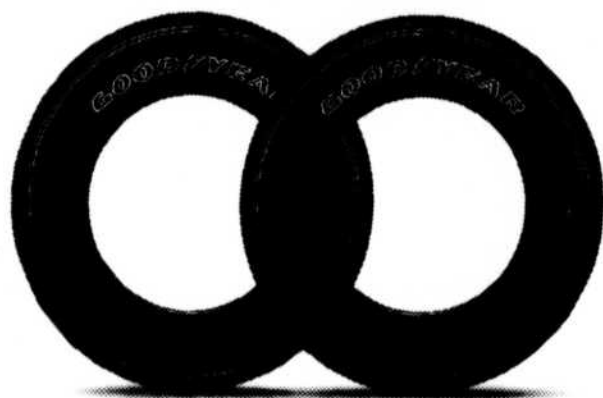
Les mauvaises créances ont affiché un ratio de 0,11\$ par 100\$ d'actif moyen, contre 0,09\$ en 1987, passant de 24,6\$ à 36,1 millions \$. Finalement, les frais d'opération ont crû de 13,8% (ou 132 millions \$) par rapport à l'année précédente, mais à un rythme moins rapide que celui de l'actif moyen.

L'augmentation de ces frais s'explique en bonne partie par l'augmentation des salaires et avantages sociaux, la formation des employés, les développements technologiques et l'amélioration des locaux des caisses.

Commentant ces résultats, le président du Mouvement Desjardins, Claude Béland, a indiqué que: "Malgré la très bonne santé financière de notre mouvement coopératif, Desjardins devrait faire appel à la solidarité des Québécois et Québécoises pour affronter les défis nouveaux et la concurrence accrue que soulève la mondialisation des marchés financiers. Dans cette optique, les membres des caisses seront appelés dès cette année à capitaliser leurs coopératives financières locales permettant ainsi au Mouvement Desjardins de poursuivre son développement et de continuer de bâtir un rempart financier imprenable et inaliénable au bénéfice du Québec".

GRAND SOLDE ÉTOILE DE PNEUS GOODYEAR

Le bon moment pour acheter des pneus et...



...regarder "Les meilleurs mauvais moments du sport!"



Réalisez de belles économies en achetant deux pneus Goodyear ou plus durant le Grand solde étoile et obtenez gratuitement la vidéocassette "Les meilleurs mauvais moments du sport." Tout le monde devrait aller chez Goodyear, on y trouve des mini-prix et des maxi-rires ces jours-ci!
Prix en vigueur jusqu'au 29 avril.

GOODYEAR

PNEU TOUTES SAISONS LE MOINS CHER

à partir de **45⁴²\$**

S4S P155/80R13 FLANC BLANC

Dimension	Bas prix courant	Prix de solde
P185/75R14	99,95 \$	88,96 \$
P195/75R14	103,95	92,61
P205/75R14	111,95	95,46
P195/70R14	106,95	100,32
P205/70R14	117,95	105,87
P215/70R14	121,95	109,17
P225/70R14	128,95	114,95
P195/60R14	114,95	95,76
P215/60R14	117,95	105,72
P235/60R14	128,95	115,29
P245/60R14	136,95	122,21
P225/70R15	132,95	119,09
P235/70R15	135,95	121,98
P215/65R15	125,95	112,25
P245/60R15	143,95	128,97
P255/60R15	148,95	133,49

RADIAL TOUTES SAISONS DE PRIX AVANTAGEUX

à partir de **53⁶⁴\$**

Bas prix courant: 58,95 \$

TIEMPO P155/80R13 FLANC BLANC

Dimension	Bas prix courant	Prix de solde
P165/80R13	65,95 \$	60,07 \$
P185/80R13	71,95	65,89
P185/75R14	77,95	71,36
P195/75R14	79,95	73,95
P205/75R14	83,95	77,11
P205/75R15	86,95	79,45
P215/75R15	91,95	84,38
P225/75R15	97,95	90,03
P235/75R15	102,95	94,29

NOTRE PLUS NOUVEAU RADIAL TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX

à partir de **71⁵²\$**

Économie de 12,50 \$

INVICTA GL P155/80R13 FLANC BLANC

Dimension	Prix de solde	Économie
P165/80R13	82,23 \$	13,50 \$
P175/80R13	88,21	15,00
P185/80R13	92,26	16,00
P185/75R14	95,49	17,00
P195/75R14	98,84	17,50
P205/75R14	104,08	18,00
P195/75R15	105,94	18,50
P185/70R14	107,77	18,00
P195/70R14	108,57	18,00
P205/75R15	110,47	19,00
P205/70R14	113,96	19,00
P215/75R15	115,14	19,50
P225/75R15	118,95	21,00
P235/75R15	126,88	22,50

FLANCS NOIRS

Dimension	Prix de solde	Économie
P175/70R13	80,64 \$	13,00
P195/75R14	94,16	17,00
P185/70R14	94,95	18,00
P195/75R15	100,93	17,50
P195/70R14	103,40	18,00
P205/75R15	105,22	18,50
P225/75R15	114,38	20,00
P235/75R15XL	132,89	22,50

RADIAL DE PERFORMANCE LE MOINS CHER

à partir de **84⁴⁴\$**

Bas prix courant: 94,95\$

EAGLE ST P175/70R13 LETTRES BLANCHES EN RELIEF

Dimension	Bas prix courant	Prix de solde
P185/70R13	99,95 \$	88,96 \$
P195/70R13	103,95	92,61
P205/60R13	111,95	95,46
P195/70R14	106,95	100,32
P205/70R14	117,95	105,87
P215/70R14	121,95	109,17
P225/70R14	128,95	114,95
P195/60R14	114,95	95,76
P215/60R14	117,95	105,72
P235/60R14	128,95	115,29
P245/60R14	136,95	122,21
P225/70R15	132,95	119,09
P235/70R15	135,95	121,98
P215/65R15	125,95	112,25
P245/60R15	143,95	128,97
P255/60R15	148,95	133,49

RADIAL TOUTES SAISONS DE PERFORMANCE DE PREMIER CHOIX

à partir de **117³⁶\$**

Économie de 15,00 \$

EAGLE GT + 4 P185/70R14 LETTRES NOIRES DENTÉES

Dimension	Prix de solde	Économie
P195/70R14	122,10 \$	15,50 \$
P205/60R15	125,06	16,50
P215/60R14	125,80	16,50
P215/60R15	126,24	16,50
P215/65R15	133,20	17,00

LETTRES BLANCHES DESSINÉES

P215/60R14	128,39 \$	17,00
P215/65R15	136,90	19,00
P225/70R15	145,04	19,00

LETTRES NOIRES DENTÉES/ RAPPORT-VITESSE

P195/60HR15	131,31 \$	18,00
P215/70HR15	146,15	19,00
P205/55HR15	148,00	20,00
P225/70HR15	151,70	20,00
P215/65VR15	156,88	22,00
P205/55VR16	162,80	24,00
P225/60VR16	168,72	24,00

LETTRES BLANCHES DESSINÉES/ RAPPORT-VITESSE

P185/70HR14	126,17 \$	16,50
P195/70HR14	131,72	17,00
P195/60HR14	131,28	17,00
P205/70HR14	135,09	18,00
P215/60HR14	135,05	18,00
P215/60HR15	136,90	18,00
P225/60HR14	138,57	19,00
P215/65HR15	143,56	19,50
P235/60HR14	144,74	19,00
P225/70HR15	151,70	20,00
P245/60HR15	170,94	22,00
P255/60HR15	179,08	25,00

ÉCONOMISEZ EN ACHETANT DIRECTEMENT DU GROSSISTE

LES EXPERTS SUR ROUES INC.

67 St-Louis, Gatineau
561-1936

SERVICE D'AUTO COMPLET
VENTE - SERVICE - REPARATION
Alignement et balance de roues

372, Boul. Maloney O., Gatineau
643-1936

GOODYEAR

LE GROSSISTE EN PNEUS **GOODYEAR** DE L'OUTAOUAIS

* GARANTIE À L'ÉCHELLE NATIONALE * PROTECTION CONTRE LES RISQUES ROUTIERS OFFERTE EN OPTION

GRAND SPÉCIAL

- Pantalon pour hommes et femmes *2,00
- Manteau long pour homme et femme 1/2 prix
- Coupe-vent pour homme 1/2 prix
- Jupe pour dame *2,00
- Robe soleil pour dame *1,00
- Chemise pour homme *1,00

Comptoir
St-Vincent de Paul Inc.
102 rue Eddy, Hull



HULL ET SES AFFAIRES

Les Entreprises Quatre saisons et Plus: des jardiniers privés...et plus

Les Entreprises Quatre saisons et Plus c'est une entreprise de jardinage de maisons privées qui oeuvrent douze mois par année. Le service personnalisé est le mot d'ordre de cette jeune entreprise en pleine expansion.

Dirigé par les frères Hopson, Rock et Michel, les Entreprises Quatre saisons et Plus offre une foule de service d'entretien extérieur. De plus, ils

font l'installation de système d'irrigation d'eau et du système d'arrosage sous-terrain.

"Notre entreprise effectue le suivi de nos services, de dire Rock Hopson, nos équipes font une visite hebdomadaire de chaque client". Quatre saisons et Plus offre le service de coupe de gazon, entretien des arbustes, enlèvement des feuilles, nettoyage de piscine,

paysagement, plan de terrassement et aménagement de pièces florales. De plus, le ramonage de cheminée, le déblaiement de neige, épandage de sel et sable, application d'enduits à pavé et extermination d'insectes font parties des services offerts.

L'entreprise emploie présentement douze employés à temps plein. Quatre équipes ont été formées soit deux au

surprend pas, d'ajouter Rock Hopson, nous avons considérablement élargi notre clientèle-cible, c'est-à-dire les personnes âgées, pour qui nous avons des services spécifiques, les gens d'affaires et les services de base pour les commerces.

L'entreprise ne se limite pas seulement au jardinage puisqu'un lave-auto fait déjà partie de leur entreprise et bientôt, un



Rock Hopson, un des deux propriétaires des Entreprises Quatre saisons et Plus.

(Photo: Mario Boulianne)

une tradition de qualité et service

Nous produisons des imprimés de qualité depuis plus de 60 ans. De la carte d'affaire jusqu'à vos travaux en plusieurs couleurs, vous obtiendrez un service personnel donné par nos spécialistes. Quand les personnes et de la machinerie se rassemblent, des choses extraordinaires se produisent et pour nous, c'est emballant. Nous vous invitons à le partager avec nous.

qualité et service, une tradition

**IMPRIMERIE DU
PROGRÈS®**

HULL

183, rue Deveault
Hull (Québec) J8Z 1S7
Tél: (819) 778-2122
Fax: (819) 778-1526

GATINEAU

151, boul. Gréber
Bureau 200,
Gatineau (Québec) J8T 6G6
Tél: (819) 243-6161

gazon, une aux fleurs et une au petit terrassement. Depuis un an, leur clientèle a doublé. "Cette augmentation ne nous

deuxième viendra s'ajouter. Les Entreprises Quatre saisons et plus ont leur bureau au 17 Rousillon à Hull.

À VOUS DE CHOISIR

- Poids et haltères
- Danse/exercice
- Svelt-o-matique *Slender You*
- Aérobique
- Jogging

- Hommes et femmes de tout âge
- Rabais : personnes âgées, étudiants...
- Horaires flexibles pour gens d'affaires...

2 SEANCES GRATUITES
VALEUR \$20.00

Svelt-o-matique
Salon du Mieux-Être
689 boul. St-Joseph, Hull
777-1515

Svelt-o-matique initie et assure le suivi de la mise en forme

Se basant sur le principe que la fatigue lors des exercices physiques est dû au phénomène de gravité, le concept Svelt-o-matique propose une nouvelle méthode de raffermissement et de tonification des muscles.

Le salon de mieux-être Svelt-o-matique compte près de 200 adeptes. Ces membres sont de différents groupe d'âge qui peut varier de 20 à 80 ans, en grande partie des femmes. "De plus en plus d'hommes s'intéressent à notre produit, de dire Karine Mayer, co-propriétaire, mais un nouveau concept est toujours difficile à implanter surtout chez la clientèle masculine".

L'ambiance dans laquelle les utilisateurs de ces tables d'exercices se retrouvent en est une de détente. Un éclairage tamisé, de la musique douce et un décor adapté au calme recherché par les clients est un élément non négligeable.

Le concept d'utilisation des tables d'exercices est simple. Il suffit de suivre les mouvements que donne aux différen-

tes parties du corps, les tables. "Je compare ces exercices aux sports nautiques, d'ajouter Karine Mayer. Dans la natation, l'eau supporte le corps lors des exercices tandis que chez nous, se sont les tables qui font se travail".

programme adapté à ses besoins. Chaque "séquence" que le client effectue est suivi par l'entraîneur qui voit à ce que le client soit actif tout au long du programme. "Il est évident que les gens qui viennent chez nous ont l'impression de



Svelt-o-matique, qui a ouvert ses portes en janvier dernier, a pignon sur rue au 689 boulevard St-Joseph à Hull. Et est dirigé par Karine Mayer.

"La population est de plus en plus sédentaires, de continuer Karine Mayer, alors nous voulons initier cette population à un nouveau mode de vie pour ensuite assurer le suivi de la mise en forme de nos clients". Chaque personne qui visite le salon de Svelt-o-matique se voit donner un

peuvent perdre du poids sans le moindre effort, d'expliquer madame Mayer. C'est faux. Premièrement le client ne perdra pas de poids, il raffermira ses muscles et leurs donnera plus de tonus. Ce qui contribuera à lui donner une ligne plus svelte. Voilà le mandat de Svelt-o-matique".



Le Triporteur Électrique Modèle 2000FS

VitalAire

VENTE • LOCATION • SERVICE

71 rue St-Raymond, Hull

Québec J8Y 1S3

(819) 778-6117

Si vous éprouvez de la difficulté à marcher...



ÉCOLE DE CONDUITE DU PONTIAC

Jean-Yves Bernier, prop.

Nous sommes plus fort que jamais!

NOUVEAU
À TOURAINE

COURS AUTOMOBILE
POUR LES GENS DE
L'OUTAOUAIS

TOURAINE

730 PRINCIPALE
R.A.A.O.: 30381

568-6689

COURS 18 AVRIL (MARDI, JEUDI, SOIR)

COURS 1er MAI (LUNDI, MERCREDI, SOIR)

INCLUANT: 29 heures de théorie 8 heures de pratique

GATINEAU

318 RUE MAIN
R.A.A.O.: 30290

663-0093

COURS 10 AVRIL (LUNDI-MERCREDI, SOIR)

COURS 25 AVRIL (MARDI-JEUDI, SOIR)

PRIX

320\$

- À LA DEMANDE GÉNÉRALE NOUVELLE LOCATION

DANS L'OUTAOUAIS POUR MIEUX VOUS SERVIR

- ATTENTION SPÉCIALE AUX PERSONNES NERVEUSES

- GROUPE DYNAMIQUE POUR VOUS SERVIR!

COURS DE MOTO = 14 AVRIL

LE SPÉCIALISTE DES COURS DE MOTOS DE L'OUTAOUAIS!

PRIX

225\$

INCLUANT: 13 HEURES DE THÉORIE

ET 18 HEURES DE PRATIQUE

(Toujours présent pour vous servir)

EN SOCIÉTÉ

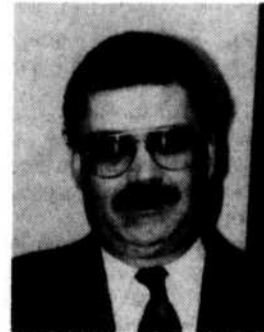
Concours d'art oratoire

La finale du Club Optimiste de Hull en fin de semaine

Destiné à offrir aux jeunes une activité propre à développer leur personnalité, l'Optimiste international parrainait en 1928 son premier Concours d'art oratoire. Aujourd'hui, la majorité des Clubs Optimistes de l'Amérique du Nord participent à ce concours. A cet égard, la finale du Club Optimiste de Hull se déroulera en fin de semaine prochaine, soit le 9 avril, à compter de 13 h 30, au Théâtre de l'Île d'Indiquer Georges Beauregard, responsable de l'activité.

par Martin Godcher

Pour le Club Optimiste de Hull, il s'agit d'une 26e édition. Le thème de cette année est "Vers les sommets". Un total de huit jeunes en provenance de quatre écoles du territoire de Hull participeront au



Georges Beauregard, responsable du Concours d'art oratoire du Club Optimiste de Hull.

concours. A l'issue de cette première étape, deux jeunes, un garçon et une fille, seront appelés à représenter les couleurs des Optimistes de Hull lors de la finale de zone le 16 avril prochain à l'école Parc de la Montagne a souligné monsieur Beauregard.

En plus du Club Optimiste de Hull, les Clubs

Optimistes des Hautes-Plaines, de l'Île de Hull, de Luksville et de Chelsea seront aussi représentés lors de cette seconde étape.

Enfin, une troisième étape couronnera le grand ou la grande gagnante dans le cadre de la finale du district ouest qui aura lieu le 6 mai prochain lors du congrès provincial des Clubs Optimistes qui se tiendra à Hull.

Monsieur Beauregard a précisé que des prix étaient rattachés à chacune des étapes du concours.

Les candidats qui participeront au Concours d'art oratoire seront jugés sur l'apparence (posture, propreté et tenue vestimentaire appropriée), la personnalité, l'organisation du texte (thème, valeur, logique et expressivité du langage), l'élocution et la présentation.



La Caisse Populaire du Sacré-Coeur de Hull

AUX CENTRES HOSPITALIERS LA PIÉTA ET PIERRE JANET, ON FÊTE PÂQUES!

C'est en ce beau dimanche de Pâques que les dirigeants et employés de la Caisse populaire du Sacré-Coeur de Hull ont fait des heureux en distribuant près de 400 chocolats et fleurs à tous les bénéficiaires et employés des centres hospitaliers La Piéta et Pierre Janet.

M. Claude Lavergne, directeur général de la Caisse populaire du Sacré-Coeur de Hull, qui lui aussi participait à cette fête, profite de l'occasion pour remercier tous les bénévoles qui ont participé à cette bonne oeuvre.



Une partie de l'équipe de bénévoles, dirigeants, employés et conjoints de la Caisse populaire du Sacré-Coeur de Hull qui ont participé à cette fête.



Micheline Manseau, préposée au guichet à la Caisse populaire du Sacré-Coeur de Hull rendait heureuse une résidente en lui remettant une rose.



Les employés de la Caisse populaire du Sacré-Coeur de Hull avec les infirmières et préposés du centre hospitalier La Piéta, lors de la remise des chocolats à Pâques.



M. Roger Godmaire, administrateur à la Caisse populaire du Sacré-Coeur de Hull remettant un "coco" de Pâques à une résidente du centre hospitalier La Piéta.



M. Denis Poulin, agent au service conseil de la Caisse populaire du Sacré-Coeur de Hull remettant des fleurs à une bénéficiaire du centre hospitalier La Piéta.

ACTUALITÉS

En visite à Hull depuis le 28 mars

Les femmes de Villeneuve d'Ascq repartent enrichies

Villeneuve d'Ascq et Hull ont poursuivi leurs excellentes relations alors qu'un groupe de neuf femmes de cette municipalité du nord de la France étaient de passage à Hull afin d'échanger sur les divers services offerts aux femmes ainsi que sur leurs conditions de vie. Pour Danièle

Defontaine, conseillère et très impliquée dans le milieu des femmes à Villeneuve d'Ascq, le Québec offre des avantages très intéressants. À ce titre, la délégation repart en France avec beaucoup de nouvelles idées en tête.

par Martin Godcher

"Notre objectif était d'abord de rencontrer des groupes ayant les mêmes intérêts que ceux qui existent à Villeneuve d'Ascq" a indiqué madame Defontaine qui a mis sur pied un centre d'accueil qui offre divers services dans les domaines judiciaire, du logement social et autres pour la femme.

Entre autres, la délégation française s'est ren-

due au Centre Le Mechtilde, au CLSC de Hull et à l'Office municipal d'habitation. D'ailleurs, vis-à-vis le logement social, madame Defontaine a indiqué qu'en France, comparativement au Québec, les gens qui désiraient obtenir

un logement social devaient avoir un revenu imposable. "Une situation qui cause nécessairement des problèmes pour celles qui ne peuvent travailler" a-t-elle dit. À cet égard, elle entend bien rapporter cette nouvelle façon de voir.



Ghislaine Chénier, conseillère dans Louis-Hébert, en compagnie de la délégation de femmes de Villeneuve d'Ascq. (Photo: Martin Godcher)

Elle s'est dite aussi impressionnée par les services offerts au CLSC de Hull. "C'est une structure qui regroupe tout un nombre de services alors que notre pendant à Villeneuve d'Ascq offre ces mêmes services mais de façon éclatés. En ce sens, qu'il y a ici une inter-relation entre le CLSC et les différentes instances gouvernementales qui n'existe pas chez-nous."

Par ailleurs, madame Defontaine, elle-même élue municipale, a indiqué qu'elle avait bien aimé voir la liberté des conseillers du Québec. "Contrairement, nous devons absolument représenter un parti si nous désirons tenter l'expérience politique."

Madame Defontaine a révélé aussi avoir été très impressionnée par la défense de la langue française démontrée par les Québécois. "Alors que nous employons régulièrement chez-nous nombre d'anglicismes, ici on tente plutôt de les bannir. Cette volonté de rester francophone et de sauvegarder la langue nous a beaucoup plu."

Enfin, au nom de la

délégation, madame de Fontaine a signalé qu'elles avaient été réjouies de l'accueil chaleureux et humain de la ville de Hull et de voir que la femme a une très grande importance au Québec. "Le fait que les gens ont pris notre démarche très au sérieux et ont joué franc jeu a prouvé qu'ils considèrent la cause des femmes."

"Nous repartons très enchantées de notre périple et nous souhaitons vivement que les échanges puissent se poursuivre entre les deux municipalités concernant les conditions de vie des femmes."

Pour sa part, la conseillère de Louis-Hébert et responsable de la délégation, Ghislaine Chénier, a avoué qu'elle avait également appris beaucoup sur la façon de voir et de fonctionner de l'appareil français.

avis public

Gouvernement
du Québec

COMMISSION DE POLICE DU QUÉBEC

La Commission de police du Québec fera enquête sur la conduite de quatre membres du corps de police de la ville de Hull, à l'égard d'un citoyen de la ville de Hull, lors d'un incident survenu le ou vers le 11 avril 1988, à Hull.

La Commission tiendra des séances publiques à cet effet à compter de 10h00, le 9 mai 1989, à la salle II du Palais de Justice, 17, rue Laurier, Hull, ainsi qu'à tous autres dates et lieux qu'elle pourra indiquer lors des ajournements, s'il y a lieu.

Toute personne désirant être entendue comme témoin peut en informer par écrit la soussignée, en adressant sa demande au bureau de la Commission de police du Québec, 2050, boul. Saint-Cyrille Ouest, Sainte-Foy (Québec) G1V 2K8, ou se présenter en personne lors des séances qui seront tenues, et demander à être entendue.

LE SECRETAIRE
Me LOUISE COBETTO

Québec

LES MÉDICAMENTS, FAUT PAS EN ABUSER!



Santé et
Services sociaux
Québec



Nouveau Les Rives de La Gatineau

Les meilleurs lots au bord
ou avec vue de la rivière

5 minutes de
OTTAWA-HULL
et GATINEAU

GRANDS TERRAINS RÉSIDENTIELS

- Vue exceptionnelle sud et ouest
- Boisé avec arbres à maturité
- Ski de pente et de randonnée à proximité
- Tous les lots sont enregistrés
- Églises - écoles à courte distance

Votre investissement est protégé par des règlements établis.
Excellent taux d'hypothèque disponible.

JOUR
HULL
771-1455

SOIR ET FIN DE SEMAINE
OTTAWA OTTAWA
824-7790 837-4017

Une touche de Crème

LAITIERIE
Château

À la commission scolaire Outaouais-Hull

Ça se passe dans nos écoles

Bonjour recto!
Recto est lancé. Dans une de ses sections, le français, existe un sous-thème appelé "Histoire sans fin". Grâce à elle, toutes les classes de la

C.S.O.-H. peuvent y participer en composant un texte qui s'ajoute au précédent et qui nous mènera vers une fin dont personne ne peut prédire le déroulement. C'est l'inconnu le plus total et le suspense le plus certain. Pour tous les parti-

cipants, c'est une excellente façon d'intéresser les élèves à l'écriture et ici, la télématique joue un rôle de premier plan. Qui plus est, les élèves savent que leur texte sera lu, ce qui les incite à créer une oeuvre des plus valorisantes.

Pour toutes ces bonnes raisons, les élèves de 5ième année de Jean-de-Brébeuf ont débuté l'Histoire sans fin. Pendant la rédaction du texte, ils ont démontré beaucoup d'intérêt accompagné d'un enthousiasme extraordinaire. En accord avec leur professeur, ils ont décidé de raconter une aventure mêlée de science-fiction, de dra-

mes et même de comédie à l'occasion.

Ils ne sont plus uniquement les maîtres d'oeuvre de l'action. Ils sont prisonniers de la suite des événements car tout le monde peut y mettre son grain de sel: c'est aussi ce qui rend la chose intéressante. Ils n'ont qu'un souhait: que cela marche et que plusieurs classes répondent vite à leur initiative.

Parallèlement, ils ont une correspondance télématique avec les élèves de 6ième année de l'école St-Raymond. Un autre projet dont ils raffolent. Ainsi, ils ont des nouvelles d'ailleurs et ils projettent une autre his-

toire sans fin avec cette classe.

Longue vie à leurs projets et bonne santé au français écrit!

Service de garde
Semaine de relâche dites-vous! Et bien aux services de garde scolaire Boumno (St-Raymond), Le Cube (St-Jean Bosco), Lac des Fées, Mont-Bleu, Le Royaume des enfants (Parc-de-la-Montagne), les éducatrices et éducateurs ont travaillé très fort afin d'offrir aux enfants une semaine remplie d'activités.

Croyez-moi, on ne s'est pas ennuyé. Nous avons programmé une activité spéciale pour

chaque journée. On a d'abord visité le musée des Sciences naturelles; les animaux préhistoriques ont fait fureur. On a assisté à un spectacle de magie où même les sceptiques ont été confondus... du... du. Nous avons visité "Le Nouveau Monde" avec la souris Fievel, film présenté à la Maison du Citoyen. Nous avons aussi profité du soleil au Centre de l'école de ski du lac d'Argile. Les enfants se sont initiés au ski alpin avec les professeurs de ski. Il y avait aussi au programme raquette et glissades. Pour terminer, nous sommes allés sauter les vagues à la piscine de Gloucester et nous relaxer dans un bain tourbillon.

Ouf! la semaine est terminée. Quels beaux souvenirs nous en gardons et que de choses à raconter au retour des classes.

Dates à retenir

6 et 7 avril: Session de formation sur l'éducation aux droits et libertés à l'école. Commission des droits de la personne du Québec. Référence: Line Laberge: 1-800-361-6477, poste 284.

9 au 11 avril: 7ième colloque annuel: évaluation de l'écriture. Montréal. Référence: Solange Paquet: (514) 670-9976.

12, 13 et 14 avril: Colloque provincial - Les C.S. et le développement régional - "À nous de jouer". Référence: (819) 326-0333.

13 et 14 avril: "La violence chez les jeunes" - Colloque annuel du Conseil québécois pour l'enfance et la jeunesse - Hôtel Delta St-Sauveur. Référence: (514) 842-5485.

L'échelle de Jacob



Cuisine française

VOUS ACCUEILLE

maintenant
LE MIDI

du lundi au vendredi
de 12h00 à 14h30

RÉSERVATIONS 684-1040

27, BOUL. LUCERNE, AYLME

Les Entreprises Catro

(construit par Construction Gilles Caron)



SEMI-DÉTACHÉ NEUF À GATINEAU

* 1000.00 comptant seulement
(MAISON MODÈLE AU 480, LABINE À GATINEAU)

OUVERT AUX VISITEURS!

SUR RENDEZ-VOUS
DU LUNDI AU VENDREDI
SAMEDI ET DIMANCHE DE 13h à 16h30

BUREAU DES VENTES

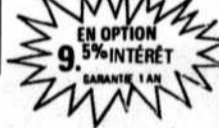
EN AUTRE TEMPS

643-2453

Pierre Trottier **684-6634**

SUBVENTION PROVINCIALE JUSQU'À \$7 000.00

* REVENU FAMILIAL ANNUEL DE 40,000. ET PLUS POUR SE QUALIFIER



RÉSULTATS MAXIMUM

1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC

RE/MAX

aylmer inc.

<p>AYLMER - Élégance Ambiance Confort! 2 étages, 3,000 c.c., salle familiale au rez-de-chaussée, foyer, garage double, piscine, grand terrain privé. (89-097) ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752</p>	<p>AYLMER - Charmant split à 3 paliers, 8 pièces, portes française, garage. Terrain 60'x110' clôturé. Prix \$109,500. (88-326) AYLMER - Angle ch. Aylmer & Maple Grove. Bung. rénové 52'x27'. Grande cuisine, dinette, foyer, salle de lavage au rez-de-chaussée. (89-005) RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>AYLMER - Seigneurie. Très propre High Ranch bung., 3 ans, 3 c.c., s.-sol fini, foyer, 3 salles de bains, garage double. \$119,900. (88-407) AYLMER - Seigneurie. Très propre maison à 5 niveaux, 4 c.c., 2 salles de jeux, 2 1/2 salles de bains, garage, secteur recherché. (89-023) RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>AYLMER - Ch. Alexandre - Grand bung. tout brique - cuisine ouverte avec s. fam. - foyer - s. sol fini - garage double - ter. 1 acre avec ruisseau - \$158,900. (89-008) AYLMER - 81 Thérien - Const. 1988 - split à 3 niveaux - 6 1/2 pièces - secteur tranquille. (89-106) RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>A QUELQUES MINUTES D'AYLMER - Paliers multiples, air climatisé central, foyer, garage, terrain 1 acre, vue magnifique de la rivière. À voir. \$178,000. nég. Téléphone: (88-362) AYLMER - Ch. Aylmer. Terrain de choix, bungalow, 65' façade, foyer, sous-sol fini. Prix demandé \$225,000. Pour plus d'information. (89-039) CLAUDE C. PROULX 684-4000</p>	<p>SITE EXCLUSIF 422 Chateauguay, Aylmer. Grande maison, style split, tapis mur à mur, garage double, terrain magnifique, portes-patio de la cuisine dinette, grande galerie. Seulement \$129,500. nég. Pour rendez-vous (89-107) JUANITA REDONDO 684-4000 ou 593-5306</p>	<p>502 COOK! Un vrai rêve pour ceux qui veulent avoir tout! Grand bungalow, très chaleureux. Plafonds cathédraux, beaucoup de boiserie faites sur mesure, foyer et 3 acres pour des chevaux ou simplement investissement. JUANITA REDONDO 684-4000 ou 593-5306</p>
<p>AYLMER SEIGNEURIE - Percevez vous-même le loyer! Duplex neuf tout brique, 6 c.c. Près de tous les services. Hyp. à 10 3/4%. (88-330) ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752</p>	<p>HULL - 56 DE LA GALÈNE - Grand semi-détaché 1500 c.c. Armoires en chêne. Salle familiale, bain tourbillon et beaucoup d'extra. (89-033) ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752</p>	<p>AYLMER, JARDINS LAVIGNE - Style moderne, 3 c.c., toit cathédrale, puits de lumière, 2 salles de bains, salle familiale. (89-074) ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752</p>	<p>AYLMER, JARDINS LAVIGNE - Style moderne, aire ouverte, très éclairée, 3 c.c. Près des écoles & centre d'achats. (89-061) ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752</p>	<p>EARDLEY - Bung. de cèdre sur un acre. Garage double. Face aux montagnes. Taxes \$756. En plus sous-sol fini, 2 foyers. (88-248) QUYON - Ferme 111 acres, 35 min. d'Aylmer, maison confortable et en bonne condition. Beau paysage. Pour plus d'information téléphoner (89-011) CLAUDE C. PROULX 684-4000</p>	<p>AYLMER \$59,900. Bonne vieille maison. 1 1/2 étage, 6 pièces, garage, terrain 9,274 c.c. Pour bricoleurs. (88-423) AYLMER 117 Brook. Bonne vieille maison rénovée. 6 pièces, 1 1/2 salles de bains. Terrain 52'x121'. Prix \$62,500. (89-060) RITA BOUCHER 684-4000</p>	<p>"EXCELLENTE OCCASION" D'AFFAIRE - Bateau de croisière & fonds de comm. enregistré par Ministère des transp. & douanes du Canada. Transportable. \$194,400. (89-024) LOUISE THIVIERGE 684-1222 ou CLAUDE C. PROULX 684-4000</p>
<p>AYLMER - Superbe résidence sur plus de 3 acres de terrain. 4 c.c., 3 foyers. Beaucoup d'éclairage naturel. Très privé et près des centres commerciaux. Sur rendez-vous seulement. (89-068) LOUISE THIVIERGE 684-1222</p>	<p>SEULEMENT \$79,500. - 2 étages, 3 c.c., salle à manger séparée, cuisine-dinette modernes. Demandez pour une visite, je suis certaine que vous l'aimerez. (89-020) LOUISE THIVIERGE 684-1222</p>	<p>AYLMER - Pour professionnel avec grande famille. 7 c.c., 2 salles fam. Piscine chauffée etc. L'exception à la règle. Seulement \$265,000. (89-089) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>AYLMER - Maison neuve. Split level. 3 c.c., salon, salle à manger, sous-sol fini. Secteur de choix. (88-409) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>GATINEAU - Bung. repeint au complet. Sous-sol fini, très grand terrain. (pointe de terre) (89-056) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>	<p>AYLMER Condo unité de coin. Vue de la rivière. 3 c.c., très propre. \$48,000. (88-396) HARRIET BOWIE 684-4000</p>	<p>AYLMER (EARDLEY) 3 + 2 c.c., salle à manger, salle de séjour, salle familiale, foyer, grandes pièces, terrain arbres fruitiers, 1 acre +. Faites une offre. (89-098) CLAUDE MAJOR 684-4000</p>

RE/MAX

aylmer inc. 684-4000

203 Ch. Aylmer, Place Grande-Rivière

1990, Année internationale de l'alphabétisation

Sous le thème "Une journée pour se découvrir", les apprenants et apprenantes en alphabétisation de la zone 07, regroupant les commis-

sions scolaires C.S.H.G., C.S.O.H., C.S.D. et C.S.V.L. organisent une journée d'activités qui aura lieu le samedi 6 mai 1989, à l'école Mgr Lucien

Beudoïn à Hull. Cette journée a pour objectif général de permettre à tous les participants et participantes de se conscientiser à la réalité et aux besoins des

personnes analphabètes et cette journée se veut aussi le déclencheur des actions à poser pour l'année 1990. On prévoit y accueillir 250 participants.

Le centre hospitalier Pierre-Janet, centre psychiatrique de courte durée, a besoin de personnes intéressées à mettre leurs aptitudes et

leur temps au service des bénéficiaires du troisième âge, à titre de bénévole, principalement pour les visiter et les supporter.

Pour renseignements, veuillez communiquer au 771-7761 poste 211, entre 8h30 et 16h30, du lundi au vendredi. Merci.

EN SOCIÉTÉ

Besoin de bénévoles

Un agent de police pour 488 personnes

Statistique Canada révélait dernièrement qu'il y avait au Canada, en 1987, un agent de police pour 488 personnes. Un rapport satisfaisant? Toutes choses étant relatives, cela dépend si on est pour ou contre le système judiciaire tel qu'il est aujourd'hui. Ajoutons, toutefois, qu'en 1962, le rapport policier/population était de un pour 670 personnes, mais que le nombre d'infractions au code criminel par agent de police était près de la moitié de ce qu'il est aujourd'hui.

Parce que la vie ça n'attend pas!



LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

S.V.P. Donnez généreusement

RÉCLAME ÉCLAIR POUR VENTE RAPIDE

SPÉCIAL DE L'ENTREPRENEUR - Modèles E et F

LE SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H00 À 16H00

AUCUN FRAIS DE CONDOMINIUM POUR UN AN

CONDOMINIUMS



POSSIBILITÉ DE LOCATION AVEC PROMESSE D'ACHAT

Le seul complexe d'Aylmer vous offrant autant de luxe!

54 CONDOS ACHEVÉS

Il n'en reste que

2

\$77,900.

449 Boul. Wilfrid Lavigne

Construction de H. BRUNE CONST.

30 années d'expérience

CARACTÉRISTIQUES

- Câblage souterrain (téléphone, télévision, électricité)
- Armoires modernes en mélamine, garniture de chêne
- Terrains entièrement paysagés, bien éclairés
- Réfrigérateur, cuisinière et lave-vaisselle inclus
- Prises pour laveuse et sècheuse
- Espace de rangement privé dans le garage
- Stationnement extérieur pour les visiteurs
- Service d'autobus à la porte



203 chemin Aylmer
Place Grande Rivière
Aylmer, Qué. J9H 6H4

OCCUPATION IMMÉDIATE
ou dans les prochains mois

S'adresser à: **Claude Major**
684-4000 **Ken White**

Ouvert aux visiteurs les samedi et dimanche de 14h00 à 16h00

PROFITEZ DE NOS BAS PRIX!

POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT!

MAINTENANT OUVERT pour LOCATION



RÉSIDENCE POUR PERSONNES AUTONOMES RETRAITÉES

Plusieurs services pour votre sécurité...

- | | | |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Salle à diner des plus modernes • Salle de loisir • Salle d'exercice • Salon de culture • 2 grands salons • 2 serres • Surveillance 24 hrs / jour | <ul style="list-style-type: none"> • Système de sécurité • Sonnerie d'urgence dans les chambres et salles de bains • Service d'un médecin • Présence de personnel infirmier • 2 buanderies • 3 repas / jour à la salle à diner • Espace de jardinage | <ul style="list-style-type: none"> • Aire de stationnement • Aménagement des unités • Service de dépôt de la Caisse pop. St-Joseph de Hull • Service religieux • Entretien ménager quotidien • Lingerie tournée et blanchie |
|---|---|---|



MANOIR des ERABLES

BUREAU: 247, boul. LABROSSE, GAT. 669-1819
HEURES DE VISITE: lundi au vendredi de 8h30 à 17h30
samedi et dimanche 13h00 à 17h00

ACTUALITÉS ÉCONOMIQUES

L'étonnante crème antirides

PUBLICITÉ



À TRAVERS LE PAYS, DANS LES GRANDS MAGASINS, on se précipite pour connaître la crème antirides eb5, mise au point par le pharmacien Robert Helffond, que l'on aperçoit des produits de beauté.

Voici l'histoire inusitée d'un pharmacien qui a mis au point une crème antirides réclamée par les femmes de tout le pays.

Robert Helffond fait les manchettes. Son rêve de jeune étudiant d'une école de pharmacie s'est réalisé. Sa crème antirides est en forte demande dans les grands magasins et elle a reçu les plus hauts éloges de la part des clients.

Selon des tests menés en laboratoire, l'utilisation quotidienne de la crème eb5, le matin et le soir, tend à atténuer l'apparence des cernes autour des yeux, et des rides sur le front et aux coins de la bouche. La crème eb5 est en fait cinq produits en un seul: crème antirides,

hydratant, crème pour les yeux, crème de jour et de nuit, et fond de teint.

La crème eb5 du pharmacien Robert Helffond aide à rajeunir la peau, à l'adoucir. Elle renferme le composant Liprogen et d'autres ingrédients efficaces.

Si vous vous souciez de l'apparence et de l'âge de votre peau, utilisez la crème faciale eb5. Un pot dure quatre mois. Satisfaction assurée ou argent remis (tous détails en magasin).

Le service **PHARMAPRIX**



"Enrichissez vos placements"

MARIO BOULIANNE, Le Régional

Dans le cadre du concours "Enrichissez vos placements" de la succursale de Hull du Trust Général du Canada, trois personnes chanceuses ont reçu un certificat-cadeau de 100\$ du restaurant Le Pied de Cauchon. Denis Quinn, directeur-adjoint, remet son prix à Lucille Lafontaine, une des trois gagnantes. Les autres étant Georgette Thibault et Paul Laflamme. André Clément, directeur, et Christiane Dubé, conseillère financière, étaient également présents.

ACTUALITÉS

Démolition de l'école Lauzon: Hull désire un projet viable

La ville de Hull a reçu une demande du Campus Héritage pour la démolition d'un de leur édifice, en l'occurrence l'école Lauzon située sur le boulevard Sacré-Coeur entre Maisonneuve et Laurier. Mais, selon le conseiller Pierre Chénier, les membres du Conseil de Hull ne donneront pas leur accord avant de voir s'il y a possibilité de réaliser un projet viable.

nager un stationnement. Pourtant, la charpente, la structure de l'édifice est en excellente condition et nous voulons ainsi voir quels peuvent être les projets potentiels sur le site" de mentionner le conseiller de Lafontaine. "Nous désirons aussi que les projets, qui seront présentés par Campus Héritage, soient clairement identifiés" de rajouter ce dernier.



Pierre Chénier, conseiller de Lafontaine.

par Martin Godcher

"Présentement le terrain appartient à Campus Héritage et la direction y voit la possibilité d'amé-

Au dire du conseiller, la ville prendra le temps de vérifier toutes les avenues avant d'accorder les permis de démolition à Campus Héritage.

École de conduite **ST-RAYMOND Driving School**

COURS DE CONDUITE

HORAIRE DES COURS

14 avril: lundi, mercredi, vendredi (soir)
25 avril: mardi, jeudi (soir) samedi (matin)

POUR DES COURS: THÉORIQUES
TRANSPORT GRATUIT (retour à la maison)

POUR DES COURS: PRATIQUES
Dispensés à • GATINEAU • HULL • AYLMEYR



Nous possédons nos propres AUTOBUS pour votre transport

N.B.: AVANTAGES:
• Transport compris
• Service bureau des véhicules, examen, fiches, etc.

Matériel de classe fourni sans frais.
Cours: rapide, efficace et de qualité
Le service le plus professionnel en ville

Moniteurs et instructeurs qualifiés par la RAAQ. Permis No. 20174

776-4959 684-9377 776-4959

131 RICHER, HULL "sous-sol des Raftsmen"

Écouter

CJRC 1150
RADIO AM

Une division de RADIOMUTUEL (1985) Limitée

pour tous les détails du concours.



Les coupons de participation sont disponibles chez:

mdk Salle de quilles AMK	branchaud	Marché CLEROUX	Sony Ford Transit Ford LITE PILONLÉE
GESTION GUYARD	BAR RESTAURANT Alex Wong (Wing)	Le Restaurant	L'Entrepôt du Couvrez Plancher
KELLY-LEDUC	HEO INEAULT INC.	Belisle	Kalbec
MOUSTACHE	expansol	TIGRE GEANT	Les Habits Gatineau-Hull
			Ottawa Leather Goods
			Achbar

De la cave au grenier

AVEC
LUCIEN GRENIER



Rénovations

Le nouveau Quality Inn (anciennement Sheraton Le Marquis) du 131 rue Laurier à Hull, est en voie d'être complètement transformé. En effet, toute la façade a été refaite, toutes les chambres seront rénovées, une piscine à l'avant viendra compléter le tout pour le début de l'été. Félicitations à la direction Al Karim, Bruce Laurie, directeur général, et Michel McCarthy.

L'Eau-Vive sur la rue Jacques-Cartier à Pointe-Gatineau a lui aussi procédé à des rénovations importantes en agrandissant la cuisine et une partie du

deuxième étage, ce qui devient beaucoup plus fonctionnel en plus d'ajouter quelques places supplémentaires. Plusieurs clients coient que c'est pour ménager les jambes du garçon de table Walter Abbott, un des vieux "pro" de la restauration.

Nouvel horaire

Plusieurs amis se sont rendus au restaurant L'Échelle de Jacob au 27 boulevard Lucerne à Aylmer qui est maintenant ouvert le midi, du lundi au vendredi, de 12h00 à 14h30. Selon ces amis, cela vaut la peine de s'y rendre à cause du service rapide et surtout pour l'excel-

lente nourriture. Pour réservations: 684-1040.

Vente

La direction de la Ferme Rouge a toujours d'excellentes promotions telle la vente à la livre pour un seul prix, soit \$12.95, pour des scampis, du surf'n'turf, du bifteck ou des fruits de mer assortis. Cette offre est valide tous les jours, sauf le samedi, et se termine le 31 mai prochain. En plus, vous avez toujours un excellent programme musical des serveurs-chanteurs sous la direction de Bernard Grenier, directeur musical. Félicitations au propriétaire Léo Labrie et tout le personnel.

Invitation

La Confrérie des Chevaliers du Trou Normand chapitre Hull-Ottawa, tiendra son prochain dîner le samedi 15 avril prochain, à 19h30, au mess des officiers sur la rue Somerset à Ottawa. À cette occasion, le président régional Karl Lindblad invite tous les amis du Calvados et de la Bonne Bouffe pour la modique

somme somme de \$85.00 par personne, et le maître-d'oeuvre est nul autre que le grand chef Franz Hoesler. Une excellente musique agrémente ce repas où vous pourrez exécuter quelques pas de danse.

Pour informations, M. Karl Lindblad au 523-0441.

Du vrai pouding

Lors d'un dîner en compagnie de l'ami Sam Essiambre au restaurant Le Suprême sur la rue St-Raymond à Hull, nous avons grandement apprécié ce petit restaurant de cuisine québécoise variée. La nourriture y est excellente, mais le summum semble, selon Sam, la pouding au chômeur. Il faut croire Sam, car selon lui, c'est lui-même qui avait déjà la meilleure

pouding au chômeur dans toute la région. Il faut féliciter la responsable de cette préparation Véronique Paiement, cuisinière avec le chef Michel Chantigny. Des félicitations également au propriétaire Gilles Desrochers et la serveuse Nicole Prud'homme.

Pour informations ou réservations: 776-1771.

Assemblée annuelle

L'Ordre des Dames de la Duchesse Anne tiendra son assemblée annuelle le samedi, 18 avril prochain, à l'hôtel Ramada, à compter de 19h30. Il y aura dégustation voilée de quatre vins accompagnés de bouchées choisies pour ressortir les saveurs.

EN SOCIÉTÉ

Aménagement à la Cour Saint-Jean Bosco

Les parents convoqués à une première réunion

Depuis septembre 1988, quelques parents, enseignants, responsables de la garderie ainsi que la direction se sont joints afin d'entreprendre l'aménagement de la cour de l'école St-Jean-Bosco. La première réunion officielle sera convoquée pour la fin avril. Tous les parents d'enfants qui fréquentent l'école sont invités à participer.

IMPLIQUEZ-VOUS!
Il est important pour les parents d'offrir aux enfants une belle cour d'école aménagée en fonction de leurs besoins et dont ils pourront être fiers.

Les enfants d'aujourd'hui sont la base de notre communauté de demain. L'environnement scolaire à cette étape de leur vie a une grande influence sur leur formation. Nous, les parents, voulons leur offrir un milieu sain et stimulant pour promouvoir un développement socio-culturel positif.

Jusqu'à maintenant, plusieurs activités, à savoir: une danse d'Halloween, une vente de jouets et une danse pour la St-Valentin ont débuté les levées de fonds. De plus, une VENTE DE GARAGE COMMUNAUTAIRE aura lieu le

29 avril prochain. Pour de plus amples renseignements, veuillez

communiquer avec Nicole Lefebvre au 771-1694 en soirée.

CLUB

Le Marquis

131, rue Laurier, Hull

DANSE

pour les personnes seules
30 ans et plus.

Tous les mercredis soirs
SOIRÉE DES DAMES

HEURES D'OUVERTURE:

Mercredi, jeudi 19h30 à 1h30
Vendredi, samedi 19h30 à 2h00
Dimanche 19h00 à 24h00

Parce
que
la vie
ça
n'attend
pas!

LA FUNDATION CANADIENNE
DU REIN

S.V.P.
Donnez généreusement

RESTAURANT *Elegant* SALLE À MANGER
Réservations 771-9104
455 boul. Riél, Hull, Qc 771-9105

BUFFET DU JOUR
MARDI AU VENDREDI
11H30 À 14H00
(INCLUS THÉ ET CAFÉ)

SEULEMENT

\$5.50

BUFFET DU SOIR
Tout ce que vous pouvez
manger

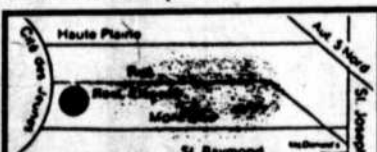
Adultes: 8.95\$
Enfants: 5.95\$
Enfants 5 ans
et moins 2.95\$
Jeudi au dimanche
et jours fériés de
17h30 à 20h30



"Nous célébrons vos fêtes et anniversaires avec un gâteau"
STATIONNEMENT GRATUIT - Service de comptoir et livraison

HEURES D'OUVERTURE:

lundi: 16h à 1h • mardi à jeudi: 11h à 1h
vendredi: 11h à 2h30 • samedi: 16h à 2h30
dimanche: 16h à minuit



La Pause Café
LA PAUSE CAFÉ
23, Wright Hull
(COIN SUR MONTCALM)
595-2923

REPAS COMPLETS FAITS MAISON

Nous offrons aussi des buffets froids pour toutes occasions

• 10 personnes et plus

• Pâtisseries françaises
• Gâteaux • Anniversaires

Ouvert dès 7 hres le matin pour déjeuner
sur semaine

Prop.: Monique Chénier Monique Kenney

Club LA QUEEN

Ouvert tous les jours de 8h00 am à la fermeture
174, Jacques-Cartier, Pte-Gatineau 561-4766

Nouvelle orchestre:
TIME SKUARE avec
DENISE DELORME

Musique continuelle avec
CÉLÉBRATION et **TIME SKUARE**
de 21h00 à 2h30 du jeudi au dimanche

CHARLEY,
l'accordéoniste, tous les dimanches
de 15h00 à 19h00
SOUPER GRATUIT LE DIMANCHE

AUSSI: CHAMBRE et PENSION • Salle GRATUITE pour noces, banquets, etc.

BARS • RESTAURANTS • SPECTACLES

ACTUALITÉS

Jeux de la Francophonie: Hull en réflexion

Suite à un document déposé par le Comité de mise en candidature des Jeux de la Francophonie, la participation de la ville

de Hull pourrait être compromise alors que l'apport financier demandé aux municipalités de Hull et Ottawa, en tant que

villes hôtes, a été fixé à 10 millions \$. Un montant qui porte à réflexion selon Pierre Chénier, conseiller dans Lafon-

taine.

par Martin Godcher

En plus de la partici-

pation financière des villes hôtes, le reste des coûts sera défrayé par le gouvernement fédéral (20 M \$), de la province de l'Ontario (10 M \$) et de la province de Québec (10 M \$), pour un total de 50 M \$.

"Pour nous, il n'est même pas question d'injecter un ou deux millions \$ dans ces jeux. D'ailleurs, nous ne savons pas exactement où nous dirigeons avec cet événement. En ce sens, nous ne connaissons pas notre véritable rôle. Nous désirons aussi notre part du gâteau vis-à-vis Ottawa" a-t-il expliqué.

Selon le conseiller de Lafontaine, il faudra trouver une formule pour financer le projet et éviter à la ville de Hull de souscrire une trop importante somme d'argent. "Pas que nous soyons contre la présence de ces jeux à Hull mais il y a encore trop de choses à clarifier avant de donner notre accord. Par exemple, est-ce que les villes de Gatineau ou d'Aylmer sont intéressées à y participer?"

Au dire du conseiller, la ville devra explorer toutes les avenues possibles. "Nous allons réfléchir sur la question pendant encore quelques temps espérant aussi recevoir une proposition intéressante de la part du Comité de mise en candidature" a-t-il précisé.

Par ailleurs, les membres du Comité ont indiqué dans leur document que le coût exact des jeux était difficile à déterminer puisque peu d'information était disponible. Au Maroc, où aura lieu les premiers jeux en juillet prochain, le budget d'opération est de

12 M \$. A partir de ces principes et le fait que les villes de Hull et Ottawa possèdent déjà de nombreux équipements, le comité entend présenter des jeux modestes. Le comité s'est aussi engagé à répartir équitablement les différentes activités entre les deux villes hôtes.

Jusqu'à présent, le comité organisateur a reçu un montant total de 125 000 \$ de Hull, d'Ottawa, de la CCN et de la province de l'Ontario pour la promotion de ces jeux prévus en 1993.

Les Jeux de la francophonie sont avant tout à

caractères sportif et culturel. A ce titre, quatre disciplines sportives sont prévues au programme de 1989 soit l'athlétisme, le basket-ball féminin, le football masculin et le judo. Le hand-ball, la boxe ou le volley-ball pourraient être l'une des disciplines rajoutées au programme 1993.

Concernant la volet culturel, le programme de 1989 sera composé de la peinture, la sculpture, la chorégraphie, le travail sur bois, sur cuir et tissage et le vidéo. La chanson ou l'improvisation pourraient être aussi rajoutées en 1993.



Pierre Chénier, conseiller à Hull.

ALCOOL... TROP, TROP SOUVENT, C'EST RISQUÉ!



LE SUPER PARTY

patio
CITADELLE

DIX JOURS DE PARTY! DU 5 AU 15 AVRIL!



OBTENEZ GRATUITEMENT UNE 5^e CHAISE!

À l'achat de cet ensemble patio 100% résine de synthèse comprenant:
• table Hawaii ovale • 4 chaises Locarno (empilables) • parasol super opaque en Texteline® de 7 1/2 pi • base de ciment

ENSEMBLE DE PATIO 100% RÉSINE DE SYNTHÈSE

Comprenant:
• table Muscadet
• 6 chaises Calypso,
5 positions • parasol super opaque en Texteline® de 7 1/2 pi • base de ciment



CHAISE LONGUE ANCOLIA

• dossier ajustable • appui-bras
• 100% résine de synthèse

LIMITE: 2 PAR CLIENT.



PAYEZ ET EMPORTEZ. LE DÉPARTEMENT DE MEUBLES DE PATIO EST FERMÉ LE DIMANCHE.

Offre valable jusqu'à épuisement des stocks.

CITADELLE N°1 SUR TOUTE LA LIGNE

Gatineau
1076, boul. Maloney Ouest
568-1491

Orléans
2746, boul. St-Joseph
830-7277

Lundi au mercredi: 9h à 18h
Jeudi et vendredi: 9h à 21h

Samedi: 9h à 17h
Dimanche: 11h à 17h

ATTENTION - ATTENTION

Clinique des Petits Moteurs
12 Sherbrooke
(angle St-Joseph)
HULL
778-1517

VENEZ VOIR NOTRE SPECIAL

Il est temps de penser à la mise au point de vos appareils!

AUSSI service de soudure générale

A la clinique, nous sommes les meilleurs!

ATTENTION - ATTENTION

NOUVELLE ADMINISTRATION



Optez pour une carrière en assurances de personnes.

Assurance-vie Desjardins vous offre

- ▶ l'assistance d'un directeur d'agence
- ▶ un programme complet de formation
- ▶ le support d'une équipe administrative
- ▶ les conseils d'une équipe marketing
- ▶ l'appui d'un service aux assurés
- ▶ l'aide d'un service professionnel d'analyse et de consultation
- ▶ le soutien d'un service de promotion des ventes

Devenez assureur-vie Devenez assureur-vie Desjardins



Communiquez avec:
Jean-Paul Descoeurs, directeur
(819) 568-1313

21 GARDERAI ENFANTS
Garderais enfants 2 à 5 ans, près de l'école La Source.
561-5874 JNO

****ATTENTION****
Dans le secteur Carrefour de la Capitale. Garderais enfants de 2 ans et plus, dîner chaud, léger programme éducatif. Possède expérience & diplôme en garderie.
568-1647 JNO

Garderais enfants le jour. Références, en haut de la rue Main. Louise.
663-0640 JNO
Garderais enfants âge scolaire, secteur St-Rosaire. Appelez au:
671-0975 JNO
Maman garderait enfants de 2 ans et plus, et dîners, secteur St-René, prix à discuter. Contactez Brigitte.
643-3752 JNO

Garderais enfants, Montée Paiement, Parkins, Val-des-Monts. Mme Charette.
671-1328 JNO

Aylmer, rue St-Laurent. Garderais bébés du lundi au vendredi.
685-1234 20-12-89
Voisin de l'école Riviera, garderais enfants de tout âge.
568-8626 05-04

Garderais enfants dans le projet Le Baron, avec expérience et références.
243-1954 05-04

Nouvelle ouverture, Hull, secteur Mont-Bleu, Jardin d'enfance, monitrice garderait enfants de 2 à 5 ans, programmes structurés, jeux éducatifs, bonne nutrition, expérience et références disponibles.
Jo-Ann: 778-6504 (jour)
770-7695 (soir) 05-04

SECTEUR HAUTES-PLAINES
Mère de deux jeunes filles disponible pour s'occuper de trois enfants 18 mois et plus. Jeux éducatifs, soins affectueux, repas complets (menus aux parents). Contactez Nicole après 6h00.
776-5166 05-04

Infirmière garderait vos enfants, pour vos sorties, magasinage, travail, mariage, etc., à toute heure du jour (jour, soir, nuit), à la semaine, disponible maintenant et en tout temps, ainsi que les fins de semaine. Chantale.
281-5328 12-04

22 ÉCOLES SPÉCIALISÉES

23 COURS PRIVÉS
Jacques Bergeron Musique, guitare, accordéon, orgue: théories classique et populaire adaptées à tous niveaux. Cours établis. Inventaire des feuillets et volumes.
568-7846 05-04
Cours privés sur micro-ordinateur DOS, Lotus, Dbase, etc... Aussi disponible: service de consultation pour achat et installation d'ordinateur.
595-5882 12-04

24 EMPLOI DEMANDÉ

663-4430 - 663-7177

Taxi Loyal Enrg.

Roger Young, directeur général

Nous desservons le GRAND GATINEAU
Nous honorons la carte Mastercard et Visa

OFFRE D'EMPLOI
RÉPARTITEUR(TRICE) ET CHAUFFEURS(EUSES) DE VOITURE-TAXI À TEMPS PLEIN ET PARTIEL

Cette offre d'emploi s'adresse aux personnes matures, désirant travailler au sein d'une ORGANISATION DYNAMIQUE.

Cette entreprise est un CHEF DE FILE dans le domaine du transport individuel, adapté et collectif.

Les postulants devront répondre aux exigences suivantes:

- Posséder une bonne connaissance de la région
- Détenir (ou obtenir) un permis de conduire conforme
- Faire preuve d'un sens développé du devoir envers l'employeur et la clientèle

RÉMUNÉRATION et BÉNÉFICES ACCESSOIRES INTÉRESSANTS!

Faire parvenir votre demande à:

Mme Aline Young, au
331 Main, Gatineau, J8P 5K5
OU
Rhéal Clément au 127 Jean-Proulx, Hull, J8Z 1T4

OFFRE D'EMPLOI

La quincaillerie des Boulevards est à la recherche **D'UN COMMIS DE QUINCAILLERIE** et LOCATION J.R.G. enr. est à la recherche **D'UN COMMIS DE LOCATION D'OUTILS** EXPÉRIENCE REQUISE

878 boul. Maloney Est Templeton (coin boul. Lorrain)

Apportez votre C.V. contactez: André Cadieux
663-8505

25 EMPLOI DIVERS
Attention! Garçons et filles. Êtes-vous intéressés à faire de l'argent supplémentaire en livrant le Journal de Montréal le matin. Téléphonnez à Jean-Paul Gratton.
568-3212 12-04
Molly Maid - recherche aide domestique professionnelle, nous entraînons. Exigences: mature, bilingue, permis de conduire, bon salaire.
741-1428 05-04

Recherche étudiants(es) pour vendre de la crème glacée à l'aide d'un tri porteur.
Gatineau: 568-9015
Hull et Aylmer: 777-5037 31-05
\$\$ Pour Vous \$\$ Rentabilité garantie, route de distributrices, investissement \$15,000. Information:
Québec: (418) 871-8666
Montréal: (514) 731-2550 19-04

L'Orée du Bois recherche cuisinier (ère), (garde-manger), hôte (hôtesse), commis de table. Appelez entre midi et 17h00.
827-0332 05-04
Foyer de personnes âgées, Ottawa. Emploi de jour, entretien ménager. Après 18h00.
837-9344 05-04
Aide demandée immédiatement pour casse-croûte, Aylmer. Après 13h00.
684-8384 05-04

CAMELOTS DEMANDÉS
Pour Le Régional et la Revue de Gatineau.
Secteur Hull: 776-1063
Secteur Aylmer: 684-1231
Secteur Gatineau: Diane: 663-4860 ou 663-9156 entre 9:00 am et 17h00 JNO

32 MAISONS À LOUER
Val-Tétreault, Hull. 3 c.c., 2 stationnements, 1,200 pi.ca. \$675.
243-5353 JNO
À louer, plusieurs maisons dans Gatineau, avec option d'achat. Directement du propriétaire.
737-3390 12-04
Maison 3 ch. à c., avec remise, chauffage électrique ou au bois si désiré, grande cour, au 105, rue Judge à Buckingham, libre 1er avril. Aussi local à louer au 242 Principale.
986-3633 05-04
Aylmer, projet Cité Nouvelle, maison en rangée, unité de coin, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, espaces laveuse et sècheuse, grande cour, grande remise, \$560.00/mois, pas chauffée, pas éclairée, libre 1er juin. Après 18h30.
684-6769 J.N.O.

1er JUIN 1989
1er JUILLET 1989

2-3 c.c.
avec sous-sol
Prises
laveuse - sècheuse
Stationnement
Entrée privée
Système de sécurité
Système d'intercom

Pour Informations:
Téléphonez:
561-7158
561-3222
poste 798

OFFRE D'EMPLOI

LA CAISSE POPULAIRE DE VALS-DES-MONTS

EST À LA RECHERCHE D'UN CAISSIER (ÈRE)

avec expérience à temps plein POUR L'ÉTÉ

POUR INFORMATION

Contactez M. François Rollin au
671-2242

Gatineau, 657 Notre-Dame. Communiquez avec le propriétaire au:
770-6026 05-04
Maison de brique, 3 c.c., avril.
685-1148 05-04
Gatineau, maison 4 c.c., garage, 2 stationnements, cour clôturée, libre 1er mai, \$650.00.
827-4195 12-04
Gatineau, 40 Des Marguerites, 3 c.c., salon, salle à dîner, maison neuve, \$850.00/mois.
568-8528 19-04

tembre, pas chauffés, ni éclairés, prises laveuse et sècheuse, \$415.00/mois.
986-5184 11-04

UNI

GATINEAU, 400 LABROSSE (secteur polytechnique)
Très propre, 36' x 24', 3 c.c., sous-sol fini, s. fam., poêle à bois, rideaux, piscine, lustre inclus. Terrain 50' x 110' clôturé. Arrêt d'autobus à proximité. LES IMMOBILIÈRES UNI INC.
YVON LABROSSE 581-3222 code 533

Gatineau, 2 c.c., grand, moderne, prises laveuse et sècheuse, non chauffé, ni éclairé, 159 boul. de l'Hôpital, semi sous-sol, \$465, libre, rez-de-chaussée, \$500.00, juin.
663-0058 ou 643-2566 19-04

POINTE-GATINEAU
170 de la Savane, 1 et 2 c.c., 1er mai, poêle, réfrigérateur si désiré, chauffés, éclairés, balcon, stationnement.
568-7443 26-04

Pointe-Gatineau, 54 Archambault, 2 c.c., avec sous-sol, \$475.00, pas chauffé, ni éclairé, immédiatement.
824-6994 05-04
2 c.c., 1er juin, chauffé, éclairé, balcon, poêle, réfrigérateur si désiré.
568-4095 26-04

AYLMER Appartements Sanchez de \$425. à \$525. par mois
Poêle et réfrigérateur neuf inclus
GARCONNIERE \$350. par mois
682-0522

Hull, 9 St-Henri, 3 c.c., 6 pièces, \$450.00/mois, pas chauffé, pas éclairé. André Langelier.
561-3222 #236 05-04
45 rue Stéphane, 1 c.c., \$375.00/mois, appartement neuf, libre, pas chauffé, ni éclairé.
568-8828 12-04
2 c.c., \$425.00/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Après 18h00.
663-6897 12-04

Hull, Village Cartier, 2 c.c., moderne, calme, stationnement, buanderie, balcon, appareils, \$439, meublé, \$550.00.
568-3768 ou 771-8641 05-04

FAITES VITE!!!
LOUEZ UNE MAISON NEUVE À PARTIR DE 625⁰⁰⁰ OU LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT
au Carrefour de la Capitale à Gatineau

- * 3 chambres
- * Sous-sol
- * Terrassement
- * Stat. pour (2) voitures

OCCUPATION à partir de MAI 1989

243-5353
Gagnon Corp.

33 APPARTEMENTS À LOUER
Grand semi sous-sol, très propre, 2 ch. à c., entrées laveuse et sècheuse, pas chauffé, ni éclairé, \$410.00/mois, libre 1er juin, 99 Montcalm, Gatineau. Fait voir!
561-0475 J.N.O.
Grand semi sous-sol, 1 c.c., entrées laveuse et sècheuse, ventilateur plafonnier, pas chauffé, pas éclairé, très propre, \$375.00/mois, libre 1er juillet. Fait voir!
561-0475 J.N.O.
Gatineau, garçonnière, poêle, réfrigérateur, non chauffée, non éclairée. Références requises.
\$290.00/mois.
663-3439 12-04
Semi-détachés disponibles les 1er des mois mai, juillet, août et sep-

LES JARDINS Radisson

BUREAU OUVERT
du lundi au vendredi
9h00 à 21h00
samedi et dimanche
11h00 à 17h00

SPECIAL du PRINTEMPS

AUSSI DISPONIBLE 1 C.C. et 3 C.C.

Rabais de **300\$** échelonné

PLUS **1 mois de loyer GRATUIT**

PLUS **12 mois de stationnement GRATUIT**

NOUVEAUX LOCATAIRES SEULEMENT SOUS CERTAINES CONDITIONS

771-7441

2 Radisson, suite 106, Hull

SECTEUR HULL

- 21/2 à 51/2
- À partir de 364.00\$
- Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, salle de lavage, service d'autobus, gardien de sécurité, bain sauna, * piscine extérieure.

1 MOIS GRATUIT sur 1^{er} bail
Pour un temps limité

200, CITÉ DES JEUNES
770-9730
45-55 BÉDARD
770-9700 - 770-9720

*Piscine non comprise

Pointe-Gatineau, juin, 1 c.c., chauffé, éclairé, moderne, tranquille, références, \$355. **521-8554 12-04**

Hull, centre-ville, juin, 1 c.c., chauffé, éclairé, tranquille, références, \$360. **521-8554 12-04**

Gatineau, 22 Matapédia, secteur Du Barry, 2 c.c., prises laveuse et sècheuse, non chauffé, non éclairé, \$475, stationnement, 1^{er} juin. Après 18h00. **561-7614 12-04**

Hull, 1^{er} juillet, rue Normand, 2 c.c., à partir de \$400.00/mois, non chauffés, non éclairés. **771-8042 ou 771-4849 26-04**

Gatineau, autoroute 50, 1 c.c., construction 1987, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, \$350.00/mois, libre 1^{er} mai. **643-4776 12-04**

Logis 3 c.c., prises laveuse et sècheuse, stationnement privé, remise, haut de bungalow. **663-0870 19-04**

Logis 2 c.c., 405 Notre-Dame, chauffé, libre 1^{er} mai. **663-5663 12-04**

Val-Tétreau, 2 c.c., chauffé, éclairé, prises laveuse et sècheuse, \$550.00/mois. **771-4193 J.N.O.**

2 grandes c.c., fraîchement rénové, \$400, pas chauffé, pas éclairé. Après 18 hrs: **669-1230 JNO**

Angers, 3 c.c., salon, cuisine, grande cour, entrée privée, \$550.00 par mois, libre le 1^{er} mai. **986-7102 05-04**

Angers, sous-sol, 1 c.c., entrée privée, stationnement, prises laveuse et sècheuse, \$325.00, chauffé, éclairé, libre immédiatement. **986-7102 05-04**

GATINEAU, 1 - 2 - 3 c.c., poêle, réfrigérateur, chauffés, éclairés, stationnement.
1-684-4859 12-04

SECTEUR HULL garçonnière
1 c.c., - 2 c.c.

Éclairé, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, câble, stationnement, piscine extérieur, salle de lavage.

10% réduction (âge d'or)

à partir de **\$346.00** par mois tous rénovés

VILLAGE CITÉ DES JEUNES
420, boul. Cité des Jeunes,
Hull - 771-4299

Site enchanteur alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne, face au Parc de la Gatineau.

Édifice sécuritaire en béton.

Appartements de qualité supérieure. Redécoré.

Incluant:
-stationnement
-chauffage
-électricité
-cuisinière et réfrigérateur
-tapis mur à mur
-piscine extérieure
-salle communautaire
-atelier de bricolage

-près centre d'achat
-arrêt d'autobus à la porte
-taux à partir de \$410.00
-réduction de 5% à tous nos doyens

POUR RENDEZ-VOUS: 778-3103

APPARTEMENT

LE STÉPHANIE
HULL - QUÉBEC

Appartement spacieux, 1 ch. à coucher incluant chauffage, cablevision, etc.

776-4879

PTE-GATINEAU: 1-2-3 CH. SPECIAL: TEMPS LIMITE

CHAUFFE, ECLAIRE

Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis, stationnement. Neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour jeunes, etc.

Bail de 6 mois disponible.

561-5578

CENTRE ANTI-POISON DU QUÉBEC

1-800-463-5060 (sans frais)

34 APPARTEMENTS MEUBLES

Gatineau, garçonnière chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, personne seule seulement, pas d'animaux, \$325.00/mois, libre immédiatement. **748-7196 ou 777-2298 05-04**

Garçonnière (Dumontier, près Taché et Université), spacieuse, meublée, lavage, entrée privée, stationnement. Pour personne mature et tranquille, \$345, 1^{er} mai. **777-9574 05-04**

Gatineau, garçonnière au sous-sol, chauffée, éclairée, stationnement, femme seule, immédiatement, \$300. **663-6050 12-04**

Belle grande garçonnière, meublée, à Touraine, sous-sol, bonnes références, chauffée, éclairée, \$320. **561-5164 05-04**

Garçonnière meublée, chauffée, éclairée, très propre. Doit travailler et dépôt demandé, \$350.00/mois, libre immédiatement. **663-2335 05-04**

Gatineau, 1 c.c., meublé, chauffé, eau chaude fournie, tapis. Centre-ville, libre 1^{er} mai, \$375.00/mois. **663-4406 12-04**

36 CHAMBRES À LOUER

38 CHAMBRES ET PENSIONS

Club La Queen, chambres ou chambres et pension. **561-4766 JNO**

Gatineau, rue Gouin, accès à tout, personne sérieuse, idéale pour femme. Demandez Andrée après 19h00. **643-9575 26-04**

Chambre meublée, femme ou étudiant, accès à la maison, \$50/semaine. Après 18h00. **643-3973 05-04**

Pointe-Gatineau, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, permis cuisson, \$50/semaine. Daniel. Jour: 230-7166 ou Soir: 568-8751 **05-04**

Chambre avec cuisine, poêle, réfrigérateur, câble, etc... \$240 ou \$260/mois. Après 17h00. **663-9317 05-04**

Gatineau, meublée, entrée et salle de bain privées, petite cuisinière, femme seule, \$240/mois. **663-6050 12-04**

Chambre à louer, droit de cuisson et de lavage, \$60/semaine. **568-5296 05-04**

Chambre à louer de préférence pour homme, pas de cuisson, entrée privée, près des autobus. **771-5688 05-04**

La Maison de l'Amitié à Angers, pour personnes à la retraite, vous offre un lieu de résidence reposant, confortable et très propre. Nous vous garantissons une qualité de services supérieure et toute la sécurité dont vous avez besoin pour bien vivre.

(819) 986-7032 03-05

39 SERVICE DE LOCATION

40 A PARTAGER

Côte d'Azur, vue panoramique, moderne, foyer, Jacuzzi double, salle de bains privée, dame de préférence, négociable.

561-1419 12-04

52 TERRAINS À VENDRE

Perkins, terrains à vendre, prêt à bâtir.

671-2975 JNO

Terrains à vendre, 1 acre et plus. Secteur Val des Monts. **568-9674** après 18h00. Financement disponible, \$10,000. **JNO**

30 LOTS 60' X 100' avec services rue pavée 2 logis par terrain Boul. St-François, Gatineau \$25,000 chacun **777-5204**

ATTENTION
Terrains spéculatifs

À VENDRE
Secteur Mont-Luc et Buckingham **243-3119 837-0675**

Domaine Châteauguay, à partir de \$20,000, quelques lots, près de la rivière. **669-5047 ou 827-3957 05-04**

Gatineau, rue de la Blanche, 2 de 50 x 120, \$15,800 chacun, avec services. **669-5055 12-04**

Rue Main, 40 x 100 prêt à bâtir \$26,000.00. Après 18h00. **643-2975 J.N.O.**

À vendre, chemin des Cascades, au nord de Plaisance, 160 x 285', partie du lot 503, \$3,500 (ferme). **(613) 822-6660 05-04**

Lac McGregor, terrains au bord de l'eau, minimum 1 acre, 145' sur le lac. Prix à partir de \$32,000. Claude Montreuil. **561-5222 19-04**

Gatineau, boul. Lorrain, terrains de différentes grandeurs à vendre. **(613) 446-4137 19-04**

Terrain boisé, 1 acre, Cartley, près de l'intersection de la 307 et du chemin du Mont-Cascades, prix à discuter. Après 17h00. **827-0346 05-04**

Masham, 100 x 155, face au chemin du lac Philippe, prêts à construire, \$12,000 (négociable). **568-2951 12-04**

Wakefield, terrain privé avec de grands arbres, prêt à construire, 25 minutes de la ville, \$16,500. **Michel: 459-3260**

Les Immeubles Héritage: 459-1205 05-04

Masham, 2 acres arpentés, route municipale, puits, subdivisible, \$20,000. **Huguette: 827-3991 Les Immeubles Héritage: 459-1205 05-04**

Gatineau, 31 Campeau, 2 c.c., sous-sol, rénové, poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse, \$425.00, chauffé, éclairé, libre immédiatement. **830-9919 12-04**

Mont-Bleu, grand 4 1/2, bien situé. **771-8019 ou 778-1043 05-04**

Logements 2 c.c., 1^{er} juin et 1^{er} juillet, 633 Hurlubise, Templeton. Après 18h00. **684-9782 05-04**

Pointe-Gatineau, 2 c.c., rénové, rue Claire. **561-8033 ou 243-7210 05-04**

2 c.c., \$425/mois, chauffé, éclairé, tranquille. **568-7776 26-04**

Templeton, 2 c.c., non chauffé, non éclairé, \$365/mois. **(819) 986-2313 05-04**

Gatineau, idéal personne seule, 1 grande c.c., chauffé, éclairé, prises laveuse et sècheuse, sous-sol, \$400/mois. **663-5884 ou 643-1838 19-04**

Appartement à louer, 2 c.c., semi sous-sol (maison privée), ni chauffé, ni éclairé, installations laveuse et sècheuse, \$450.00/mois. **663-9577 J.N.O.**

1 c.c., chauffé, éclairé. Une garçonnière chauffée, éclairée, meublée. Privées, modernes, immédiatement. **243-6555 05-04**

Gatineau, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, libre 1^{er} mai, \$315.00/mois. **643-5709 ou 827-4195 12-04**

LE NORMANDIE
240 boul. Taché

1 et 2 c.c. avec un sans balcon; eau chaude, chauffé, poêle, réfrigérateur, emplacement central, stationnement. Très tranquille, construction de béton. Loyer raisonnable.

777-9261

Gatineau, 2 c.c., chauffé, eau chaude, \$450.00/mois, 651 Notre-Dame, libre 1^{er} avril. **568-8526 12-04**

Gatineau, Carrefour de la Capitale, 3 c.c., très grand et luxueux, occupation immédiate. **243-5353 JNO**

Perkins, 2 c.c., pas chauffé, ni éclairé, \$365.00. **671-1238 05-04**

Très grands appartements, 2 - 3 c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnements. Près du boul. La Vérendrye, à partir de \$465.00/mois. **568-7397 12-04**

The Nelligan, appartements à louer, 2 - 3 c.c., chauffés, éclairés. À partir de \$425.00/mois. **561-0460 12-04**

2 c.c., chauffés, éclairés, tapis neuf, peinture neuve, pour avril - mai - juin, poêle et réfrigérateur fournis. **568-1210 ou 561-2766 26-04**

Angers, grands 2 c.c., porte patio, balcon, \$395 et \$430. Avec appareils ménagers, \$435 et \$470. **663-2712 ou 663-4915 19-04**

Très grands appartements, 2 - 3 c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnements. Près du boul. La Vérendrye. À partir de \$465. **568-7912 12-04**

Gatineau, 181 Duquette ouest, 2 c.c., prises laveuse et sècheuse, rénové à neuf, 1^{er} mai, \$410.00/mois, pas chauffé, pas éclairé, ou \$425.00/mois avec poêle, réfrigérateur. **663-4104 19-04**

Templeton, frais rénové, 2 c.c., pas chauffé, ni éclairé, prises laveuse et sècheuse, stationnement, \$330.00/mois. **595-5882 ou 663-0060 12-04**

Gatineau, 1 c.c., poêle, réfrigérateur semi-sous-sol, \$310.00/mois. Après 18h00. **643-3625 05-04**

Gatineau, avec services, prêt à construire, de 1 à 4 logis.
663-6257 ou 663-7348
12-04

Domaine Lac Serpent à Notre-Dame du Laus, terrains minimum 40,000 pi. ca., au bord de l'eau.
986-7874 - 8095 19-04

53 PROPRIÉTÉS DEMANDÉES

54 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Gatineau, 595 Main (en haut), bungalow en brique, 3 c.c., cuisine rénoverée, salle à manger, foyer au salon, 2 salles de bains, sous-sol fini, libre immédiatement. Pour seulement \$105,000. De 8h00 à 17h30.
776-5000 11-04

Vai-Tétreau, spacieux bungalow sur magnifique terrain, salle à manger séparée, boudoir, 4 grandes chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, garage.
777-8108 JNO

POUR VENTE ACHAT LOCATION FINANCEMENT OPINION DE VALEUR

ROBERT POIRIER
COMMERCIAL OU RÉSIDENTIEL
Communiquiez avec **ROBERT POIRIER**
Y.D. Inc. Courtier en immobilier
GROUPACTION
733 BOUL. ST-JOSEPH, HULL 776-3236

CONSTRUCTION JEAN-GUY BOUCHARD INC.
15 GAGNON, GATINEAU (TEMPLETON) J8P 6V8 - TEL. 663-4471

PROJET CITÉ-SOLEIL
Maison modèle à vendre
Centre-ville de Gatineau, 2 unités disponibles.
Profitez d'un taux d'intérêt très avantageux
Inf.: Roch Dallaire bur.: 561-9749
rés.: 663-0212 pag.: 561-3222

BESOIN DE FINANCEMENT

■ 1ère et 2ème hypothèque
■ Résidentiel
■ Commercial
■ Industriel

LOUIS-JEAN BERTRAND
Consultant hypothécaire
568-6155
Société de Financement Hypothécaire Plus Ltée
144, boul. de l'Hôpital, suite 410
Gatineau (Québec) J8T 7S9

Maison style moderne, 1030' ca., 2 c.c., aménageable pour 3 ou 4 c.c., lot de 9,200' ca., libre pour mars, prix réduit à \$73,900.00, 171 des Haut-Bois, projet Beau-Vallon à Angers. Pour visite, Roger Labrie.
Jour: 1 (663) 3945 et 986-6778 ou soir: 986-8075
J.N.O.

Aylmer, joli bungalow, 3 c.c., grand terrain, secteur Glenwood, \$95,000.00.
663-4213 12-04

Gatineau, 1670 rue Edmond, joli, fonctionnel et modèle, bungalow neuf, 2 + 1 c.c., finition colonial, salon avec plafond cathédral, beaucoup d'extra, \$80,000.00.
669-1805 12-04

Maison spacieuse, 2 étages finis, 2 foyers, plusieurs extra, grand terrain boisé, Montée Paiement nord. \$109,700 ou meilleure offre. Après 17h00.
671-0929 05-04

Libre immédiatement, bungalow en brique de 1200 pi. ca., rue Main, Gatineau, 3 c.c., cuisine rénoverée, 2 salles de bains, sous-sol fini, foyer au salon, tapis sur bois franc au salon, salle à manger et passage. Plusieurs extra. \$105,000 (négociable). Appelez sur semaine, de 8h00 à 17h00.
776-5000 05-04

Domaine des Érables (à proximité du golf Touraine), unifamiliale 30 x 68 sur 1 1/4 acre boisé, salle de bains spacieuse, armoires en chêne, garage double, construction 1988. Vente privée \$119,500.00. Visite libre le 9 avril 1989.
(819) 827-4727 05-04

DOIT VENDRE. Gatineau, canadienne, 2 étages, 3 c.c., 7,813 pi. ca. de terrain.
568-1395 05-04

Très beau bungalow de 4 c.c., piscine creusée, beaucoup d'extra, était \$95,000 réduit à \$87,000.
643-4382 ou 833-2227 19-04

Ferme Limbour, maison en rangée, 3 1/2 c.c., 1 1/2 salle de bains, salle familiale au sous-sol, garage. Maison ouverte le 9 avril, 14h00 à 16h00.
561-4696 05-04

Doit vendre! Maison en rangée, très propre, beaucoup d'extra, \$49,000 (négociable). Après 16h30.
663-0062 12-04

Gatineau, bungalow 2 étages, brique et aluminium, construit en 1984, 4 c.c., piscine hors-terre, 24'. Vaut une visite! \$141,900.00.
663-7983 26-04

Touraine, 67 Rouen, secteur très tranquille, 4 c.c., 2 salles de bains, piscine creusée.
568-6747 12-04

Hull, rue Coupole, secteur des Hautes Plaines, semi-détaché, 3 c.c., piscine creusée, clôture, entrée en inter-lock. Faites une offre. \$105,000.
827-4997 05-04

Angers: Maison neuve de 3 c.c., avec serre, super moderne, faut voir, \$77,900.00, libre immédiatement. Gatineau: semi-détaché neuf, de 3 c.c., 2 salles de bains, \$59,900.00 libre 1er juin.
Jour: 663-3945 ou Soir: 986-1244 J.N.O.

1235 Pasteur, maison modèle ouverte dimanche après-midi, 3 c.c., garage, à partir de \$87,000.
669-5028 ou 827-3957 05-04

Templeton, bungalow de brique, 3 c.c., chauffage électrique, ari d'auto, terrain 60 x 100. Vente privée, \$79,500.00.
643-4948 (jour) 741-1348 (soir) 19-04

MODULEX

Construisez votre maison vous-même ou laissez Modulex l'ériger pour vous d'après le système exclusif Thermo-Plus, murs en 2" x 7", fenêtres triples. Nous fabriquons aussi d'après votre plan. Si vous n'avez pas votre terrain, nous en avons de disponibles. Rabais jusqu'à \$3,000.

Pour rendez-vous 827-4997 ou 776-5755

Bureau sur Crémazie Coin ch. des Érables.

Difficulté à vendre votre propriété? Faut vendre aussitôt que possible? Conseils gratuits!
Pierre Lake: 561-5222 G.R. Lauzon Immeubles 05-04

Century 21
MACINTYRE INC.
OLD CHELSEA
827-3112 457-1743

Lac McGregor - Exclutif! 4 c.c., qualités supérieures. Maison chalet 4 saisons. 25 milles de la ville.
\$196,000 Estelle Chénier
St-Pierre Wakefield - 3c.c. avec foyer en pierres. Garage double. Vue magnifique du lac.
\$90,000 Estelle Chénier

JARDINS DE LA BLANCHE À VENDRE!!

SEMI-DÉTACHÉ
neuf, 3 c.c.,
1 1/2 salle de bain
POSSESSION IMMÉDIATE
2 unités disponibles
FAITES VITE
243-3119
837-0675

Hull, secteur du Dôme, semi-détaché, brique, construction 1984, 2 grandes chambres, paysager, négociable.
595-1371 12-04

Touraine, bungalow tout brique, 3 salles de bains, 3 + 1 c.c., foyer, sous-sol fini en pin naturel, grande cuisine, deck, piscine, grand terrain. Vente privée, \$109,000. Après 18h00.
568-5319 05-04

Gatineau, semi-détaché, très propre, entrée split, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, clôture, remise, entrée pavée, gazon traité. Vaut une visite! \$64,900.00.
561-3069 05-04

Touraine, bungalow tout brique, 2 salles de bains, salle familiale, bar équipé, poêle à combustion lente, piscine creusée, air climatisé central.
568-3989 05-04

Angers, semi-détaché, 3 c.c., tapis, bois franc, remise, terrain bien paysager, \$56,900.
986-8417 05-04

Vente privée, Gatineau, 648 Asselin, semi-détaché, 2 étages, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, clôture, \$68,500. Après 18h00.
663-0481 26-04

Ne cherchez plus, 26, rue Troyes, (secteur Le Carrefour), bungalow, près de tous les services, 3 c.c., sous-sol fini, piscine, thermo-pompe, poêle à combustion lente, hypothèque assumable au taux avantageux.
243-7806 ou 243-7299 12-04

Angers, bungalow modèle R2000, 2 c.c., aspirateur central, micro-ondes, beaucoup d'extra. Taxes \$1,440.00. Valeur \$83,000 pour seulement \$76,900. 43 Beaujolais.
281-0281 (Angers) 26-04

Sur lac McGillashan, financement assumable à 10 1/2% jusqu'en octobre 91, 96' sur le lac, 1 acre, split inépuisable, 35 minutes de la ville, \$98,000 (négociable).
Michel: 459-3260
Les Immeubles Héritage: 459-1276 05-04

Semi-détachés neufs, 3 c.c., 1,200 pi. ca. plancher, porte patio, Gatineau, \$59,000, Buckingham \$52,900, terrain inclus.
663-9474 ou 643-9564 26-04

Masham, maison de ferme, restaurée, lumineuse, près du Parc de la Gatineau, 4 c.c., garage, 1 acre zone commerciale.
Huguette: 459-1205 ou 459-1276
Les Immeubles Héritage: 459-1205 05-04

Maison unifamiliale 30' x 35', Chemin Laporte à deux milles de Buckingham, garage, 3 c.c., sous-sol fini, chauffage électrique, \$69,000.00.
986-3054 12-04

Bungalow 24 x 36, terme de 3 1/2 à 11 1/2%, demande \$80,000.
663-2625 26-04

Bungalow 3 c.c., brique, plus 2 logis au sous-sol, rénovés, 6 ans, près des services.
243-6555 05-04

Aylmer, maison en rangée, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, garage, cour clôturée, sous-sol, frais peints, \$65,000. Après 18h00.
684-2942 05-04

Gatineau, rue McMillan, pierre et brique, central, tranquille, grand terrain, 5 c.c.
663-7907 05-04

56 CONDOMINIUMS AUBAINÉI
Gatineau, 3 c.c., sous-sol complet, \$64,000.00. Maurice Gagnon.
Jour: 956-0325 ou Soir: 561-2479 26-04

Aylmer, 2 c.c., 5 appareils, grand balcon, foyer, stationnement sous-terrain, \$79,900.
684-2111 S.V.P. laissez message 05-04

Sans comptant avec approbation de crédit, coin, rez-de-chaussée, à palier, 2 c.c., prix possession flexibles.
243-6555 05-04

57 MAISONS-MOBILES
Maison mobile à vendre, Parc Riviera, 14' x 60', 2 c.c., \$29,000. Après 17h00.
561-6341 12-04

70 OCCASIONS D'AFFAIRES
SOYEZ VOTRE PATRON
Compagnie manufacturière d'un produit populaire, recherche personnes désirant avoir leur propre entreprise, temps plein ou partiel, revenu potentiel \$450, à \$1,125 par semaine. Informations:
1-800-361-5096 ou (514) 328-7116 JNO

FATIGUE DE TRAVAILER POUR LES AUTRES.
Nous avons le produit qui vous donnera la chance d'être votre patron. Revenus dépassant la moyenne, temps plein ou partiel.
1-800-361-5096 ou (514) 328-7116 21-02-90

Hull, centre-ville, 165 rue Wellington, bureau commercial à louer, 1,600 pi. ca., 9 bureaux (coût négociable).
776-3026 05-04

Occasion d'affaires, Dickie Dee crème glacée recherche concessionnaires pour Aylmer, Gatineau, Buckingham. Demandez Réjean.
663-0783 26-04

73 COMMERCES À VENDRE
Casse-croûte mobile 30 x 8', complètement équipé et rénové, \$19,000 ou meilleure offre. Claude.
Jour: 996-6027 ou Soir: 568-3263 12-04

Petite entreprise dans Shawville, avec beaucoup de potentiel. Prix raisonnable, récupérer vos investissements dans un an. Postez votre demande:
C.P. 462 Poste Canada Aylmer, Québec J9H 3L0 12-04

À VENDRE OU À LOUER
Cause maladie, Garage de mécanique générale et de débousselage.
Bon chiffre d'affaires.
Pour info.: 643-1535 663-3001

ATTENTION! ATTENTION!
Doit vendre, cause de santé. Fonds de commerce dans la vente de laine, très bien situé à Hull, bonne rentabilité et très achalandé. RE / MAX Vision Inc. Lucie Savard.
243-3111 12-04

Partez à votre propre compte. Soyez indépendant financièrement, temps partiel ou temps plein. La mise en marché par réseau vous offre cette possibilité. Pour informations Daniel Beaudry ou Anne Lavoie.
568-1531 - 561-1900 12-04

Occasion d'affaires, Dickie Dee crème glacée recherche concessionnaires pour Aylmer, Gatineau, Buckingham. Demandez Réjean.
663-0783 26-04

73 COMMERCES À VENDRE
Casse-croûte mobile 30 x 8', complètement équipé et rénové, \$19,000 ou meilleure offre. Claude.
Jour: 996-6027 ou Soir: 568-3263 12-04

Petite entreprise dans Shawville, avec beaucoup de potentiel. Prix raisonnable, récupérer vos investissements dans un an. Postez votre demande:
C.P. 462 Poste Canada Aylmer, Québec J9H 3L0 12-04

À VENDRE OU À LOUER
Cause maladie, Garage de mécanique générale et de débousselage.
Bon chiffre d'affaires.
Pour info.: 643-1535 663-3001

ATTENTION! ATTENTION!
Doit vendre, cause de santé. Fonds de commerce dans la vente de laine, très bien situé à Hull, bonne rentabilité et très achalandé. RE / MAX Vision Inc. Lucie Savard.
243-3111 12-04

74 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE
À vendre, 6 logis situé sur la rue Sauvé, construction 2 ans, 2 ch. à c., et stationnement.
(613) 749-5577 ou 986-1142 JNO

Angers: Duplex construction 1987, entrée privée, remise. Revenus \$9,600.00 / année, loué avec bail.
986-2124 05-04

(Maladie), vente rapide à Notre-Dame de la Salette. Un 5 logis neuf: 1 - 4 c.c., 3 - 2 c.c., et 1 - 1 c.c., prix \$128,000.00 (offre raisonnable acceptée). À qui la chance?
766-2368 05-04

77 LOCAUX COMMERCIAUX
Recherche garage pour faire débousselage.
776-5035 986-6548 JNO

3 locaux de 1,500 p.c. chaque pour bureaux commerciaux dans édifice situé au 749 boulevard St-Joseph, Hull. Pour plus d'information, contacter Marcel ou Jacques St-Louis de Nettoyeur St-Louis au:
777-1611 JNO

ESPACE COMMERCIAL À LOUER
5 000 pi. ca. 1er plancher
275, boul. St-Joseph, Hull
Excellent endroit pour brasserie
777-5204

Local à louer pour fin de commerce ou entrepôt, 11,000 pi. ca. Au 1166 Maloney Est, Gatineau.
663-6896 JNO

UN MOIS GRATUIT
Gatineau, Place Allard, 515 Notre-Dame, 600 pi. ca., stationnement, commerce ou bureau, \$450.00/mois.
663-6592 ou pagette: 561-3222 Poste 259 JNO

Hull, centre-ville, 165 rue Wellington, bureau commercial à louer, 1,600 pi. ca., 9 bureaux (coût négociable).
776-3026 05-04

79 ENTREPÔT À LOUER
LES MINI-ENTREPÔTS
ALABRI
RÉSIDENTIEL et COMMERCIAL
663-1460

84 BÂTIMENTS DE MÉTAUX À VENDRE
Bâtisses de métaux de tous les genres. Prix imbattable. Fabriqués selon vos spécifications.
243-6603 08-11-89

91 CHALETS À LOUER
Luxueux chalet de ski, Mont Orford, à moins de 20 minutes de 5 centres majeurs, 5 c.c.
1-514-465-0712 1-843-7722 JNO

Chalet neuf à louer au Lac Ste-Marie, à 5 minutes du Mont Ste-Marie, 3 c.c., s. de bains complète, meublé. À louer à la semaine, à la fin de semaine.
Gatineau: 561-0450
Mont Ste-Marie: 467-2583 JNO

Maison de campagne à louer, Mont Ste-Marie, 3 chambres à coucher, foyer, toute équipée, vue sur le lac. À louer pour la semaine, fin de semaine, saison. Tél. après 17h00.
663-9506 JNO

Domaine Hazelwood, sur le Lac St-Laurent, près du 31 milles, excellent pour truite, brochet, achigan, doré. Chalets équipés ou chambre et pension.
1981 Renault, manuelle, très bonne condition, peinture refaite, \$2,000. Tél. après 17h00.
663-6117 - 243-4837 JNO

1956 Belair reconditionnée à neuf, 4 portes, 6 cylindres, couteur deux tons bleu et blanc. Acheteur sérieux seulement.
663-9795 ou 643-1946 JNO

1981 Renault, manuelle, très bonne condition, peinture refaite, \$2,000. Tél. après 17h00.
663-6117 - 243-4837 JNO

1983 Yamaha 200E, 3 roues, très bon état. Après 18h00.
561-7009 05-04

1983 Yamaha 200E, 3 roues, très bon état. Après 18h00.
561-7009 05-04

1983 Yamaha 200E, 3 roues, très bon état. Après 18h00.
561-7009 05-04

1983 Yamaha 200E, 3 roues, très bon état. Après 18h00.
561-7009 05-04

1983 Yamaha 200E, 3 roues, très bon état. Après 18h00.
561-7009 05-04

LOCAUX À LOUER

BUREAUX ET MAGASINS
de
375 pi.² à 1500 pi.²
161 boul. St-René Ouest, Gatineau

Pour renseignements
SUZANNE CHARBONNEAU
776-3171

À louer, Gatineau, centre d'achat, 6,000 pi. ca., parfait pour commerce ou bureau.
776-2281 05-04

Industriel 1,200 pi. ca., sur deux étages interconnectés, devanture de bâtiment et donnant sur la rue, ample stationnement. Peut servir d'office, atelier, entreposage ou autres. Disponible immédiatement. Aussi entreposages intérieur et extérieur disponibles maintenant, 3 locaux.
663-8268 - 643-9494 05-04

42 St-Louis, Gatineau, à louer, 712 pi. ca., \$495.00/mois (ferme).
737-3390 05-04

Local commercial ou industriel à louer avec option d'achat, 550 pi. ca., centre-ville Gatineau, parc Gréber, \$380.00/mois.
243-3896 ou 643-2549
Après 17h00 05-04

Espaces commerciaux à louer, un de 1,200 pi. ca., l'autre de 800 pi. ca., amplies stationnements, pas chauffés, pas éclairés.
Jour: 243-2617 ou Soir: 777-1607 26-04

Local à louer à l'heure, idéal pour cours de danse aérobique, taïchi, yoga, relaxation, massage. Contactez M. Cyr.
595-1339 05-04

95 ROULOTTES-TENTES À VENDRE
1983 Terry Taurus, 28', avec plusieurs extra, condition superbe, n'a pas voyagé. Faut voir!
568-3436 05-04

Roulotte Apalache 1980, 21' 5", 5 options: air climatisé, auvent, portebagage, échelle, pneu de rechange, prix \$9,600.00.
568-7600 05-04

96 CENTRE DE VILLAGIATURE
EN PLEINE NATURE DANS LA PETITE NATION
Centre de villégiature Chalets très bien équipés, très propres. Prix spécial pour saison de l'été, si vous réservez avant le 1er mai.
DUHAMEL CAMPING & CHALETS
(819) 428-3740 19-04

110 VÉHICULES TOUT TERRAIN
1983 Yamaha 200E, 3 roues, très bon état. Après 18h00.
561-7009 05-04

114 AUTOMOBILES À VENDRE
MERCURY MONARCH 1976
4 portes, \$1,595.00. Appelez au:
771-7999 ou après 6 hres
561-3222 JNO

92 CHALETS À VENDRE
Chalet Quyon, chemin ouvert à l'année, tout meublé et près de l'eau. Prix \$38,000 négociable.
Groupe Action:H.G. André Langelier
561-3222 #236 05-04

Urgent, inscrivez vos propriétés sur les lacs dès maintenant, avec les spécialistes, à la campagne dans la Gatineau.
Les Immeubles Héritage Wakefield: 459-1205 05-04

Urgent, inscrivez vos propriétés sur les lacs dès maintenant, avec les spécialistes, à la campagne dans la Gatineau.
Les Immeubles Héritage Wakefield: 459-1205 05-04

Urgent, inscrivez vos propriétés sur les lacs dès maintenant, avec les spécialistes, à la campagne dans la Gatineau.
Les Immeubles Héritage Wakefield: 459-1205 05-04

Urgent, inscrivez vos propriétés sur les lacs dès maintenant, avec les spécialistes, à la campagne dans la Gatineau.
Les Immeubles Héritage Wakefield: 459-1205 05-04

Urgent, inscrivez vos propriétés sur les lacs dès maintenant, avec les spécialistes, à la campagne dans la Gatineau.
Les Immeubles Héritage Wakefield: 459-1205 05-04

Urgent, inscrivez vos propriétés sur les lacs dès maintenant, avec les spécialistes, à la campagne dans la Gatineau.
Les Immeubles Héritage Wakefield: 459-1205 05-04

Urgent, inscrivez vos propriétés sur les lacs dès maintenant, avec les spécialistes, à la campagne dans la Gatineau.
Les Immeubles Héritage Wakefield: 459-1205 05-04

Urgent, inscrivez vos propriétés sur les lacs dès maintenant, avec les spécialistes, à la campagne dans la Gatineau.
Les Immeubles Héritage Wakefield: 459-1205 05-04

Urgent, inscrivez vos propriétés sur les lacs dès maintenant, avec les spécialistes, à la campagne dans la Gatineau.
Les Immeubles Héritage Wakefield: 459-1205 05-04

Urgent, inscrivez vos propriétés sur les lacs dès maintenant, avec les spécialistes, à la campagne dans la Gatineau.
Les Immeubles Héritage Wakefield: 459-1205 05-04

Urgent, inscrivez vos propriétés sur les lacs dès maintenant, avec les spécialistes, à la campagne dans la Gatineau.
Les Immeubles Héritage Wakefield: 459-1205 05-04

Urgent, inscrivez vos propriétés sur les lacs dès maintenant, avec les spécialistes, à la campagne dans la Gatineau.
Les Immeubles Héritage Wakefield: 459-1205 05-04

Urgent, inscrivez vos propriétés sur les lacs dès maintenant, avec les spécialistes, à la campagne dans la Gatineau.
Les Immeubles Héritage Wakefield: 459-1205 05-04

79 Cordoba Deluxe, très bonne condition, peinture refaite, \$2,800. Tél. après 17h00.
243-4837 663-6117
JNO

Cavaler Z-24, transmission manuelle, tout équipée, \$12,000 négociable. Demandez Michel.
643-2632
JNO

Toyota Tercel DX 1988, 5 vitesses, 4 cylindres, rouge, système Alpine 100 watts, 29,000 km., très propre, \$10,000.00. Demandez Marc.
777-3305
JNO

Corvette 1979, blanche, prix à discuter.
1-986-7387
JNO

SÉLECTION D'AUTOS de \$1 000 à \$2 000
Appelez au **770-7777**

1987 Hyundai Excel GLS, blanche, 55,000 km., manuelle 5 vitesses, toit ouvrant électrique, garantie 42 mois. Prix de vente: \$7,900, valeur à neuf: \$12,500. Informations Guy.
595-2131
J.N.O.

1987 Mercury Tracer comme neuve, 31,000 km., 2 portes, 4 vitesses, manuelle. Après 18h00.
663-5685
J.N.O.

1985 Ford Tempo, \$4,200. 1982 Plymouth Reliant, automatique, stéréo cassettes, \$1,500.
Solr: 770-2097
19-04

1981 Oldsmobile Cutlass Suprême, peinture récente, millage moyen, AM/FM cassettes, servofrein, servodirection, vitres électriques, \$3,500. Après 16h30.
561-6602
05-04

1986 Ford Escort L, 5 vitesses, AM/FM stéréo, très propre, \$4,700.
663-9923
05-04

1984 Station Wagon Renault, mécanique A-1, 79,000 km., automatique, \$3,200. Après 17h30.
684-9803
05-04

1985 Buick Somerset Regale, 2 portes, bonne condition, \$5,900.00 (ou échange accepté).
986-2933
12-04

1987 Pontiac 6000 LE, blanche, 59,000 km., tout équipée, air climatisé, \$11,500.
778-2419
05-04

1984 Renault Encore, 125,000 km., parfaite condition, \$2,500. Marie-Anne.
595-9426
05-04

Cavaler 1984, automatique, très bonne condition. Prix à discuter.
643-1946
JNO

1985 Buick Skylark, 4 cylindres, 4 vitesses, 90,000 km, très économique, \$6,950.
684-0058
JNO

1983 Oldsmobile Sierra, avec contrôle de vitesse, volant inclinable, très bonne condition, \$5,500.00.
663-3266
J.N.O.

1987 Monte Carlo, V-6, console AM/FM cassette, très bien équipée, très bon prix.
663-4001
JNO

ÇA C'EST A VOIRI DAYTONA TURBO 85 1/2
2.2 EFI, nitro-suspension, stabilisateur, toute équipée (mécanique A-1). Acheteur sérieux seulement. Pour inf., Eric
643-3086 (9h00 à 23h00)
561-8876 (13h00 à 22h00)
JNO

115 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES SPÉCIAL
Alternateurs, démarreurs et batteries au calcium au prix du gros.
R. Cormier
44 Bellevue, Gatineau
643-2323
JNO

Recherche pour Fiat ou Lada, 4 pneus, 4 jantes (rims), bon état.
225-0422 ou 770-9564
19-04

118 CAMIONS A VENDRE
Camion Jeep Cherokee Cheik, 1985, 2.5 litres, 4c, 4 x 4, demande \$8,500.00. Demandez Raymond.
Jour: 663-2332 ou
Solr: 663-1345
JNO

1980 Ford F-100, moteur neuf, 429, manuel au plancher, 4 vitesses, avec 2 silencieux, avons fait au-dessus de \$2,000.00 de réparations demande \$4,000.00 ou meilleure offre.
643-2702
J.N.O.

119 ACCESSOIRES DE CAMION

125 BATEAUX A VENDRE
28 pieds Sport Cruiser, Riviera fiberoam, 1982, couche 8 personnes, toilette, douche, réfrigérateur, poêle, téléviseur, électricité 110 watts, trim tabs, plate-forme, VHF C.B., Depth Finder, 260 H.P. Mercury, \$35,000.00. Demandez Maurice.
663-3520
J.N.O.

Indépendant 20, remorque, moteur, voile supplémentaire incluse, comme neuf, \$11,200.
Jour: 998-0598 ou
Solr: 663-1667
12-04

Chaloupe 14' fibre de verre, moteur 9.9' Johnson. Achetée en 87, \$1,500.
778-7802
05-04

126 ACCESSOIRES DE BATEAUX

Moteur Johnson 1980 15 forces, excellent état.
671-2975
J.N.O.

1981 moteur Mercury 4.5 C.V., comme neuf.
771-4039
05-04

131 MOTOCYCLETTES A VENDRE

Honda CV 750 Custom - 81. Prix à discuter. Pierre après 6h00.
643-3986
JNO

SUZUKI GS 750, jamais courus, prix à discuter. Demandez Luc.
568-6458
J.N.O.

1986 Honda Aspencade grise, 2 tons, 28,000 km., toile plus dossier. 1982 Kawasaki, 30,000 km., valise, pare-brise, très bonne condition. Prix à discuter.
986-7240
05-04

1979 Honda CB 650cc, impeccable, \$995.00.
778-0031
05-04

1983 Honda 750 NightHawk, bon kilométrage, toile plus dossier, alarme, pare-brise, très bonne condition, prix à discuter.
595-3226
05-04

132 ACCESSOIRES DE MOTOCYCLETTES

"Windjammer" pour Harley Davidson, \$150.00.
671-2004
JNO

140 DIVERS DEMANDÉS

Achèterais frigidaire, porte vitrée, 24 pouces de façade.
643-2191 ou 663-2772
19-04

142 DIVERS A VENDRE

Téléphone cellulaire NEC, 6 mois d'usage. Valeur à neuf, \$2,375. Demande \$1,500. (ferme).
Marc: 568-2715
Bureau: 663-4860
JNO

Grand bain tourbillon, couleur vieux rose, en fibre de verre, grandeur 42 x 72 x 20, valeur d'achat \$1,550.00 laissé à \$900.00. Comme neuf, pour ne pas dire neuf!
684-0493
JNO

Ensemble de golf, comprenant tous les fers, 2 bois et un charrosse \$200.00.
671-3382
J.N.O.

Armoire de salle de bains, ensemble de salle de bains avec robinets, pupitre d'écolier blanc, fenêtre de salon. Prix à discuter.
671-2208
J.N.O.

COMPTOIR FAMILIAL ST-VINCENT DE PAUL INC.

"Nous avons besoin de vous"
Aidez-nous à aider les plus démunis en nous faisant parvenir linges, meubles, etc. (en bon état)
Nous tenons la cueillette si vous nous appelez au 561-1553
Merci à l'avance de votre générosité

55, Archambault Gatineau Que.

143 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ AUX PUCES MAINTENANT OUVERT
Antiquités, meubles, jeans, vêtements, chaussures et bien des trouvailles.
1706 CH. PINK (à côté de Gestion Guitard)
771-4512

145 VÊTEMENTS A VENDRE

Robe de mariée à vendre.
956-1925 jour 663-0307 soir
JNO

Robe de mariée originale, neuve, grandeur 3-5, avec chapeau et gants. Valeur \$1,000 pour seulement \$600.
684-0058
JNO

Surplus Militaire Montréal: Chemise travail, \$2.75; pantalon travail, \$3.50; bottines travail, \$15.00. Catalogue (envoyez \$2.00 remboursement première commande).
Surplus Militaire
26 Notre-Dame C.P. 243
St-Timothée, Québec
JOS 1X0
12-04

SUPER AUBAINE!
Manteau de fourrure long (renard bleu), grandeur 11 ans, très propre, porté à l'occasion seulement. (un hiver), prix à discuter. Faites vite!
663-7618
J.N.O.

Ensemble "Yamaha" pour dame, manteau, salopette, grandeur 9-10, \$100.00. Après 17h00.
561-9488
12-04

Robe de mariée, 9 ans, valeur de \$1,000 pour \$550. Après 18h00.
663-3467
05-04

146 FOURRURES-ENTREPOSAGE

Fourrure, réparation générale, remodelage, nettoyage, entreposage assuré. Spécial pour été, service à domicile. Micheline (Mathé)
457-4762
JNO

149 BICYCLETTES

Bicyclette noire, 12 vitesses, 23", comme neuve, "Talisman Edition Spéciale", cadenas "Kryptonite" inclus, \$200.00.
Jour: 561-1042 ou
Solr: 663-1952
05-04

Bicyclette de jeune fille, 24", comme neuve, \$75. Après 17h00.
663-9932
05-04

150 APPAREILS MÉNAGERS

Achetez et vendez meubles usagés, poêles et réfrigérateurs.
663-2327
JNO

Nous achetons et vendons meubles usagés, poêles et réfrigérateurs.
663-1234
JNO

Avons laveuses, sècheuses, aussi poêle et réfrigérateur avec garantie. Achetez appareils usagés. Service et réparations à domicile.
744-7610
12-04

Achetez et vendons appareils ménagers, ameublement, réparation et service à domicile.
243-7408
12-04

Poêle et réfrigérateur, couleur amande, à l'état de neuf. Prix à discuter.
778-7820
05-04

Réfrigérateur G.E., 15 pi. cu., excellente condition, \$350.00. Après 17h00.
777-8914
J.N.O.

152 AMEUBLEMENT

Table ronde 42 pouces, et 4 chaises. Prix demandé \$250.00. Après 18h00.
643-1990
J.N.O.

Bain, couleur beige, poignée incluse, excellente condition. Prix demandé \$200.00. Après 18h00.
643-1990
J.N.O.

Idéal pour rénovation de chalet. Armoire en chêne, double romaine, excellente condition. Prix demandé \$2,000.00. Après 17h00.
643-1990
J.N.O.

Portes moustiquaires en aluminium, portes d'entrées en bois, portes en luan, bonne condition, idéales pour rénovation. Après 18h00.
643-1990
J.N.O.

Ensemble de salon couleur crème, comprenant sofa et fauteuil, 3 mois d'usage. Demande \$600.00.
459-3349
J.N.O.

Ensemble de cuisine, \$300; ensemble de salon, \$400. Après 17h00.
643-4724
12-04

154 CHAUFFAGE-BOIS-Foyer-Poêle

DUQUETTE'S FIREWOOD INC.
Bois franc 4 x 8 x 16" à partir de \$43.00 avec ordre minimum.
613-830-1488 427-5982
JNO

155 MATÉRIAUX SUPER SPÉCIAL

Bois de construction directement de la scierie, pruche de l'est: pin blanc, toutes dimensions.
(819) 427-5742
12-04

157 ARTISANAT

Tri-Chem. Broderie liquide sur tissus! Procurez-vous catalogue 1989 à:
777-9681
26-04

161 ANIMAUX A VENDRE

Chatons, pur sang blanc, 3 mâles, enregistrés et vaccinés, demande \$325. chaque.
281-0306
JNO

CHIEN BASSET OUND
pure race à vendre, 5 mois. Téléphonez après 17h00.
243-2108
J.N.O.

Chenil Linda: bichon maltais, caniche toy et miniature, épagneul cocker américain, lhasa-ampo, poméranien. Ouvert 7 jours/semaine, 10h00 a.m. à 17h00. Route 148 Thurso.
985-3287
05-04

Chiots sibériens-colley, \$75.00 chacun. Gylaine.
643-4914
05-04

162 PENSIONS-ANIMAUX

163 SOINS POUR ANIMAUX
Cours de dressage pour chiens, toutes races et mélangés, début 8 avril.
Yvon: 243-7210
Hélène: 778-3588
Louise: 663-8149
05-04

166 RÉPARATIONS ET SERVICES

Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing.
1919 boul. Maloney Est
663-8760
JNO

O.K. Bobi
Réparations de machines à coudre, de toutes marques, 30 ans d'expérience.
771-1301 ou 777-7593
26-04

NETTOYAGE A LA VAPEUR
671-2824
Gatineau et Hull

TOITURES L & L

10% sur
BARDEAUX
Garantie 15 ans
Financement jusqu'à 50%
ESTIMATION GRATUITE
Professionnels en rénovations
LUC MATTE
778-9942
986-7550

Ferais peinture et rénovation d'intérieur et d'extérieur de tous les genres. Contacter Etienne au:
776-6230 ou
778-4702 (pagette)
JNO

Couturière, alterations et réparations de tous genres, spécialité haute couture et robe de mariée. Téléphonez entre 12h00 et 16h00.
Hélène:
595-6874
JNO

SUNRIDER INTERNATIONAL
Produits naturels chinois. Systèmes

Mobilier d'Art 243-4935

PROPRIÉTAIRE: J. P. RAYMOND

RÉPARATION DE MEUBLES A DOMICILE
DECAPAGE ET REFINITION
RESTAURATION DE MEUBLES ANTIQUES

"Service de meubles complet à son meilleur"
30 VALCOURT #21

171 JARDINAGE

BEAU, BON, PAS CHER!
Denis & Jean-Paul
Camionnage, ouvert 7 jours par semaine. Pour sable, roche concassée, top soil, excavation, location de camion, livraison, etc...
Appelez au: 595-5977 ou 771-9586
JNO

173 SALONS DE BEAUTÉ

Équipement d'esthétique, 1 an d'usage avec inventaire, prix à discuter.
Pour informations: France
457-2243 457-9060
JNO

174 POURVOYEURS

Rénovation, peinture intérieure et extérieure, revêtement extérieur.
Après 18h00.
643-5295
JNO

176 EXPÉRIENCE A VOTRE SERVICE

Rénovation mineure, peinture intérieure et extérieure, installation de céramique, entretien extérieur. Lavage de tapis.
663-2994
JNO

CONSTRUCTION - RÉNOVATION MAIN-D'OEUVRE QUALIFIÉE

Isolation, gyproc, joints, plafonds suspendus, tuiles acoustiques, sablage, etc.
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
Estimation gratuite.
F. & R. CHARBONNEAU
CONSTRUCTION
643-1006
12-04

Enregistrement créatif et professionnel sur VIDEÓ. Noces, anniversaires, baptême, bien-cuit, etc. Y. Prigent.
663-4338
19-04

BONNE SANTÉ
Nous avons ce qu'il vous faut en vitamines Nutrilite, 100% naturel, concentré de luzerne, pour soulager l'arthrite, diabète, alcoolisme, etc. Fiez-vous à des experts. Pour rendez-vous: Marcel ou Marguerite.
568-3804
19-04

PENTRE avec carte de métier, 15 ans d'expérience. Meilleur prix. Références. Estimation gratuite.
663-6965
05-04

Couturière, confection et réparations de draperies, douillettes, couvre-lits, coussins de roulotte, etc. Réparations de vêtements. Nicole.
568-4044
19-04

Construction, rénovation, finitions intérieure et extérieure, charpentes, main-d'oeuvre qualifiée.
771-1255
05-04

Ferais peinture, résidentiel, estimation gratuite. Demandez Coudreau.
243-3024
12-04

Peinture intérieur, extérieur, gyproc, plomberie, finition de sous-sol, patio, clôture, électricité. Meilleur prix en ville. Estimation gratuite.
669-1793
05-04

MAÇONNERIE J.M.P. ENR.
Briques; - Blocs; - Pierres.
Estimation gratuite.
Paul: 663-9633
J-Marc: 663-8350
JNO

Services avec camion, résidentiel ou commercial, débarras d'objets non voulus, voyages au dépôt, transports d'objets lourds. Autres travaux au besoin.
684-4148
07-06

Traitement de textes de tous genres, bilingue, professionnel, tarif raisonnable. Contactez Input/Output.
561-4715
12-07

Réparation laveuse et sècheuse, poêle, lave-vaisselle, tondeuse, etc... Travail garanti.
Pierre Guay
777-0866 soir 26-04

TRAITEMENT DE TEXTES
Bilingue, 14 années d'expérience, tous genres de travaux. Rapide et précis, confidentiel, taux concurrentiels.
777-8536 05-04

BONNE SANTÉ
Nous avons ce qu'il vous faut en vitamines Nutrilite, 100% naturelles, concentré de luzerne, pour soulager l'arthrite, diabète, alcoolisme, etc. Fiez-vous à des experts. Pour rendez-vous: Marcel ou Marguerite.
568-3804 26-04

Ferai menuiserie de toutes sortes: finition, rénovation, construction patio, sous-sol, intérieur, extérieur, et chalet.
643-2860 19-04

JERRY MCALLISTER
EXCAVATION, TERRASSEMENT, RÉPARATION DE FONDATION ET TUYAUX D'EAU ET D'ÉGOUTS.
778-6520 JNO

Peinture automobile, estimation gratuite, service à domicile, travail de qualité.
Guy: 457-4762 JNO

P & M NETTOYAGE DE TAPIS, DIVAN, COMMERCIAL, ETC.
Prix très raisonnable. Estimation gratuite. Lundi au samedi.
Appelez Peter: 663-4071 ou 663-8864 JNO

Film vidéo pour toutes occasions, baptême, shower, nocé, première communion, etc.
643-3819 663-7264 663-6249 JNO

177 DÉMÉNAGEMENT
Déménagement local, avec camion.
663-4868 JNO
P. Cadieux Déménagement
Courtes et longues distances.
986-6548 JNO

179 SERVICES DE SANTÉ

183 MUSIQUE
À VENDRE
Orgue YAMAHA, meuble électrique.
643-4195 JNO
Guitare "base" Ibanez et amplificateur de marque "Trainer", comme neuve. Prix à discuter. Martin:
643-1946 JNO
Orgue à vendre de marque "Ace Tone", 2 claviers. Tél. après 17h00.
777-6314 JNO

186 PHOTOGRAPHIE-CAMÉRAS
Lentille zoom Tamron 70-210 mm, excellente condition, moins de 6 mois d'usage, adaptateur Minolta, lentille seulement et avec adaptateur, prix à discuter.
643-2657 JNO

191 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT DISPONIBLE
• Prêt personnel
• Marge de crédit personnelle
• Financement de terrains
• Prêts pour abris fiscaux
568-6155

200 MESSAGES PERSONNELS
Astrologie. Avenir des cartes. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement.
663-1444 JNO

Voulez-vous vous faire tirer aux cartes ou dans une tasse de thé. Informations:
Marie: 986-5729 JNO

INTER-UNION 770-7207
Le seul service professionnel de rencontres sérieuses pour toutes personnes désireuses de partager une vie à deux.
Lundi et vendredi: 10h à 18h
Mardi, mercredi, jeudi: 13h à 20h

L'AUTRE VERSANT
Un an déjà parmi vous
Un service de rencontres pour La COMMUNAUTÉ GAI
Consultation professionnelle et psychologue.
771-7103

AMOUREUX DU NORD, album de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames.
6620-5 Cachée, St-Damien
JOK 2E0 (514) 835-3820
01-09-89

Rollande cartomancienne qui a travaillé à plusieurs sciences occultes: le futur par les cartes de tarots.
684-6125 26-04

Saviez-vous que les cartes parlent? Je peux les lire. Sylvie.
663-8571 19-04

Manika, cartomancienne et astrologue chinoise, cassette incluse.
568-9650 26-04

300 DIVERS
Avenir par les cartes. Pour rendez-vous, appelez après 17h00.
770-6662 JNO

Film vidéo pour toutes occasions, baptême, shower, nocé, première communion, etc.
643-3819 663-7264 JNO

SI VOUS SOUFFREZ D'ARTHRITE, hémorroïde, ulcère, bronchite, etc. Guérison rapide. Je lis les cartes.
568-0645 mardi au jeudi 21-04

Besoin d'argent, vendez votre vieil or au meilleur prix. Bijouterie Trudel, rue Principale à Buckingham.
986-5121 25-04

301 IMPÔTS
Préparation de rapports d'impôts, pour particuliers, à partir de \$25.00, expérience. Après 16h30.
561-6191 26-04

Rapports d'impôts, 181 boulevard Labrosse.
663-9467 26-04

Rapports d'impôts, à partir de \$15.00. Maurice Gagnon.
Jour: 956-0325 ou 26-04
Soir: 561-2479 26-04

Bon prix. Service rapide.
568-4605 12-04

Rapports d'impôts simples ou complexes, service à domicile, confidentialité, expérience, \$20.00 et plus. Luc.
243-5523 05-04

Impôts fédéral, provincial, crédit d'impôts, service à domicile, Gatineau. Réal.
663-0789 26-04

Parce que la vie ça n'attend pas!

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN
S.V.P.
Donnez généreusement

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL
NO: 550-02-001727-882 COUR

TANNIS TRADING INC.
demanderesse
-VS-
POURVOYEUR AYLMEY
défenderesse

AVIS PUBLIC EST DONNÉ QUE le 17 avril 1989 à 10:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au No 49 rue Charles en la cité de Aylmer district de Hull seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 lave-vaisselle, 2 couteaux électriques, 1 poêle Gakland #10424, 1 meat slicer industriel, 2 machines à café automatiques et ameublement divers de restaurant. Conditions: ARGENT COMPTANT.
31 mars 1989
RICHARD McKASKLE, huissier
Robert Trudel & Ass.
7, rue Hôtel de Ville
Hull, Québec
J8X 2C6

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL
NO: D880261 COUR

VILLE DE HULL
demandeur
-VS-
MAXICOPIE E.A.B. INC.
défendeur

AVIS PUBLIC EST DONNÉ QUE le 18 avril 1989 à 10:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au No 40 rue Montclair en la cité de Hull district de Hull seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 2 tables brunes 8x2, 1 bureau 5 tiroirs noir et brun, 1 filière brune 2 tiroirs, 1 Fax machine Burroughs, 1 Cash Register Victor 520
Conditions: ARGENT COMPTANT.
29 mars 1989
RICHARD McKASKLE, huissier
Robert Trudel & Ass.
7, rue Hôtel de Ville
Hull, Québec
J8X 2C6

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL
NO: D880295 COUR

VILLE DE HULL
demandeur
-VS-
CLARICE FRENCH
défendeur

AVIS PUBLIC EST DONNÉ QUE le 18 avril 1989 à 12:00 heures de l'après-midi au domicile du défendeur au No 140 rue Promenade du Portage en la cité de Hull district de Hull seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 machine à coudre Singer #29K173, 1 machine Sutton s 1000, 2 counters 2x4x4 blanc et brun, 3 counters bruns, 1 Cash Register Sanyo ELR 270
Conditions: ARGENT COMPTANT.
29 mars 1989
RICHARD McKASKLE, huissier
Robert Trudel & Ass.
7, rue Hôtel de Ville
Hull, Québec
J8X 2C6



Du vin nouveau payant

MARIO BOULIANNE, Le Régional
La Société de vin international Ltée a remis des bons d'achat aux gagnants du concours "Découvrez Domihère Ste-Beuve". Avec l'achat d'un vin nouveau, vendage 1988, les consommateurs couraient la chance de mériter des bons d'achat allant jusqu'à 1 000\$. Deux résidents de Hull ont eu cette surprise soit Irène Bédard et André Bigras (au centre). C'est Maurice Boudreau, représentant, qui a remis les bons d'achat en compagnie de Carole Laviolette, gérante du Steinberg Galeries de Hull.

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

PRENEZ AVIS QUE Micheline Philippe, domiciliée au 85 Perras, Hull, P.Q. dans les cité et district de Hull, Province de Québec, a présenté une requête au Lieutenant-Gouverneur en Conseil afin d'obtenir un décret lui permettant de changer son nom en celui de "Leblanc".

Micheline (Philippe) Leblanc
85 Perras, Hull, P.Q.
J8Y 6K3
Tél.: (M) 771-3129
(T) 232-4821

DEMANDE No: 22-880802-011G

2432-1481 QUÉBEC INC.
68 Atholl Doune
Aylmer, Qué. J9J 1B8
Locateur-demandeur
-vs-
ALBERT BAUVETTE
122 St-Joseph app. 3
Hull, Qué. J8Y 3W8
Locataires-défendeurs
Veuillez prendre avis que des procédures ont été intentées contre vous à la Régie du logement. Veuillez vous présenter à la Régie du logement, au 170, rue Hôtel de Ville, pièce 3.220 à Hull, pour consulter le dossier.
La Régie du logement.

CONSUMERS DISTRIBUTING
CORRECTION

En raison d'un approvisionnement limité, les articles suivants, annoncés dans la circulaire "soldé panoplie du printemps", pourraient ne pas être offerts dans tous nos magasins.
NUMERO DE CATALOGUE ET ARTICLE
817-320: Coussin de chaise longue, 811-240: Poussette Voyageur, 883-991: Chaise dactylo de luxe, 802-678: Unité de commande Nintendo, 803-056: Cartouche de jeu vidéo "Bionic Commando", 802-967: Cartouche de jeu vidéo "Wrestlemania".

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec
Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication. Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame, suite 9.200, Montréal, Québec. H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU REQUERANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
165946 CANADA INC. Pizza Jimmy Restaurant Bar Salon 4 Belmont Aylmer	1 Bar	4 Belmont Aylmer

Le président et directeur général,
Ghislain K.-Lafamme, avocat

Québec

SEARS CORRECTIONS

En référence à notre circulaire "Jours Sears 89" dans l'édition d'aujourd'hui
A. 11- La photo de la poussette De Luxe #66391 est non tel qu'illustrée
- L'ensemble molletonné 2 pces etc., ne sont pas disponibles pour cette vente
B. 2 - Pour les autos miniatures, on devrait lire "Majorette" et non "Mavorette"
Le détergent en poudre 8L n'est pas disponible
Toutes les grandeurs des filtres à cafetière ne sont pas disponibles dans tous les magasins
B. 4 - Lave-vaisselle à encastrer #79300 n'est pas disponible dans le modèle mobile
Pour le réfrigérateur 15.6 cu. on devrait lire Clayette 1/2" et non clayette supplémentaire
B. 11 - Tous les styles des verres en cristal ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Pré-commandes acceptées. Les nappes Séville ne sont pas disponibles dans tous les magasins
Tous les styles des belles pièces ne sont pas disponibles dans tous les magasins
Toutes les pièces en verre (Bloom) ne sont pas disponibles dans tous les magasins
Toutes les couleurs des ventilateurs ne sont pas disponibles dans tous les magasins
B. 12 - Toutes les pièces des T-Fal® Signature, Corning® Shadow Iris et Nordicware® ne sont pas disponibles dans tous les magasins
B. 14 - L'illustration de la table à toupie Sears 1er choix est incorrecte. L'unité #70722 n'a pas d'interrupteur ou table d'extension
B. 15 - Les articles suivants ne sont pas disponibles. Pré-commandes acceptées pour Little Tykes®: centre d'activités, table de pique-nique, brouette, boîte de sable et la voiturette de golf Ajay
B. 16 - La tondeuse à fouet, à gaz #51415 n'est pas disponible pour cette vente
Nous nous excusons de ces incon vénients.

NOUVEAU!

Et après l'hôpital, qui s'occupera de moi?

MARLEEN TASSÉ
Infirmière

Une agence privée de soins à domicile et de services en santé mentale.

- services bilingues/24 heures par jour sept jours par semaine
- soins à domicile
- soins post-opératoires
- soins post-partum
- soins palliatifs
- soins infirmiers en santé mentale

595-0790
RECRUTEMENT POSTE À TEMPS PARTIEL
Infirmière - infirmière/auxiliaire
auxiliaire familiale

1173, bouf. St-Joseph, Hull (Qc) J8Z 2C3

SPORTS

Championnats régionaux de hockey mineur

Une cérémonie suivie de...90 parties de hockey

Le calendrier des Championnats régionaux de hockey mineur est à mi-chemin et toutes les activités se déroulent

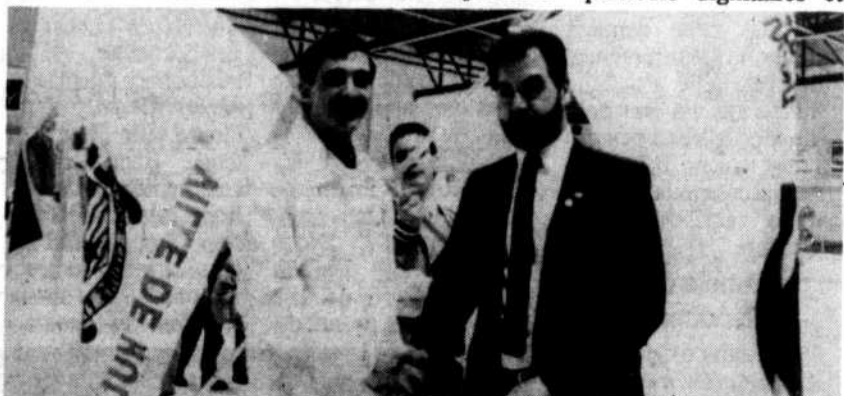
joueurs sont très motivés et l'encouragement qu'ils ont des nombreux spectateurs ajoute à leur enthousiasme. Cette première

artistique de Hull. Les bénévoles avaient également préparé une cérémonie protocolaire où plusieurs dignitaires et

dire mission accomplie". En effet, les bénévoles de ces Championnats régionaux n'ont pas ménagé leurs énergies pour faire de cette cérémonie et de ces Championnats, une fête du hockey mineur.

"Maintenant, il suffit de maintenir le convoi sur le bon chemin, d'ajouter le coordonnateur des communications Michel

Bouliane, le gros du travail est accompli et il reste à attendre les finales". Ces finales auront lieu dimanche à compter de 9h30, à l'aréna Sabourin. D'ici là, les Championnats se continuent avec la présentation de matches préliminaires à tous les jours à partir de 18h10 et samedi dès 9h00, aux arénas Cholette et Sabourin.



Le président des Championnats régionaux, Claude Sauvé, et le président de la FQHG, Gene Dagenais, ont uni leurs efforts pour faire de cette compétition une fête du hockey mineur. (Photo: Mario Boulianne)

comme prévue. Jusqu'à aujourd'hui, 55 matches ont été disputés sur les deux patinoires utilisées pour cette compétition.

fin de semaine d'activités n'avait rien à envier à d'autres manifestations sportives du genre présentées dans la région.

commanditaires ont pris place au centre de la patinoire de l'aréna Sabourin. Le serment du joueur et de l'entraîneur ont alors été prononcé suivi de la traditionnelle mise au jeu officielle.

"Tous le groupe de bénévoles appréhendaient ce moment, de dire le président Claude Sauvé, et dès lors, nous pouvons

par Mario Boulianne

Le calibre de jeu présenté lors de ces Championnats en surprend plusieurs. Les

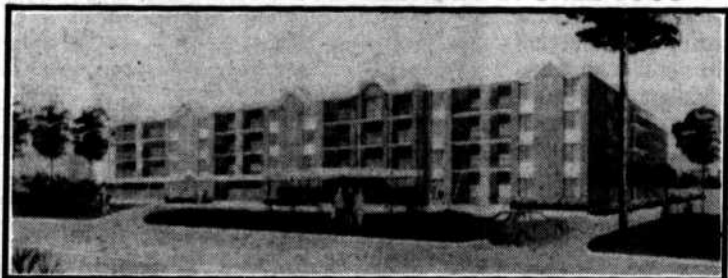
Lors de la cérémonie d'ouverture, samedi dernier, les spectateurs présents ont assisté à une démonstration de patinage synchronisé exécuté par le Club de patinage

RÉSIDENCE FRONTENAC

79, rue Frontenac, Hull, Québec — (819) 778-2771

POUR RÉSERVATION: **778-2771**

"VIVEZ CHEZ-NOUS COMME SI C'ÉTAIT CHEZ-VOUS"



Au coeur du Centre-Ville!

50

ANS ET PLUS!

- VUE PANORAMIQUE
- BALCON PRIVÉ DANS CHAQUE UNITÉ


• UNITÉ AVEC PLACE DE RANGEMENT

• UNITÉ AVEC de 400 à 600 p.c. **"NE TARDEZ PAS"**

RÉSERVEZ MAINTENANT!

- SITUÉ PRÈS DE LA MAISON DU CITOYEN
- MUSÉES - PLACE DU CENTRE

19 RUE FRONTENAC, HULL, QUÉBEC



NOVICO

Quincaillerie Gatineau LTÉE

771-2111 **643-2111**

PIÈCES D'AUTOS
DELTA 1987 inc.
AUTO PARTS
VENTE ET ACHAT D'AUTOS
POUR PIÈCES
Ligne Watt **1-800-567-1220**
1798, BOUL. MALONEY E. GATINEAU, QUÉ. J8P 1P6

SPÉCIAUX D'OUVERTURE

ENSEMBLE à PEINTURE

- 1 ROULEAU 240 MM
- 1 MANCHE
- PLATEAU À PEINTURE

} 3.98 / 3.39

4 LITRES DILUANT À PEINTURE

3.39

..... PEINTURE INTÉRIEUR

<p>LATEX MAT POUR MURS ET PLAFONDS régulier: \$17.99 4 litres</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">SPÉCIAL 8⁹⁹</p>	<p>LATEX MINI-LUSTRE lavable pour murs et moulures régulier: \$30.99</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">SPÉCIAL 15⁴⁹</p>	<p>LATEX FINI-VELOURS pour murs de plâtre, tuiles acoustiques et surface de ciment régulier: \$26.99 4 litres</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">SPÉCIAL 13⁴⁹</p>	<p>LATEX de première qualité fini SATIN pour murs régulier: \$34.99</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">SPÉCIAL 17⁴⁹</p>	<p>LATEX à plafond 4 litres meilleure qualité régulier: \$32.99</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">SPÉCIAL 16⁴⁹</p> <p>Peinture à l'alkyde semi-lustré 4 litres régulier: \$37.99</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">SPÉCIAL 18⁹⁹</p>
--	--	---	---	---

PLUSIEURS MOTIFS et COULEURS EN STOCK

PAPIER PEINT en stock pour CUISINE et SALLE DE BAINS

50% de rabais

PAPIER PEINT en stock

- pré-encollé
- lavable
- enlevable

50% de rabais

Location d'outils - Chasse et Pêche
Ventes et réparations de petits moteurs

46 CHEMIN DE LA SAVANNE, GATINEAU, QUÉ.
(en face des Promenades)
Tél.: (819) **568-8533**

Jerry Brennan / Ronald Brennan, propriétaires



SPORTS

Soirée des Lauréats du patinage artistique québécois

Janie Saumure choisie la meilleure patineuse

La Fédération québécoise de patinage artistique tenait sa soirée par Mario Boulianne

pour la première fois de son histoire, hors de Montréal ou Québec. L'élite provinciale de cette discipline s'était donnée rendez-vous à la

maison du Citoyen, samedi dernier. Cette soirée avait pour but de reconnaître l'excellence en patinage artistique au Québec. Pour

ce faire, trente-quatre lauréats ont été récompensés et ce, dans neuf catégories. Soit l'athlète et le couple par excellence, les patineurs de

compétition, les patineurs régionaux, le bénévole, le juge, le contrôleur et la région par excellence ainsi que les nouveaux membres du Temple de la Renommée.

Dans cette dernière catégorie, deux pionniers du patinage artistique hullois ont vu leur nom gravé en lettres d'or sur le grand tableau du Temple de la Renommée du patinage artistique du Québec.

Temple de la Renommée

Il s'agit de Georges et Rita Piché. Georges Piché a œuvré au sein du C.P.A. de Hull pendant 27 ans. Il a été président de ce Club pendant quatre ans et a agi comme directeur pour le reste de son implication. Quant à son épouse, Rita, elle a donné 25 années de sa vie à la cause du patinage artistique en tant que secrétaire du C.P.A. de Hull en plus d'être juge dans différentes compétitions régionales et provinciales. Tous deux sont maintenant membres honoraires du C.P.A. de Hull.

Dans la catégorie des patineurs régionaux, Janie Saumure d'Aylmer, a été la lauréate de l'Outaouais. Membre du Club Asticou depuis six ans, la patineuse d'Aylmer a représenté l'Outaouais aux Jeux du Québec de Matane. Lors des huit compétitions auxquelles elle a participé en 1988-89, Janie a mérité l'or à quatre reprises, l'argent trois fois et le bronze une fois. Malgré son jeune âge, elle a eu neuf ans en mars, Janie s'est imposée sur la scène régionale et elle sera à surveiller au cours des prochaines années.

Championnats du monde

Toujours lors de cette soirée, le Club de patinage artistique de Hull ainsi que la ville de Hull ont appris une bonne nouvelle. L'Association canadienne de patinage artistique appuie la candidature de Hull dans le but de recevoir les Championnats du monde junior de patinage artistique de 1992. "Nous avons travaillé très fort sur ce dossier, de dire Jocelyne Carle présidente

du C.P.A. de Hull, et cette nouvelle ouvre les portes à toutes les possibilités".

En effet, les chances de voir les meilleurs patineurs au monde s'exécuter à l'aréna Guertin, du 21 novembre au 3 décembre 1991, sont très bonnes puisque seul Albertville, en France, est l'autre ville qui a été retenue. Etant donné que cette petite ville des Alpes françaises sera l'hôte des Jeux Olympiques d'hiver de cette même année, les responsables du dossier à Hull sont très encouragés.

Ville de Hull



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL

4e avis

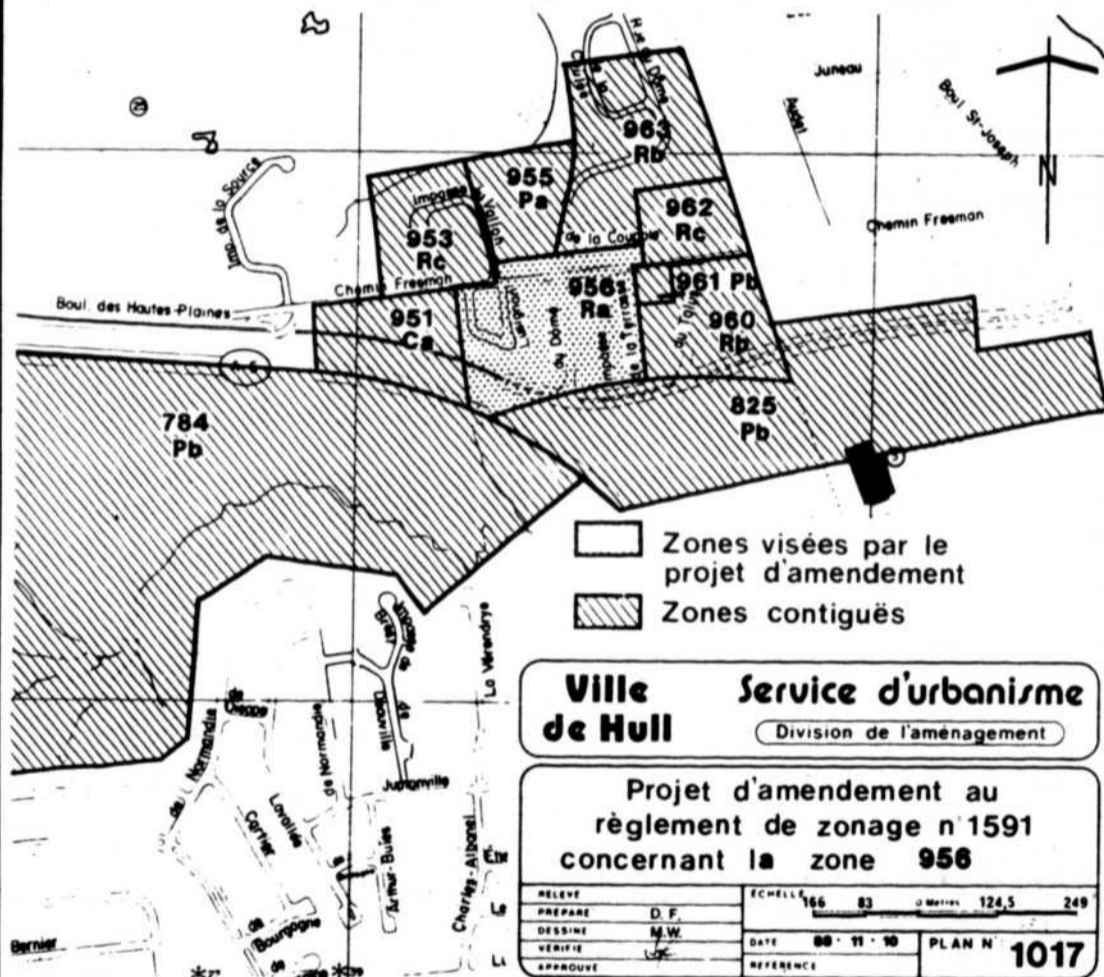
AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE HULL, LE 7 FÉVRIER 1989, DANS LA ZONE CONCERNÉE 956 ET S'IL S'AGIT DE PERSONNES PHYSIQUES, QUI SONT MAJEURES ET POSSÈDENT LA CITOYENNETÉ CANADIENNE

Que le conseil municipal a adopté, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme de son assemblée du 7 février 1989, le règlement numéro 2069 MODIFIANT CERTAINES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1591 RELATIVEMENT À LA MODIFICATION DE LA LIMITE DE LA ZONE 956, A LA CRÉATION DE LA ZONE 957 ET À LA DÉFINITION DANS CELLE-CI DES USAGES AUTORISÉS ET NORMES D'IMPLANTATION (district Mont-Bleu).

Qu'une assemblée publique de consultation a été tenue le lundi 30 janvier 1989. Le règlement projeté a pour objet de prévoir la possibilité d'aménager un logement additionnel dans une résidence, et ce pour la nouvelle zone résidentielle 957 qui est créé de part et d'autre du Chemin Freeman entre l'impasse du Vallon et l'impasse de la Terrasse.

Le périmètre de la zone concernée 956, tel qu'illustré au plan numéro 1017 ci-après, est délimité comme suit:



ZONE 956

Délimitée au Sud par les terrains de la Commission de la Capitale nationale; à l'Ouest par une ligne située à environ 100 mètres à l'Ouest de la rue Lusignan; au Nord par le chemin Freeman et par la ligne arrière des lots situés au Nord du chemin Freeman; à l'Est par la ligne arrière des lots situés à l'Est de la rue de la Terrasse.

Que les personnes habiles à voter ci-dessus visées peuvent demander la tenue d'un scrutin référendaire pour l'approbation dudit règlement.

Que cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévu au CHAPITRE IV, TITRE II de la Loi sur les élections et référendums dans les municipalités, et aux fins de laquelle procédure les personnes habiles à voter sur le règlement auront accès à un registre tenu à leur intention de 9h00 à 19h00 le 12 AVRIL 1989 au Bureau du Greffier, Maison du Citoyen 25, rue Laurier, Hull.

Les personnes habiles à voter peuvent exercer leur droit d'accès au registre par l'inscription de leurs nom, adresse et qualité, appuyée de leur signature, dans ce registre.

Conditions générales pour être une personne habile à voter: être soit domicilié, soit propriétaire d'un immeuble, soit occupant d'une place d'affaires dans la Ville le 7 février 1989.

Conditions supplémentaires particulières aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants d'une place d'affaires: être désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des occupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.

Une personne morale exerce son droit à l'enregistrement au moyen d'une résolution désignant un administrateur ou employé qui le 7 février 1989 et au moment d'exercer ce droit, est majeur et de citoyenneté canadienne.

Que le nombre de demandes enregistrées pour que le règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 1, et qu'à défaut de ce nombre, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Que toute personne habile à voter peut consulter le règlement au bureau de la municipalité aux heures normales de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Que le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé au Bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, à 19h15 le 12 avril 1989.

DONNE À HULL, ce 29ième jour de mars 1989.

Le Greffier
Robert LeSage, o.m.a.



Georges et Rita Piché de Hull, deux nouveaux membres du Temple de la Renommée du patinage artistique québécois. (Photo: Mario Boulianne)



Janie Saumure, lauréate régionale lors de la Soirée des Lauréats de la Fédération québécoise de patinage artistique. (Photo: Mario Boulianne)

LES AMEUBLEMENTS ÉLECTRONIQUES

CÉSAR enr.

"DONNE à CÉSAR de qui est à César"

HEURES D'OUVERTURE

du lundi au vendredi 9h à 21h
samedi jusqu'à 19h

SPÉCIAL sur

MATELAS MIRABEL

- Ensemble 54" Chino garantie 15 ans **\$279.00**

- Ensemble 39" Chino garantie 15 ans **\$199.00**

- location de cassettes vidéo
- vente de meubles neufs et usagés
- Service appareils ménagers à domicile
- pièces
- Service dépôt électronique
- Achetons appareils ménagers et électroniques

85, rue Eddy
Hull, Québec, J8X 2W3

771-8283

FIEZ-VOUS À DES EXPERTS

ÉVITEZ
LES
ENNUIS
DÉSAGRÉ-
ABLES
ET
SOUVENT
CÔUTEUX!

POUR
RÉSERVATION
D'ESPACE
776-1063

P.B.B. inc.

Rénovations
de tous genres
- licenciés -
ESTIMATION GRATUITE

561-7298
S.O.S. électroménager
776-0505

Service de réparation à domicile
Hull, Aylmer, Gatineau
• Vente d'appareils reconditionnés
Achat d'appareils ménagers
Vente de pièces

190 St-Joseph, Hull

Cosmo-tech
SERVICES INC.

SERVICES ÉLECTRO-MÉNAGER
Réfrigérateur - air conditionné
- T.V. - Stéréo - Vidéo - laveuse - sècheuse
- lave-vaisselle - cuisinière

PIÈCES AU COMPTOIR
183 rue Achbar, GATINEAU 663-4496

**LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES
PIERRE CHARLEBOIS INC.**

Commercial - Résidentiel - Industriel
Spécialiste en chauffage électrique

819-885-0884
888-4834
Page: 594-9776

334 Chemin Boucher
Aylmer, Qc

**CONSTRUCTION GENERALE
G. CARON INC.**


RÉNOVATIONS
FINITION INT. ET EXT.
CÔTURES

NOUVELLES CONSTRUCTIONS
RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL

PLAN DE

GARANTIE

Tél.: 684-3954
Pag.: 782-4856



DES MAISSONS
NEUVES

**Ferblanterie
Gatineau Inc.**

ventilation-chauffage
résidentiel
commercial


Claude Gaudette, prop.

199, Park Avenue
Gatineau, Qué.

663-2528
TECHNICIEN RENAULT
595-4520

RÉPARATION DE VOITURES RENAULT
ET IMPORTÉS

J.L. LEBRETON ENRG.

601, Auguste Mondoux
Aylmer Qc. (coin Pink - Vanier)
18 ans d'expérience



DROGUES.... PAS BESOIN!



Santé et
Services sociaux
Québec

EN PROLONGATION

avec
Mario
Boulianne



JOHN BAMBRICK, vice président de la Fédération québécoise de hockey sur glace Outaouais, sera de nouveau sur les terrains de baseball cet été. John mentionne qu'il sera là lors des Championnats bantam et midget qui se dérouleront à Hull.

RODOLPHE HUNEALUT, du Club de boxe de Hull, se joignait dernièrement au club Sautons en coeur. Lors de la première journée de cette campagne de souscription au profit des maladies du coeur, Rodolphe avait amené avec lui son fils, le boxeur **YVES HUNEALUT**, pour faire une démonstration de saut à la corde.

Lors d'un tournoi de hockey, les taquineries entre bénévoles sont monnaie et les Championnats régionaux ne font pas exception. **ROBERT RENAUD** l'a appris à ses dépens lorsque quelques soit disant amis l'on taquiné sur son manque

d'opportunité pour les caméras des photographes de presse.

REMI LALONDE, de la Brasserie Labatt, a pris le chemin de Montréal en toute hâte après avoir reçu un appel de l'hôpital. Toute l'équipe du REGIONAL lui souhaite bonne chance.

En fin de semaine prochaine aura lieu le camp d'entraînement des joueurs bantam AAA en vue de la sélection au repêchage des équipes midget AAA. Cet événement amènera probablement la sélection du nouvel entraîneur des Frontaliers de l'Outaouais.

ALAIN MAZET, de l'Association régionale de soccer de l'Outaouais, travaille présentement à la mise sur pied du Centre de haute performance de l'Outaouais. Ce centre visera à développer l'élite régionale que nationale et servira également de site d'entraînement pour les sélections provinciales et nationale. Alain Mazet espère faire de ce Centre un endroit où tous les sports pourront y lo-

ger.

L'Association de soccer de Hull tient présentement sa période d'inscription pour la saison estivale, et ce, jusqu'au 18 avril. Pour les joueurs âgés de 5 à 10 ans, l'ASH prendra les inscriptions jusqu'au 14 avril, à la maison du Citoyen et au CRLO de 9h00 à 16h30. Pour les 11 à 18 ans, la même formalité aura lieu cette fois les 17 et 18 avril à la maison du Citoyen de 16h00 à 21h00. Pour plus de renseignements, appeler le 595-7400.

Plusieurs personnes travaillent actuellement à la création d'un Club de curling régional, soit le Club de curling Outaouais. Une pétition en ce sens circule présentement dans le but de doter la région métropolitaine de l'Outaouais québécois d'installation pour ainsi éviter l'exode des curleurs outaouais vers l'Ontario.

Lance et compte outaouais

Le 9 avril prochain, une partie de hockey opposant l'équipe des médias de l'Outaouais

croiseront le fer avec celle de Lance et compte, à l'aréna Robert-Guertin de Hull. Plusieurs personnalités de la populaire série seront présentes. Jean Harvey (Denis Mercure), Eric Hosiel (Templeton), Jean Deschênes (Curé) et Robert Marier (Robert Martin) ont confirmé leur présence. Par contre, celle de **CARL MAROTTE** et **ROCK VOISINE** reste à confirmer.

Du côté des journalistes, il y aura Jean-Pierre Boisvert, Michel Picard et René Pothier de Radio-Canada, Mario Boulianne du Régional, Pierre Jury, Marc Brassard et François Gagnon du Droit, Gilles Verreault de CHOT, Daniel Séguin et Pierre Lanctôt de CJRC, Marc Cournoyer de CKTF, Claude Lemieux, Paul Larabie, Marc Charbonneau et Jacques Théberge de CKCH et Christian Morasse du journal étudiant La Rotonde.

Tous les profits de ce match iront à l'équipe de hockey les Gee-Gee's d'Ottawa. Plusieurs autres célébrités du monde artistique et sportif grossiront les rangs des adversaires de la redoutable formation des journalistes outaouais. Les billets sont en vente à l'aréna Guertin.

LEONCE LES-SARD, de l'Association régionale de sport étudiant de l'Outaouais, invite les écoles à participer à une réunion concernant la Ligue de football scolaire. Cette réunion aura lieu le 13 avril à 13h00, à D'Arcy McGee. De plus, **DENISEBLANCHARD**, également de l'A.R.S.E.O., prépare une clinique d'entraîneurs de badminton qui sera donnée par la Fédération québécoise du 21 au 13 avril à l'école Hormidas-Gamelin. Pour renseignements concernant ces deux activités, contacter Léonce ou Denise au 777-2432.

AVIS DE VENTE

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que conformément à une ordonnance de la Cour Supérieure du district de Hull, en date du vingt-huit mars, mil neuf cent quatre-vingt-neuf, il sera procédé, le vingt-sept avril, mil neuf cent quatre-vingt-neuf à 2 heures de l'après-midi, au bureau du notaire soussigné, au 164 de la rue Wellington, en la Cité de Hull, à la vente de l'enchère et à l'adjudication publiques de l'immeuble ci-après désigné appartenant à la succession Louis Lévesque et al., savoir:

DESIGNATION: Un immeuble connu et désigné comme étant la moitié nord du lot CENT QUATRE-VINGT-DIX-SEPT (1/2 N. 197) suivant les plan et livre de renvoi officiel pour le QUARTIER CINQ (Q. 5), Cité de Hull, division d'enregistrement de Hull, Province de Québec. Avec bâtisses et érigées circonstances et dépendances portant le numéro civique 317 rue Champlain, Hull, P.Q. Avec et sujet à toutes les servitudes actives et passives apparentes et non apparentes affectant ou pouvant affecter ledit immeuble.

Pour les conditions s'adresser au notaire soussigné.

Me Jacques Laframboise, Notaire
164 rue Wellington, Hull, P.Q.
Fait à Hull, ce vingt-neuvième jour de mars, mil neuf cent quatre-vingt-neuf.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR DU QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 550-02-002057-883
SPECS AUDIO (1987) Inc.

Partie demanderesse

-VS-

PETER SCERM ET AL

Partie défenderesse

Le 20ième jour d'avril 1989 à 11:30 heures de l'avant-midi au 179 boul. St-Joseph, Hull, Qc, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
2 caisses enregistreuses de marque Universelle
1 écran géant avec projecteur
et autres EFFETS ARGENT COMPTANT OU CHEQUE CERTIFIÉ AU NOM DU HUISSIER.
LE TOUT DEVANT ÊTRE VENDU SELON LA LOI.
Daté à Gatineau, ce 29 mars 1989.
DONALD J. BRAYLEY
Huissier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR DU QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 550-02-002057-883
SPECS AUDIO (1987) Inc.

Partie demanderesse

-VS-

PETER SCERM ET AL

Partie défenderesse

Le 20ième jour d'avril 1989 à 11:30 heures de l'avant-midi au 179 boul. St-Joseph, Hull, Qc, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
2 caisses enregistreuses de marque Universelle
1 écran géant avec projecteur
et autres EFFETS ARGENT COMPTANT OU CHEQUE CERTIFIÉ AU NOM DU HUISSIER.
LE TOUT DEVANT ÊTRE VENDU SELON LA LOI.
Daté à Gatineau, ce 29 mars 1989.
DONALD J. BRAYLEY
Huissier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR DU QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 550-02-000946-889
COMMISSION DES NORMES DU TRAVAIL

Partie demanderesse

-VS-

SLUSH PUPPIE CANADA INC.

Partie défenderesse

Le 18ième jour d'avril 1989 à 14:00 heures de l'après-midi au 40 Adrien Robert, Hull, Qc, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 véhicule Chevy Van 10 1987, imm. F932352 Qc et acc.
et EFFETS ARGENT COMPTANT OU CHEQUE CERTIFIÉ AU NOM DU HUISSIER.
LE TOUT DEVANT ÊTRE VENDU SELON LA LOI.
Daté à Gatineau, ce 29 mars 1989.
DONALD J. BRAYLEY
Huissier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR DU QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 550-02-000946-889
COMMISSION DES NORMES DU TRAVAIL

Partie demanderesse

-VS-

SLUSH PUPPIE CANADA INC.

Partie défenderesse

Le 18ième jour d'avril 1989 à 14:00 heures de l'après-midi au 40 Adrien Robert, Hull, Qc, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 véhicule Chevy Van 10, 1987, imm. F932352 Qc. et acc.
et EFFETS ARGENT COMPTANT OU CHEQUE CERTIFIÉ AU NOM DU HUISSIER.
LE TOUT DEVANT ÊTRE VENDU SELON LA LOI.
Daté à Gatineau, ce 29 mars 1989.
DONALD J. BRAYLEY
Huissier

CARNET PROFESSIONNEL

PHARMACIENS

Jean Lachance
Pharmacien
TOUS POUR LES
DIABÉTIQUES
LOCATION DE
REFLECTOMÈTES
CENTRE
D'INFORMATION
Clinique Médicale de l'île
15, RUE
STE-BERNADETTE, HULL
Lundi au vendredi 9h à 20h00
Samedi 9h à 15h
LIVRAISON GRATUITE
778-2026

NOTAIRE

ANTONIO MANCA, Q.I.G., L.L.L., D.D.N.
NOTAIRE
CONSEILLER JURIDIQUE
151 BOUL. GREBER
GATINEAU, QUE. **568-4322**
JBT 6G6

COMPTABLES

Lévesque Marchand
Geo. A. Welch & Company
Comptables agréés / Chartered Accountants
HULL 775 Boul. St-Joseph, suite 201, J8Z 1W8, 771-7381
GATINEAU 430 Boul. de L'Hôpital, suite 200, J8V 1T7, 568-4234
ASSOCIÉS RÉSIDANTS
Ronald J. Bélaie, C.A. Guy E. Côté, C.A.
Louise Brûlé-Strois, C.A. Daniel Arroyotte, C.A.
FISCALISTE
Edgar Chénier, L.L.L., M. Fisc.
CONSEILS
Jean-Paul Marchand, F.C.A. Jean Dumont, C.A.

AVOCATS

BEAUDRY, BERTRAND
Avocats - Barristers
Maison du Citoyen, 25 rue Laurier
Hull, (Qué.) J8X 4C8
(819) 770-4880

MARCEL BEAUDRY, C.R., Q.C.
MICHEL BEAUDRY
LOUIS BERTRAND
PAUL BERTRAND
MONIQUE BOURGON
PIERRE McMARTIN
PIERRE DALLAIRE
JOSEPH CHAMI
MONA RIVEST BEAUDRY
JOHANNE TRUDEL
MARC LAPOINTE
MARCEL LETARTE
-LYNF CÔTÉ.
JOSÉE DE MENEZES

AVOCAT-CONSEIL
COUNSEL:
PHILIP F. FORAN, C.R., Q.C.

DENTISTES

CLINIQUE DENTAIRE
202-350 chemin
DE LA MONTAGNE
595-3368
Dr. A. Thivierge
Dr. François Chartrand
Dental Surgeon/Chirurgien Dentiste
8:00h à 20:00h
Hull, Québec

Les Hebdo
DE L'OUTAOUAIS
C'est La Revue de la Petite Nation
Le Bulletin
La Revue de Gatineau
Le Régional de Hull
Le Régional d'Aymer
Cahier Outaouais
Dimanche/Outaouais
Le/Le Journal Vanier
Express
Edition Prescott-Russell
Renouer Chez-Nous

ROGER LAROUCHE
PHARMACIEN
164, rue EDDY, Hull **777-5273**
LIVRAISON GRATUITE
FACILITÉ DE STATIONNEMENT
Anciennement Pharmacie Picard

Les Dr. Robert Marleau
Dr. Pierre Charles Généreux
Dr. Pierre Berthiaume
Dr. Martin Généreux
Dr. Claude Hamelin
Francine Laroque, Denturologiste
CHIRURGIENS DENTISTES
Heures d'affaires: Lun.- ven. 8h00 à 21h00
Samedi et dimanche
9h00 à 17h00 URGENCE
4 GEORGES
BILODEAU
GATINEAU CARRE GREBER 153 PROMENADE 365 boul. Gréber DU PORTAGE suite 100 angle Mont-Bleu Hull, Québec 568-DENT-3368 777-7092 777-DENT-3368

CLAUDE B. GINGRAS
Syndic de faillite
RICHARD CADIEUX
Syndic de faillite
143 A Promenade du Portage, Hull, Qué. J8X 2K4
Tél.: (819) 776-9283
285 A Richmond Road, Ottawa, Ont. K1Z 6X4
Tél.: (613) 729-4391
GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIATES/ASSOCIES INC.

Consultez un professionnel pour tous vos besoins!

CONSEILLER PUBLICITAIRE
APPELEZ **776-1063**
LE REGIONAL
BENOIT PILOTE

DES PROFESSIONNELS À VOTRE DISPOSITION

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON Inc.
Syndic de faillite, gestionnaire
Gilbert Houle, F.C.G.A. SYNDIC
Suzanne Patry, administrateur
15 boul. Gamelin Hull, Qué. J8Y 6N5 Tél.: (819) 776-9633
144 boul. de l'Hôpital, Suite 400 Gatineau, Qué. J8T 7S7 Tél.: (819) 243-5388

Hamon, Dufour, Isabelle
AVOCATS
François Hamon
Pierre Dufour
Pierre Isabelle
Michel Isabelle
Richard M. Leblanc
Carole Thérberge
Murielle Brazeau
Monique Cusson
AVOCAT CONSEIL
Claude Boulanger
788 BOUL. ST-JOSEPH SUITE 200, HULL, QUEBEC J8Y 4B8
FAX: (819) 778-8860
TEL.: (819) 776-1870

ASSUREURS

Jean-Jacques Galarneau
COURTIER D'ASSURANCES
JEAN-JACQUES GALARNEAU
776-1288 VIE - AUTOMOBILE
RÉSIDENTIEL - COMMERCE
4 rue Taschereau, Suite 300, Hull, Québec J8Y 2V5

DR. GUY TAILLON B.A.D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
DENTAL SURGEON
URGENCES ACCEPTÉES
OUVERT
MARDI ET JEUDI SOIRS
689 BOUL. ST-JOSEPH HULL, QUÉBEC J8Y 4B4
TÉL.: 771-4763

Jacques Tessier, syndic
Robert P. Racicot, administrateur
Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée
SYNDIC DE FAILLITE • GESTIONNAIRE
25, rue Laurier, Suite 450 Hull, J8X 4C8 **770-9300**
900-90 Sparks Ottawa, K1P 5B4 **236-2442**

Dagenais, Lewis, Cayen & Ducharme
AVOCATS
Pierre Dagenais
Michel Lewis
Gérald Cayen
Yves Ducharme
400 boul. MALONEY E. suite 204
Gatineau **663-2457**

CHIROPRACTIE

Groulx et T. De Coell Inc.
COURTIER D'ASSURANCES
ASSURANCE
Automobile - résidentiel - commercial
164 Promenade du Portage, Hull
595-4880
Brian T. De Coell C.D.A. ASS

Dr. HANS POELMAN
CHIROPRACTICIEN
CLINIQUE CHIROPRACTIQUE
GAMÉLIN
35 A Gamelin, Hull
Qué., J8Y 1V4
(coin Berri) **(819) 595-1319**

CONSEILLER PUBLICITAIRE
APPELEZ **776-1063**
LE REGIONAL
JACQUES BLAIS

Brisebois, Leduc
AVOCATS
Robert Brisebois Pierre Leduc
Avila Labelle Sylvie Grégoire
Guylain Morin
12, rue Ste-Marie, Hull Qué.
(819) 771-6257 • 771-7474

CONSEILLER PUBLICITAIRE
APPELEZ **776-1063**
LE REGIONAL
JACQUES BLOUIN

CONSEILLER PUBLICITAIRE
APPELEZ **776-1063**
LE REGIONAL
CAROLINE FRIEDMANN

CONSEILLER PUBLICITAIRE
APPELEZ **776-1063**
LE REGIONAL
GILLES LEBLANC

BELEC, LETELLIER
AVOCATS
Yves Letellier
Jacques Tessier
Nicole Gibeault
Françoise Boivin
Michel Bélec
Guy Régimbal
Raymond Bélec
David Robison
Denis Joanis
Nerio De Candido
Patsy Bouthillette
ÉDIFICE RICHELIEU
975 boul. St-Joseph, suite 227, Hull, Qué.
J8Y 1W8 **(819) 778-7293**

SPORTS

Basket-ball: Philemon Wright remporte la finale juvénile Le Anik-Templeton remporte le Défi-Pepsi

Soccer

L'équipe féminine du Collège de l'Outaouais a remporté la sixième coupe scolaire juvénile de soccer qui a eu lieu samedi dernier à l'école secondaire Grande-Rivière.

En grande finale, le Collège de l'Outaouais a blanchi le Nicola-Gatineau l'emportant 8 à 0. Joanne Séguin et Michelle Leroux ont marqué les buts des gagnantes avec respectivement cinq et trois buts.

Le Grande-Rivière a gagné la finale consolation prenant la mesure du D'Arcy McGee 8 à 2. Roxane Parisien et Geneviève Côté, trois et deux buts, ont mené les attaques du Grande-Rivière. Erika Croft et Vicky Thompson ont marqué pour les perdantes.

Chez les garçons, le D'Arcy McGee a remporté la finale en défaits le Collège St-Alexandre 3 à 0. Steve Martins s'est illustré en marquant les trois buts des champions.

En demi-finale, le St-Alexandre avait eu raison du Collège de l'Outaouais 3 à 2, tandis que le D'Arcy McGee avait pris la mesure de l'école secondaire de l'Île 2 à 0.

Gymnastique

Martine Drouin de Louis-Joseph Papineau et Martin Tremblay du Carrefour ont été proclamés respectivement meilleurs gymnastes féminins et masculins toutes catégories, lors du 19ième Championnat scolaire régional de gymnastique qui s'est déroulé en fin de semaine à l'école secondaire Hormisdas-Gamelin de Buckingham.

La lutte pour la meilleure école par catégorie a été extrêmement serrée. Chez les filles, Louis-Joseph Papineau a remporté la palme dans les catégories intermédiaire et avancée, St-Michel de Buckingham dans la catégorie novice et Adrien Guillaume de Chénéville chez les débutantes. Chez les garçons, Adrien Guillaume a arraché des victoires dans les catégories débutante et novice, Louis-Joseph Papineau s'est illustré dans la catégorie intermédiaire, alors que Le Carrefour triomphait dans la catégorie avancée.

Du côté individuel,

plusieurs jeunes gymnastes ont fort impressionné lors de ce championnat. Chez les filles, dans la catégorie débutante, Stéphanie Doyon de St-Jean Brébeuf a terminé en tête avec une note de 32.7, dans la catégorie novice, Julie Lacroix de St-Michel avec une note de 32.6, dans la catégorie intermédiaire, Geneviève Bélanger de Louis-Joseph Papineau avec une note de 31.9, dans la catégorie avancée, Martine Drouin de Louis-Joseph Papineau avec une note de 32.7.

Chez les garçons, Daniel Turpin a triomphé dans la catégorie débutante avec une note de 36.4, Dany Gagnon de Louis-Joseph Papineau dans la catégorie novice avec une note de 44.75, Sylvain Demers d'Hormisdas-Gamelin avec une note de 40.0 dans la catégorie intermédiaire et Martin Tremblay du Carrefour avec une note de 48.2 dans la catégorie avancée.

Basket-ball

L'équipe garçons de Philemon Wright a défit le Collège St-Alexandre, 79 à 51, et remporte ainsi

la finale de la Ligue de basket-ball scolaire Juvénile deux parties à une. Le Philemon participera donc à la finale provinciale qui aura lieu, à Sherbrooke, en fin de semaine.

Craig Reed a dirigé l'offensive des champions avec une performance de 21 points. Mike Reed et Travis Tristian ont également connu un bon match pour le Philemon avec 16 et 13 points. Stéphane Picknell et Serge Gagnon (20 et 19 points) ont mené les attaques du Collège St-Alexandre.

Le St-Mark's garçons d'Aylmer a subi l'élimination lors de la quart de finale du championnat provincial de mini-basket-ball. Il s'est incliné 51 à 14 face au Jacques-Rousseau.

Badminton

Les représentants et les représentantes des écoles Louis-Joseph Papineau et Hormisdas-Gamelin ont dominé le 5ième et dernier tournoi de badminton scolaire, qui a eu lieu en fin de semaine, à Buckingham, en remportant respectivement cinq et quatre premières positions.

L'équipe mixte de la zone Anik/Templeton a remporté le championnat provincial "Défi Pepsi" qui a eu lieu, en fin de semaine, à la salle de quilles Anik. Plus de 60 jeunes ont participé à cette compétition.

par Gaëtan Bisson

L'équipe de l'entraîneur Jean Barrette (Roxanne Larche, Michelle Paris, Stéphane Lafortune, Rock A. Cadieux et Martin Vigneault) a terminé le championnat avec un grand total de 4 905 quilles abattues pour ainsi devancer le St-René/Roulant ma Boule qui lui, a terminé avec 4 767. En troisième position, nous

retrouvons le Paris/Danis avec 4 527.

La zone St-René/Roulant ma Boule a remporté la palme chez les équipes garçons en jouant 5 749. Cette équipe était formée de Stéphane Beauchamp, Michel Charron, Stéphane Dargis, Jude Gauvreau et Luc Tremblay.

L'Anik/Templeton a terminé deuxième dans cette catégorie avec un grand total de 5 264. Il était suivi de la zone 4 Rivières qui a roulé 5 090.

La catégorie des équipes filles est allée à la zone St-René/Roulant ma boule (Chantal Kingsbury, Joanne Racine, Josée Renaud, Sandra Renaud et Nathalie Trudel) qui a joué 5 037

pour devancer l'Anik/Templeton par seulement 79 quilles. Le 4 Rivières a terminé 3e avec 4 743.

Ville de Hull



CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

1er avis
VILLE DE HULL

AVIS PUBLIC ASSEMBLEE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Avis public est donné que le Conseil a l'intention d'adopter un projet de règlement CONCERNANT LA CONVERSION D'IMMEUBLE LOCATIF EN COPROPRIETE DIVISE et tiendra une assemblée publique de consultation le:

Lundi 24 avril 1989 à 19h00
A la salle de la Terrasse
1er étage
Maison du Citoyen
25, rue Laurier
Hull, Québec

Le règlement projeté a pour objet de définir les dispositions interprétatives, administratives et normatives selon lesquelles la conversion d'immeubles locatifs en copropriété divise peut être effectuée. Plus précisément, le règlement détermine les caractéristiques descriptives de la déclaration de copropriété associées à la conversion de certains immeubles, de même que les exigences particulières relatives aux éléments de construction. Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption, et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau. Donné à Hull, ce 29e jour de mars 1989.
Le Greffier,
Robert LeSage, o.m.a.

RENCONTRE de PRIÈRES de GERRY LEVAC avec CHANTS



tous les mardis à 19h30
et les dimanches à 13h30

à l'école le TRIOLET,
55, MARENGERE,
GATINEAU
(entrée libre)

Pour informations: 243-0485
Transport GRATUIT à Gatineau

ROPAL

L'ORÉE DES BOIS PHASE I

TERRAINS À VENDRE

Une gamme de caractéristiques
des plus intéressantes:

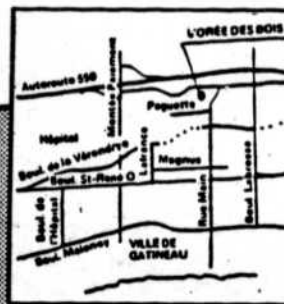
- Superbes terrains boisés
- Secteur prestigieux
- Prix à partir de 24,975\$
- Services municipaux inclus
- Restriction contre la propriété dans le but de protéger l'environnement et votre investissement

Vous pouvez dès maintenant
réserver votre terrain dans la Phase II

ROPAL

On est d'affaires
Président:
ROBERT "BOB" LABINE

663-8622



Pour être à la une des
bonnes affaires, rien de mieux
qu'un bon investissement!

Visitez nos MAISONS MODÈLES rue PAQUETTE



Représentante de
ROYAL LEPAGE

PATRICIA TREMBLAY
643-2202

Du lundi au jeudi: 13h00 à 16h00
Du lundi au jeudi: 19h00 à 21h00
Samedi et dimanche: de 13h00 à 16h00
Vendredi: SUR RENDEZ-VOUS
SEULEMENT

MAISONS MODÈLES: 663-9748
BUREAU D'AFFAIRES: 663-8622

SAM'S ATELIER DE DÉBOSELAGE ET PEINTURE

30 Valcourt, local 3, 4 Pte-Gatineau

SPÉCIAL
PEINTURE
\$375⁰⁰



243-5413

Ville de Hull



CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

Avis final
VILLE DE HULL

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné que le Conseil municipal de la ville de Hull a adopté, lors de son assemblée du 20 décembre 1988, le règlement numéro 2067 POUR DEFRAIER LE CÔTÉ DES HONORAIRES PROFESSIONNELS DE CONSULTANTS AFFECTÉS À LA PRÉPARATION D'ÉTUDES, DE PLANS ET DE VIS AINSI QU'UN EMPRUNT AU MONTANT DE 200,000\$ POUR EN PAYER LE CÔTÉ, et que ledit règlement a reçu les approbations requises par la loi, savoir: Approbation par le Conseil municipal: 20 décembre 1988 Approbation par la Communauté régionale de l'Outaouais: 12 janvier 1989 Approbation par les personnes habiles à voter: 5 janvier 1989 Approbation par le ministère des Affaires municipales: 13 février 1989. Toute personne intéressée pourra consulter ledit règlement au Bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau. Le règlement précité entrera en vigueur selon la loi. DONNE À HULL, ce 28e jour de mars 1989.
Le Greffier,
Robert LeSage, o.m.a.



GAÉTAN BISSON

LE COIN DES SPORTIFS

PIERRE GINGRAS a remporté le 4ième tournoi du "Pro Winter Tour" qui a eu lieu dimanche dernier à la salle de quilles Anik. Cette victoire lui rapporte la jolie somme de 1 200\$.

Il a défait en grande finale Rick Morin d'Ottawa par le pointage de 258 à 229. En demi-finale, il avait éliminé Michel Caya, 338 à 261, tandis que Rick Morin avait fait subir le même sort à Yvon Sauvé, 280 à 253.

Lors de la ronde qualification Rick Morin avait terminé au premier rang avec un grand total de 2 242 pour les huit parties. Ensuite suivaient Michel Caya (2 220), Alain Lafrenière (2 218), Pierre Gingras (2 202) et Yvon Sauvé (2 160).

Plusieurs excellents simples ont été réussis lors de ce tournoi dont 358 par Christine Lafontaine, 353 Marc-André Potvin, 345 Jean-Guy Lamoureux, 340 Charles Monette, 331 Bernard Barbier...

MARCODAIGLE et **GILBERT DELISLE** du Hull-Volant étaient très heureux de l'acceptation de leur équipe dans la Ligue de balle-molle St-Jean Bosco. La saison dernière le Hull-Volant évoluait à Gatineau.

Dans le cadre des Fêtes de son 15ième anniversaire l'Association Val Tétreau organisait, vendredi dernier, un souper de fêtes au lard auquel étaient conviés tous ses membres et anciens membres.

Lors de cette soirée certains amis de **ROBERT GRENIER** lui ont présenté un cadeau à l'occasion de sa fête, le 1er avril. Devinez quel sorte de cadeau nos lascars lui ont fait.

Les porte-couleurs des Nordiques dont **DENIS CLOUTIER** et **PIERRE ROUSSEL** étaient très heureux, vendredi soir dernier, car ils n'ont pas subi la défaite lors de la confrontation annuel du Hull-Volant entre les partisans des Canadiens et ceux des Nordiques. La partie a été annulée.

MICHEL CAYA organise un tournoi de quilles les 8 et 9 avril prochain à la salle de quilles Paris. Ce tournoi est pour les équipes de cinq joueurs. Le coût d'inscription est de 75\$ par équipe. Les personnes intéressées communiquent avec Michel au 663-3232.

Le président de l'Association des Arbitres de Hull, **MAURICE**

NAULT, est en pleine période de recrutement pour la saison de balle qui approche à grands pas. Les personnes intéressées à se joindre au groupe de Maurice communiquent avec lui au 777-1466.

Le Collège de l'Outaouais sera l'hôte d'un tournoi de volley-ball le samedi 8 avril. On acceptera 20 équipes mixtes (minimum de deux femmes) qui seront divisées dans les catégories "B" et "C". Le coût d'inscription est de 60\$ par équipe soit 10\$ par joueur. Les personnes intéressées communiquent avec Christine au 595-9017.

Le Dan Ruest Sport a été honoré à titre d'équipe par excellence lors du banquet de fin de saison de la Ligue de hockey-balle St-Jean Bosco.

Le Ruest Sport a remporté le championnat de la saison régulière ainsi que celui des séries de fin de saison. Nous retrouvons dans cette équipe les Maurice Richard, Daniel Charron, Marc Richard, Guy Piché...

DONALD CONSTANTINEAU et **STEPHANE GUERIN** ont tous deux terminé au sommet des compteurs lors de la saison régulière et ont mérité un trophée

commémorant leur exploit.

MAURICE RICHARD (Dan Ruest Sport), **GUY VINCENT** (Team U.S.A.), **LUC CHARBONNEAU** (Oilers), **TED HOZSKO** (Dynamos), et **STEPHANE RICHER** (Boivin) ont tous été sélectionnés le joueur le plus utile à son équipe.

On a aussi remis des plaques honorifiques au président de la ligue, **MARC RICHARD**, au statisticien, **LUC MARTIN**, et aux Loisirs St-Jean Bosco à titre d'organisme parrain.

L'Association des arbitres de hockey de Hull organise un tournoi de golf, le dimanche 11 juin, au club de golf Gatineau.

Le coût est de 45\$ par personne ce qui comprend la tournée de golf et un souper. Pour information on communique avec **MARCO DAIGLE** au 777-5050

L'Ultramar sera de nouveau une équipe à surveiller, cette année, dans la Ligue de balle-molle St-Jean Bosco avec le retour des **JOCELYNE COLLARD**, **JOSEE LECUYER**, **DIANE MARCOUX** et l'ajout des **MARTINE BEAUCHAMP**, **JOSEE BOUDREAU**, **MARTINE BELANGER** et **MARTINE LECUYER**.

Le tournoi de hockey intermédiaire "Bon Copain" aura lieu, du 14 au 16 avril, au Centre sportif de Buckingham. Le coût d'inscription est de 250\$. Les gagnants se partageront une bourse totale de 1 350\$.

Les joueurs qui ont évolué au niveau junior ne seront pas acceptés lors de ce tournoi. Pour s'inscrire on communique avec **YVES BLAIS** au 986-8767 ou au 986-5681.

L'Association des cinq quilles du Québec tiendra une assemblée spéciale le dimanche 9 avril, à compter de 13h00, à la salle de quilles de Masson. Le but de cette assemblée est de modifier le processus des élections pour l'exécutif de l'association. Tous les membres sont invités à cette assemblée. Pour information, on communique avec **PIERRE DURAND** au 663-4498.

C'est samedi le 15 avril que nous connaissons les successeurs des champions 87-88 des tournois maisons de la salle de

quilles Anik, **GILLES** et **DIANE DERY**, lors de la tenue du championnat 88-89.

Cette année 24 duos se disputeront les grands honneurs de ce tournoi dont ceux de **PIERRE JOANISSE/JEAN AUBRY**, **NORM GAGNON/FERN ASSE-LIN**, **LUCIE TREMBLAY/JOHN ANDERSON**. Les champions mériteront une bourse de 500\$ et chacun une chemise-souvenir.

Il y aura également le tirage d'un voyage dans le sud, tout compris, pour deux personnes. Tous ceux qui ont participé aux tournois durant la saison auront droit à ce tirage.

G H I S L A I N E BEAULNE et **NICOLE BARBIER** se livrent une chaude lutte pour la haute moyenne dans la Ligue de quilles Tirelou. Ghislaine domine 194 à 191. Nicole Barbier a roulé le plus haut triple à date avec 739. Le plus haut simple (333) est l'oeuvre de **SYLVIE ZUWERRA**. Chez les hommes, **BERNARD BARBIER**, **BIDOU MARTIAL** et **STEPHANE CRISAFI** se partagent les honneurs, soit la haute moyenne (235), le haut triple (844) et le haut simple (363).

On est à la recherche d'un lanceur de balle-lente pour la prochaine saison. Les personnes intéressées communiquent soit avec Robert au 595-3614 ou avec Daniel au 777-2033.

Le président de la Ligue de balle-molle St-Jean Bosco, **RONALD DOMPIERRE**, est à la recherche d'une équipe pour compléter les cadres de la ligue pour la prochaine saison. Les parties de la ligue ont lieu au parc St-Jean Bosco, du mardi au jeudi. Pour information, on communique avec Ronald au 568-8291.

KEVIN CHARRON et **DAVE PENNETT** ont tous deux marqué 19 points pour permettre au Hull-Volant de vaincre le Raftsmen, 70 à 60, et ainsi accéder à la finale de la Ligue de basket-ball intermédiaire de l'Outaouais. **JEAN HARPER** a été le meilleur du Raftsmen avec 15 points.

Dans l'autre demi-finale le Bistro a pris la mesure du Ottawa 78 à 65. **ROBERT GAUTHIER**, 16 points, **PAUL COURTEMANCHE** et **MICHEL BELANGER**, tous deux 15 points, ont été les meilleurs des gagnants.

Un tournoi de quilles pour équipe de cinq joueurs aura lieu, le samedi 8 avril, à la salle de quilles Anik. Chaque équipe recevra un handicap basé sur 1 200. Les équipes joueront cinq matches utilisant la formule "abat 13". Le coût d'inscription est de 100\$ par équipe. Les gagnants se partageront une bourse totale de 2 000\$ dont 800\$ à l'équipe championne. Pour s'inscrire on communique soit avec Bob au 771-0693 ou avec Roger au 663-9121.

PIERRE PAQUETTE a réussi un truc du chapeau et le Raftsmen a remporté le premier match de la finale de la Ligue de hockey Amicale qui l'oppose au Bistro, 6 à 3.

Luc Meilleur, Louis Bisson et Serge Bonneville ont complété le pointage de gagnants tandis que **AIME LAROCHELLE** avec deux buts a été le meilleur du Bistro.

La finale se poursuit demain soir, à compter de 22h00, à l'aréna Cholette.

DOMINIC ROY a connu tout un match avec cinq buts et deux mentions d'aide pour permettre aux Baleiniers de vaincre la Drave 10 à 7 lors du match décisif de la finale de la Ligue de hockey Bonne Entente. **SYLVAIN GRATTON**, trois buts et une passe, a également bien fait pour les champions. **DANNY SAROKA** (3-3) et **JEAN BALICE** (2-2) ont mené les attaques des perdants.

La soirée de fin de saison de la ligue aura lieu vendredi le 7 avril, à compter de 20h00, au Centre récréatif St-Joseph de Hull.

Le barman **SERGE CHENIER** était fort occupé vendredi dernier lors du souper de fêtes au lard des Braves du Coin. Plus de cent personnes sont venues déguster le repas servi par les **ANDRE PILON**, **GEORGES WATSON**, **GUY AMYOT** et **ROBERT CHARBONNEAU**.

ANDRE POIRIER fera un retour à titre d'arbitre pour l'Association du baseball mineur de Hull. André a été arbitre et entraîneur d'arbitres pendant de nombreuses saisons dans notre région. Cette année il va arbitrer au niveau Moustique et Pee-Wee.

GILLES TESSIER, **RHEAL RENAUD** et **MARCEL PARENT** sont les membres fondateurs de l'Association sociale et sportive de Val Tétreau qui fête son 15ième anniversaire cette année.

Les Braves du Coin se mesureront aux Moins Jeunes de Gatineau lors d'une partie de hockey à pied amicale dans le cadre du tournoi de hockey de Templeton. Le match est prévu pour dimanche le 9 avril, à 19h00.

555 BOUL MALONEY EST,
Gatineau, Québec

(819) 643-4689

PROPAC
CHASSE & PÊCHE

SACS DE COUCHAGE TREKK	Prix sug.	SPÉCIAL
• Lumberjack (-32°)	\$354.00	\$235.00
• Cannes à pêche 96% graphite	\$51.99	\$37.99
• Vite pris	\$1.29	0.75¢
• Coffres Plano, modèle 8606		\$34.99
• Chaudières à ménés Plano, modèle 800		\$10.99
• Coffres Plano, modèle 1464		\$28.99
• Moulinets Shimano, modèle TX 130Q		\$53.99
• Ripplin Redfin		\$5.49

• COFFRES FENWICK à partir de ... \$8.00

• Ceintures de sauvetage, MV 3121 \$45.00

À L'ACHAT d'un MOULINET GARCIA, modèle Cardinal 554, obtenez GRATUITEMENT 250 MÈTRES DE MONOFILAMENT Abulon 3.6 kg.

Mise de côté sur armes à feu, sans intérêt, jusqu'au 1^{er} septembre '89

LOCATION DE MOTEURS ÉLECTRIQUES



Les meilleurs du tournoi de crible organisé par l'Association Braves du Coin, de gauche à droite, Michel Leduc, responsable du tournoi, le champion Guy Amyot, Rémi Charron et Pierre Desmarais.

Chez Tante Marie

CHEZ TANTE MARIE EST UNE MARQUE DÉPOSÉE ET ENREGISTRÉE AU CANADA. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. TOUTES LES DESCRIPTIONS DES PRODUITS UTILISÉS DANS CETTE ANNONCE SONT BASÉES SUR LES REPRÉSENTATIONS DES MANUFACTURIERS.



TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT EN VENTE JUSQU' AU SAMEDI 8 AVRIL.

Vaste choix de
MANTEAUX COURTS
de printemps pour dames



1444

- Poly / coton
- Choix de styles et de couleurs
- Première qualité
- Grandeurs P. M. G.
- Rég.: \$19.99

SUPER VALEUR
MANTEAUX
LONGS DE PRINTEMPS
POUR FILLES

999

CHOIX DE COULEURS UNIES. FERMETURE A BOUTONS. PREMIERE QUALITE.
GR. 4 A 6X / 7 A 14
Non tel qu'illustré



MANTEAUX
DE PRINTEMPS EN COTON
POUR HOMMES



1144

COULEUR 2 TONS.
BOUTONS A PRESSION.
100% COTON.
GRANDEUR P. M. G.

CALEÇONS
BIKINI OU REGULIER
POUR DAMES

99¢

100% COTON.
GRANDEUR P. M. G.



ENSEMBLE
DE JOGGING
POUR DAMES

1244

[DON'T WORRY BE HAPPY] OU AUTRE MOTIFS.
CHOIX DE COULEURS.
PREMIERE QUALITE.
GRANDEUR P. M. G.



PANTALONS
DE TRAVAIL " PERMA PRESS "
POUR HOMMES

1644

PROTECTION AU " SCOTCHGUARD ".
COTON / POLYESTER.
COULEUR VERT OU BLEU MARIN.
GRANDEUR 28 A 42



GANTS DE TRAVAIL
BLANCS EN COTON
POUR HOMMES

1/2 PRIX
2/99¢



SUPER COUPON

PURITAN
FLOCONS DE JAMBON

184 gr.

59¢

LIMITE DE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU 8 AVRIL OU TANT QU'IL Y EN AURA



AVEC CE COUPON
PAPIER MOUCHOIR
WHITE SWAN
BOITE DE 150

59¢

LIMITE DE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU 8 AVRIL OU TANT QU'IL Y EN AURA



AVEC CE COUPON
SACS À ORDURES
VERTS

PQT. DE 10 **68¢**

LIMITE DE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU 8 AVRIL OU TANT QU'IL Y EN AURA



AVEC CE COUPON
RAFRAICHISSEUR D'AIR
"GLADE"
AÉROSEOL

73¢

LIMITE DE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU 8 AVRIL OU TANT QU'IL Y EN AURA



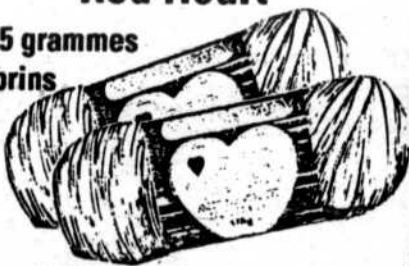
AVEC CE COUPON
CREME - RINSE
"ROSE"
900ml

79¢

LIMITE DE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU 8 AVRIL OU TANT QU'IL Y EN AURA

FIL À TRICOT
"Red Heart"

- 175 grammes
- 4 brins



199

- 10 couleurs • Blanc
- Gris • Noir • Bleu
- Bleu marine • Rose
- Rouge • Jaune • Ivoire

CORDE
A DANSER

7' DE LONG.
CHOIX DE COULEURS.

44¢



200 BOUL. ST-JOSEPH { HULL }
55, BOUL. GRÉBER { GATINEAU }

VISA

MasterCard

TOUT-ALLER 100% COTON
T-SHIRTS
 POUR HOMMES - GARÇONS - FILLES - ENFANTS
 VOTRE CHOIX

299 CH.

CETTE SEMAINE SEULEMENT

HOMMES
 STYLE DE PORT RELAXE ET ENCOLURE ARRONDIE P.M.G.T.G.

GARÇONS 8-16
 STYLE AMPLE P.M.G.

FILLES 7-14
 12 TEINTES À LA MODE

GARÇONS 4-6X
 CHOIX DE MOTIFS

BASF
 CASSETTES AUDIO
 DE 90 MINUTES
 PREMAGNETISATION NORMALE DE TYPE 1

149

BASF 90
 LH extra I

TIGRE GEANT

LUNDI
 3 AVRIL JUSQU'AU 8 AVRIL



SERVIETTES DE BAIN
 À MOTIFS JACQUARD

CHOIX DE COULEURS ET MOTIFS
 100% COTON

2/\$5

20" X 40"

ÉPINGLES À LINGE EN BOIS

69¢

PQT. DE 50

EPARGNEZ \$3
 SUR NOTRE BAS PRIX COURANT

PANTALONS
 TOUT ALLER EN COTON POUR DAMES

CONFORTABLE STYLE ESTIVALE AVEC POCHE COUPÉE ET PLIS À L'AVANT. BLANC, MARINE, ROSE OU AQUA. TAILLE P-M-G ET GRANDEUR TAILLE 38-44

699 REG. 9.99

EPARGNEZ \$2
 SUR NOTRE BAS PRIX COURANT

AUBAINE EXCEPTIONNELLE SUR ENSEMBLES AVEC JUPES POUR FILLETTE 4-6X

CHOIX DE 2 STYLES

\$5

REG. 7.99

1/2 PRIX

PANTALONS TOUT-ALLER
 100% COTON, POUR HOMMES

499

REG.: \$9.99
 PANTALONS À TAILLE ELASTIQUE SEMI-BOXEUR AVEC CUISSÈRE ET BOUTONS À L'AVANT, BEIGE, GRIS, JAUNE, BLANC, VERT OU BLEU. TAILLE 30-40

ROBES DE NUIT
 À MOTIFS, POUR DAMES

799

STYLE LONG À MANCHES COURTES DANS UN CHOIX DE MOTIFS FLORAUX P-M-G

BAS CULOTTE
 TAILLE UNIVERSELLE

100% COTON DANS UN CHOIX DE COULEURS À LA MODE POUR 90-140LBS

89¢

BAS SPORT
 POUR GARÇONS, GRANDEUR 6-81/2

CHOIX DE COULEURS AVEC LIGNES SPORTS

299

CALECONS DE STYLE JOCKEY
 POUR DAMES

177

STYLE BIKINI OU ÉCHANCRE BLANC, ROSE OU BLEU P-M-G

CALECONS
 POUR GARÇONS 2-6X

POLY/COTON DANS UN CHOIX DE COULEURS

129

CALECONS
 POUR FILLES 8-14X

POLY/COTON BLANC OU À MOTIFS DÉLICATS FABRICATION CANADIENNE

99¢

AUBAINE SUR ARTICLES DE NETTOYAGE PRINTANIER

VADROUILLE EN CORDAGE
222
 VADROUILLE EN COTON DE 8 OZ AVEC MANCHE EN BOIS

BALAI MAGNETIQUE
166
 ATTIRE LA POUSSIÈRE LORS DU BALAYAGE

VADROUILLE ÉPONGE
299
 TÊTE ÉPONGE AMOVIBLE

BROSSE DE TOILETTE AVEC SUPPORT
199
 CHOIX DE COULEURS

BROSSE ET RAMASSE POUSSIÈRE
 POUR NETTOYAGE RAPIDE
199

CINTRE EN PLASTIQUE POUR PANTALON
77¢

CHOIX D'ARTICLES MÉNAGERS
299 CH. VOTRE CHOIX

PLATEAU ÉGOUTTOIR, SEAU, PANIER À REBUS, PANIER À LINGE, PLATS À MÉLANGER.

CHOIX DE BROSSES MÉNAGÈRES
 VOTRE CHOIX: BROSSE À TOILETTE, BROSSE À RÉCURER, BROSSE POUR VAISSELLE, BROSSE À ONGLES
\$1

COUPONS DE VALEUR
 LIMITE DE 1 COUPON PAR ARTICLE PAR CLIENT

AVEC CE COUPON

ESSUIT-TOUT WHITE-SWAN
 PQT DE 2
68¢

LIMITE DE 1 COUPON PAR CLIENT VALIDE JUSQU'AU 8 AVRIL '89

AVEC CE COUPON

"BROWNIES"
 AU CHOCOLAT DE TASTE DELIGHT
 PQT DE 5
79¢

LIMITE DE 1 COUPON PAR CLIENT VALIDE JUSQU'AU 8 AVRIL '89

AVEC CE COUPON

MR. NOODLE
 85 GR.
5/79¢

LIMITE DE 1 COUPON PAR CLIENT VALIDE JUSQU'AU 8 AVRIL '89

AVEC CE COUPON

PAIN DE SAVON IVORY
 FORMAT PERSONNEL
 PQT DE 3
85¢

LIMITE DE 1 COUPON PAR CLIENT VALIDE JUSQU'AU 8 AVRIL '89

NOURRITURE PAMPER POUR CHATS
 170g
3/\$1

BOISSONS SWEET RIPE
 1 litre
77¢



MAINTENANT 8 MAGASINS POUR VOUS SERVIR

OTTAWA
 • 98 RUE GEORGE
 • 1085 RUE WELLINGTON

• 2865 AV. DUMAURIER
 • 400 AV. MCARTHUR

HULL
 • 121 RUE EDOY
CATINEAU
 • 309 RUE NOTRE DAME

ORLEANS
 • 2396 BOUL. ST JOSEPH
AYLMER
 • 10 PROMENADE BELMONT

TIGRE GEANT